

McHale v6·v8



V6740 • V6750 • V8940 • V8950

Prasa

Instrukcja obsługi

Wydanie 2

(Ważna dla urządzeń od numeru seryjnego 808000)

McHale
Ballinrobe
Co. Mayo
F31 K138 Ireland

Tel: +353 94 9520300
Email: sales@mchale.net
Website: www.mchale.net



QUALITY
ISO 9001:2015
NSAI Certified



ŚRODOWISKO: Zmniejsz zużycie papieru

Pomyśl zanim wydrukujesz dokumenty! Czy plik PDF na laptopie lub tablecie jest wystarczający? Jeśli potrzebna jest drukowana kopia, zawsze wybieraj opcję „Drukuj na obu stronach papieru” i zawsze staraj się ograniczyć liczbę wydrukowanych stron, wybierając określony zakres stron lub po prostu wybierz opcję „Bieżąca strona”, jeśli to wystarczy.

Jest to oryginalna instrukcja obsługi, zawierająca „oryginalne instrukcje”. Angielska wersja językowa instrukcji obsługi jest dokumentem źródłowym dla wszystkich przekładów.

Jeśli pojawia się jakakolwiek niezgodność w zakresie dokładności lub treści jakiegokolwiek przekładu, źródłowa instrukcja w języku angielskim stanowi dokument autoryzowany.

Żadna część tej instrukcji nie może być powielana, rozpowszechniana ani przekładana, w jakiegokolwiek formie lub w jakikolwiek sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy **McHale**.

Dziękujemy za zakup urządzenia **McHale**. To mądry wybór!
Pod warunkiem zachowania należytej ostrożności i uwagi zapewni on
wiele lat niezawodnego działania.

Gwarancja

Uwaga dla użytkownika!

Należy zapewnić, aby używane urządzenie zostało w pełni zarejestrowane w firmie **McHale** przez sprzedawcę w chwili dostawy.

Jeśli sprzedawca nie rejestruje urządzenia, gwarancja stanie się nieważna!
Stan rejestracji urządzenia można sprawdzić, odwiedzając witrynę www.mchale.net.

Podczas zamawiania części zamiennych lub żądania pomocy technicznej należy podać numer seryjny urządzenia. Poniżej znajduje się miejsce do zapisania danych urządzenia. (patrz „Opis tabliczki znamionowej z numerem seryjnym”)

Numer seryjny:	
Rok produkcji:	
Data dostawy:	

Jeżeli jest potrzebnych więcej egzemplarzy tej instrukcji obsługi,
należy podać jej numer katalogowy: CLT01141_PL

Ze względu na politykę ciągłego rozwijania i ulepszania produktów, **McHale Engineering** zastrzega sobie prawo do zmian danych technicznych urządzenia, włącznie z treścią tej instrukcji, bez wcześniejszego powiadomienia lub do obowiązku wprowadzania zmian lub uzupełnień do uprzednio sprzedanego sprzętu. Ilustracje i zrzuty ekranu użyte w tej instrukcji mogą różnić się wyglądem od rzeczywistego produktu.

Niezbędna jest natychmiastowa wymiana wadliwych części, przy czym powinny być stosowane wyłącznie oryginalne części zamienne **McHale**, ponieważ są one projektowane i produkowane zgodnie z takimi samymi normami jak całe urządzenie. Części zamienne możesz uzyskać u swojego dealera **McHale**.

W niniejszej instrukcji znajdują się łącza do innych odpowiednich rozdziałów tej instrukcji w celu zapewnienia czytelnikowi dodatkowych informacji w zakresie uzyskania pełnego obrazu danego zagadnienia. Te łącza oznaczone są (*szarą czcionką kursywą*). Patrz przykład powyżej, tzn. łącza do opisu tabliczki znamionowej z numerem seryjnym. Gdy klikniesz to łącze w dokumencie PDF, ta strona zostanie automatycznie przekierowana do skojarzonego rozdziału. Za pomocą oprogramowania Adobe Reader możesz wrócić do strony, na której zostało aktywowane łącze, klikając przycisk „Poprzedni widok” (lub przytrzymując przycisk „Alt” i naciskając „strzałkę w lewo”).

Spis treści

1	Wstęp	8
2	Informacje o produkcie	9
2.1	Użytkowanie urządzenia zgodnie z przeznaczeniem	9
2.2	Widok z przodu	10
2.3	Widok z tyłu	11
2.4	Dane ogólne	12
2.5	Dane ciągnika	12
2.6	Dane techniczne urządzenia	12
2.7	Dane opon*	13
2.8	Wyposażenie opcjonalne*	13
3	Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa¹⁴	
3.1	Informacja o wszystkich środkach bezpieczeństwa	14
3.2	Przestrzeganie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa	14
3.3	Staranne składowanie wszystkich części	15
3.4	Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)	15
3.5	W razie niebezpieczeństwa	15
3.6	Nie zbliżać się do elementów wirujących	15
3.7	Kryteria, jakie powinien spełniać przeszkolony operator	16
3.8	Obsługa urządzenia	16
3.9	W razie pożaru	17
3.10	Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	17
4	Szczegółowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	23
4.1	Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa układu elektronicznego	23
4.2	Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa układu hydraulicznego	23
4.3	Poziom hałasu	24
4.4	Środki bezpieczeństwa przeciwpożarowego	24
4.5	Specjalne urządzenia zabezpieczające i instrukcje bezpieczeństwa	25
4.6	Rozmieszczenie etykiet bezpieczeństwa	26
4.7	Objaśnienie ostrzeżeń i instrukcji związanych z bezpieczeństwem	27
4.8	Opis tabliczki znamionowej z numerem seryjnym	32
4.9	Wytyczne dotyczące podnoszenia urządzenia	33
4.10	Wytyczne dotyczące podnoszenia	34
5	Przygotowanie i specyfikacja ciągnika	35
5.1	Specyfikacja ciągnika	35
5.2	Instalacja sterownika	35
5.3	Przyłączenie dyszla	36
5.4	Zapobieganie nieuprawnionemu użyciu	37
5.5	Przyłączenie hamulca rozruchowego (jeśli jest zamontowany)	38
5.6	Mocowanie wału odbioru mocy	38
5.7	Połączenia z ciągnikiem	39
5.8	Podłączenie sterownika	40
5.9	System oświetlenia	40

6	Przygotowanie i specyfikacja urządzenia	41
6.1	Specyfikacja siatki	41
6.2	Noże podzespołu rozdrabniania (tylko V6750/ V8950)	46
6.3	Automatyczny układ smarowania	50
6.4	Olej przekładniowy	56
6.5	Ciśnienie powietrza w oponach	58
6.6	Kliny pod koła	58
6.7	Obsługa stojaka dyszla i wału odbioru mocy	59
6.8	Regulacja dyszla	62
6.9	Regulacja i konserwacja wału odbioru mocy	64
7	Elektroniczny system sterowania	68
7.1	Funkcje sterownika	69
7.2	Ustawienia specyfikacji urządzenia	70
7.3	Siatka lub sznurek	71
7.4	Funkcje sterownika	71
7.5	Komunikaty ostrzeżeń	83
8	Bezpieczeństwo i obsługa w ruchu drogowym	87
8.1	Przed wyjazdem na drogę publiczną	87
8.2	Hamulec rozruchowy (jeśli jest zamontowany)	88
9	Obsługa w polu i regulacja urządzenia	89
9.1	Okres docierania	89
9.2	Przygotowanie pokosu	89
9.3	Regulacja wysokości motowidła zbieraka	90
9.4	Regulacja rolki uprawy	91
9.5	Układ odblokowania	91
9.6	Układ rozdrabniania (tylko V6750/ V8950)	92
9.7	Wybór noży (tylko V6750/ V8950)	93
9.8	Monitorowanie ciśnienia noży (tylko V6750/ V8950)	93
9.9	Układ owijania siatką	94
9.10	Wskaźnik gęstości beli	94
9.11	Ustawianie gęstości bel	95
9.12	Wskaźnik napięcia siatki	95
9.13	Blokada drzwi komory	95
9.14	Blokada ramienia napinającego	96
9.15	Omówienie układów hamulcowych (jeżeli są na wyposażeniu)	97
9.16	Regulacja sprężyn luzów zbieraka	103
9.17	Regulacja łańcuchów	105
9.18	Regulacja wyrównania pasów	108
10	Konserwacja urządzenia	111
10.1	Interwały konserwacji	111
10.2	Pompa napinania siatki	113
10.3	Wartości momentów dokręcania	114
11	Przechowywanie	115
11.1	Koniec sezonu	115
11.2	Rozpoczęcie sezonu	116
12	Rozwiązywanie problemów	117
12.1	Omówienie rozwiązywania problemów	117

13	Certyfikaty i gwarancja	122
13.1	Deklaracja zgodności	122
13.2	Formularz PDI	122
13.3	Kontrole wstępne związane ze zmianą właściciela	122
13.4	Ograniczona gwarancja	122
14	Załącznik	127
14.1	Dopasowanie wału odbioru mocy do ciągnika	127

Ta strona jest celowo pozostawiona pusta.

1

Wstęp

McHale Seria V Prasa opracowano na podstawie wielu lat intensywnych badań i rozwoju w dziedzinie pras. Użytkowanie urządzenia z należytą starannością zapewni, że będzie ono działać niezawodnie przez wiele lat.

Nie należy zakładać znajomości sposobu obsługi i konserwacji urządzenia bez uważnego przeczytania tej instrukcji obsługi. Aby zapobiec błędnemu użytkowaniu, uszkodzeniom i wypadkom, jest niezwykle ważne, aby wszyscy operatorzy urządzenia byli w pełni przeszkoleni. (patrz „Kryteria, jakie powinien spełniać przeszkolony operator”). Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia muszą przeczytać i w pełni zrozumieć całą treść niniejszego podręcznika, zwracając szczególną uwagę na następujące kwestie:

- Instrukcje bezpieczeństwa
- Funkcje
- Elementy sterujące (hydrauliczne i elektryczne)

Jest wysoce zalecane, aby najpierw dokładnie zapoznać się z każdym nowym urządzeniem. Należy poświęcić odpowiednią ilość czasu na poznanie i zrozumienie wszystkich funkcji urządzenia. Poziom umiejętności będzie wzrastać wraz z nabywanym doświadczeniem.

W razie jakichkolwiek pytań związanych z instrukcjami przedstawionymi w podręczniku, skontaktuj się ze swoim dealerem **McHale**. Zdecydowanie zaleca się, aby w sprawie szkolenia zwracać się do lokalnego sprzedawcy **McHale**.

Operator jest całkowicie odpowiedzialny za bezpieczne używanie i konserwację urządzenia zgodnie z tą instrukcją. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu oraz zawsze przy urządzeniu.



ŚRODOWISKO: Zmniejsz zużycie papieru

Pomyśl zanim wydrukujesz dokumenty! Czy plik PDF na laptopie lub tablecie jest wystarczający? Jeśli potrzebna jest drukowana kopia, zawsze wybieraj opcję „Drukuj na obu stronach papieru” i zawsze staraj się ograniczyć liczbę wydrukowanych stron, wybierając określony zakres stron lub po prostu wybierz opcję „Bieżąca strona”, jeśli to wystarczy.

2

Informacje o produkcie

Urządzenie jest chronione przed wieloma niebezpieczeństwami, gdy jest obsługiwane za pomocą sterownika — zarówno w trybie ręcznym, jak i automatycznym. Ze względu na bezpieczeństwo operatora i innych osób jest jednak niezwykle ważne, aby operator zwracał uwagę na wszystkie ostrzeżenia i instrukcje podane w tej instrukcji. Dotyczy to w szczególności wszystkich urządzeń zabezpieczających, etykiet, osłon i bezpieczników, które muszą być na swoim miejscu, sprawne i zdadne do użytku. Nigdy nie należy próbować usuwać żadnej usterki, gdy ciągnik jest włączony ani gdy urządzenie pracuje. Należy utrzymać „strefę zagrożenia” (obszar wokół urządzenia) wolną od wszelkich osób i zwierząt przez cały czas pracy urządzenia (*patrz „Strefa Zagrożenia”*). Każdy, kto będzie obsługiwać urządzenie, musi przeczytać i w pełni zrozumieć treść niniejszego podręcznika.

2.1 Użytkowanie urządzenia zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytkowania w rolnictwie. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zbierać cięte plony z ziemi i sprasowywać je, tworząc cylindryczne bele z paszą przede wszystkim do żywienia zwierząt. Przeznaczenie to dotyczy również okazjonalnego przemieszczania urządzenia między polami po ścieżce lub drodze. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne straty ani szkody wynikające z zastosowania urządzenia w sposób inny niż wymieniony wyżej. Każde inne ewentualne wykorzystanie urządzenia stanowi całkowite ryzyko właścicieli/operatorów.

Użytkowanie urządzenia zgodnie z przeznaczeniem oznacza:

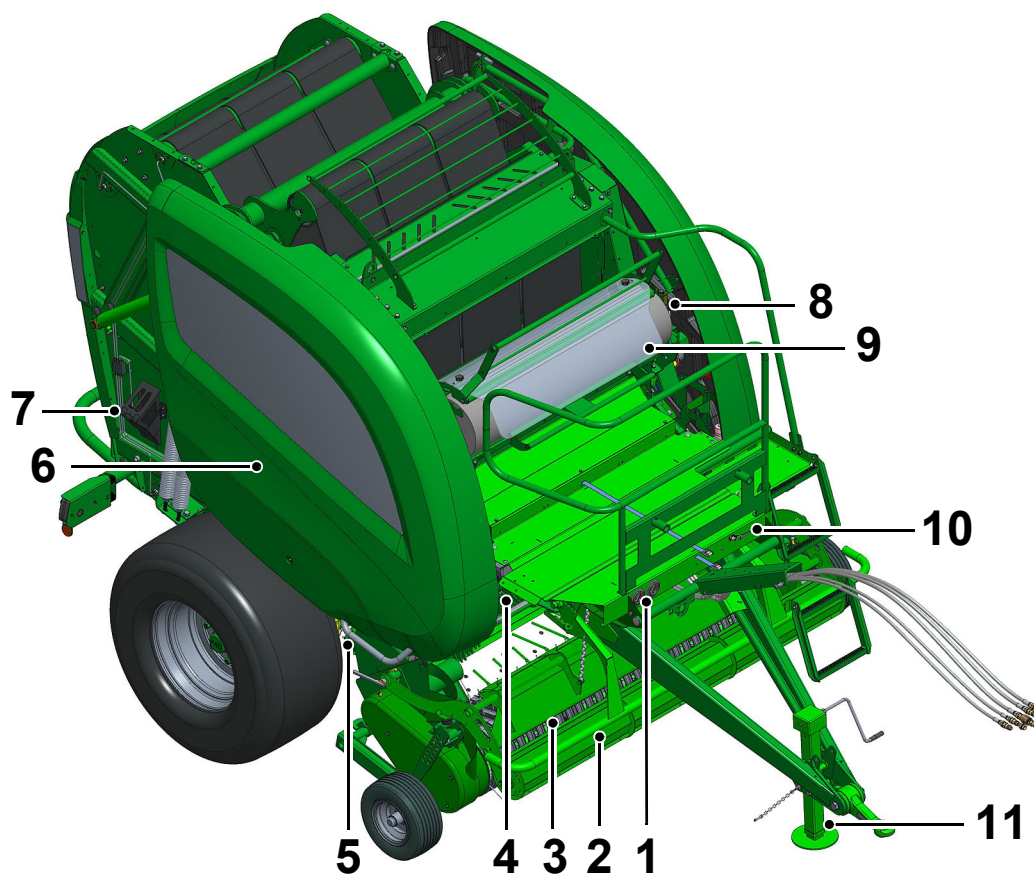
- Dokładne przestrzeganie instrukcji obsługi oraz wykonywanie konserwacji i napraw podanych przez producenta;
- Dopuszczenie do obsługi, konserwacji i/lub napraw urządzenia wyłącznie osób, które zapoznały się z nim i zostały pouczone o ryzyku;
- Że odpowiednie wymogi z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy, które mogą obowiązywać w danym kraju, będą dokładnie przestrzegane;
- Że w urządzeniu nie będzie zainstalowane żadne wyposażenie ani akcesoria inne niż dostarczone przez firmę **McHale**. Zastosowanie jakiegokolwiek innego wyposażenia lub akcesoriów wiąże się z wyłącznym ryzykiem właściciela/operatora. W przypadku takich nieautoryzowanych modyfikacji/zmian wszelka odpowiedzialność producenta jest wyłączona.



UWAGA: Utrata certyfikacji urządzenia

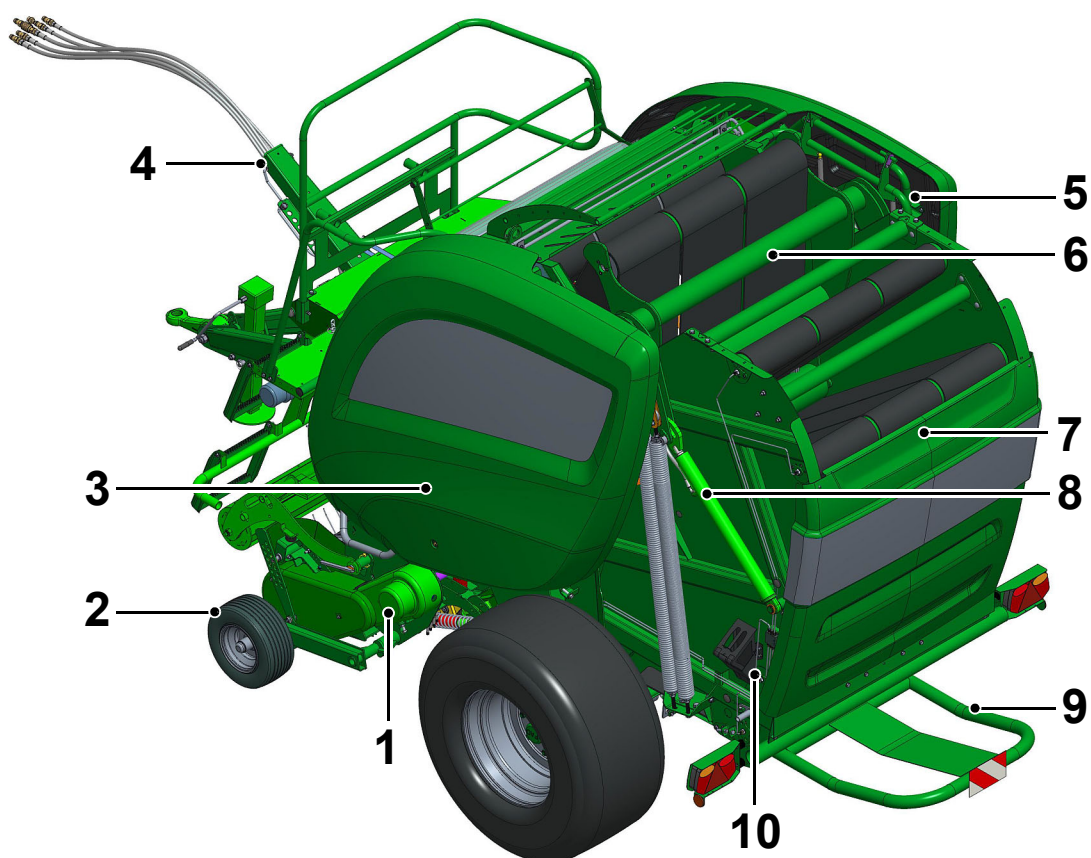
W przypadku jakiegokolwiek zmiany wyposażenia bezpieczeństwa deklaracja zgodności, jak również znak CE tracą swoją ważność.

2.2 Widok z przodu



Nr	Funkcja urządzenia
1	Wskaźnik gęstości beli i wskaźnik napięcia siatki
2	Rolka uprawy
3	Motowidło zbieraka
4	Podzespół rozdrabniania
5	Opuszczana podłoga
6	Strona bez napędu
7	Kliny pod koła
8	Pompa napinania siatki
9	Podzespół owijania siatką
10	Drzwi komory / Blokada bezpieczeństwa klapy tylnej
11	Stojak dyszla

2.3 Widok z tyłu



Nr	Funkcja urządzenia
1	Sprzęgło motowidła zbieraka
2	Koła zbieraka
3	Strona napędowa
4	Uchwyt przewodu
5	Potencjometr rozmiaru beli
6	Ramię napinające pas
7	Drzwi komory / kłapa tylna
8	Suwaki napinające
9	Podrzutnik bel
10	Kliny pod koła

2.4 Dane ogólne

Model	V6740/ V8940	V6750/ V8950
Długość transportowa	5,1 m	
Szerokość transportowa	2,62 m	
Wysokość transportowa	2,96 m	
Masa transportowa (bez obciążenia)	4 450 kg	4 850 kg
Nacisk na oś (bez obciążenia)	3 750 kg	4 000 kg
Maksymalna prędkość drogowa*	40 km/h	

*Sprawdzić przepisy ruchu drogowego, obowiązujące w danym kraju!

2.5 Dane ciągnika

Moc ciągnika	60 kW
Typ zaczepu	Niski/wysoki zaczep
Prędkość wału odbioru mocy	540 obr./min (opcjonalnie 1000 obr/min)
Oświetlenie	7-wtykowe gniazdo 12 V
Elektryka	Gniazdo 12 V / 20 A
Układy hydrauliczne	Przepływ otwarty, przepływ zamknięty, wykrywanie obciążenia
Minimalne ciśnienie	180 barów
Minimalny przepływ	30 l/min przy 180 barach

2.6 Dane techniczne urządzenia

Model	V6740/ V6750	V8940/ V8950
Średnica komory bel	0.6 - 1.68 m	0.6 - 1.9 m
Szerokość komory bel	1,23 m	
Szerokość zbieraka	2,10 m	
Rolka siatki	Szerokość siatki	Maks. 1,26 m
	Maks. masa rolki	40 kg (patrz ostrzeżenie poniżej)



PRZESTROGA: Ciężkie rolki siatki powinny być obsługiwane przez dwie osoby

Należy zwrócić uwagę na duży ciężar rolki z siatką. Zaleca się, aby pełne rolki siatki były obsługiwane przez dwie osoby.

2.7 Dane opon*

Szczegóły	Typ	Pole ciśnienie	Nacisk na drogę	Nr części
460/65-20 155 A8 (Vredestein)	Flo +	1,5 bara	2,8 bara	CWH00083
500/50-22.5 158 A8 (BKT)	648	1,5 bara	3 bara	CWH00058
560/45 R22.5 152 D (Alliance)	885	1,5 bara	4 bara	CWH00092
170/60-8 71 A8 (Vredestein)	Do zbiorów	2,07 bara	2,07 bara	CWH00037

2.8 Wyposażenie opcjonalne*

Dyszel	Niski/wysoki zaczep
Stojak dyszla	Statyw typu A/B/C
Hamulce (jeśli są zamontowane)	Hamulce pneumatyczne/Hydraulika
Wał odbioru mocy	O dużej wytrzymałości (smarowanie co 60 godzin)

*Może nie być dostępny we wszystkich krajach. Dostępność w kraju można sprawdzić sprzedawcy wyrobów firmy **McHale**.

3

Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

3.1 Informacja o wszystkich środkach bezpieczeństwa

Zawsze należy przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa i zaleceń bezpiecznej obsługi urządzeń.

Ostrzeżenia, przestrogi, uwagi oraz komunikaty dotyczące środowiska:

Czytając tę instrukcję obsługi, zwróć szczególną uwagę na poniższe symbole, tj. ostrzeżenia, przestrogi, uwagi oraz komunikaty dotyczące środowiska. Będą one używane w różnych miejscach w tym podręczniku i mogą się pojawiać na etykietach bezpieczeństwa na urządzeniu. Te komunikaty mają zagwarantować, że najważniejsze informacje wyróżniają się od pozostałego tekstu.



OSTRZEŻENIE: Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia, obrażeniami ciała, a nawet śmiercią.



PRZESTROGA: Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia lub obrażeniami ciała.



UWAGA: Ten symbol jest używany do informowania o specjalnych instrukcjach lub procedurach, które w przypadku nieprzestrzegania mogą skutkować uszkodzeniem urządzenia.



ŚRODOWISKO: Ten symbol przypomina o szanowaniu środowiska w związku z prawidłowym usuwaniem śmieci.

3.2 Przestrzeganie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa



Czytając tę instrukcję, należy się zapoznać ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i komunikatami oraz mieć świadomość znaczenia wszystkich etykiet bezpieczeństwa. (patrz „Objaśnienie ostrzeżeń i instrukcji związanych z bezpieczeństwem”).

W instrukcji wymienione są również kody części zamiennych wszystkich etykiet, które są dostępne u dealera **McHale**. Jeśli etykiety bezpieczeństwa zostały uszkodzone lub brakuje ich w wyniku zużycia lub wymiany podzespołów lub części urządzenia, należy je wymienić. Podobnie jak w przypadku każdego urządzenia, należy nauczyć się czynności obsługi i działania układu sterowania, uważnie czytając tę instrukcję. Nie wolno pozwolić korzystać z tego urządzenia osobom, które nie zostały w pełni przeszkolone.

3.3 Staranne składowanie wszystkich części



Wszystkie części należy bezpiecznie składować tak, aby zapobiec ich upadkowi. Urządzenia należy przechowywać z dala od osób postronnych i dzieci.

3.4 Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)



Należy zawsze stosować następujące ŚOI podczas prowadzenia prac konserwacyjnych w tym urządzeniu w celu zapobieżenia zagrożeniom dla zdrowia i bezpieczeństwa:

- Okulary ochronne
- Nauszniki
- Obuwie ochronne
- Rękawice
- Przylegająca odzież

Korzystanie ze słuchawek telefonu komórkowego lub radia podczas obsługi urządzenia i jazdy jest surowo zabronione, gdyż osłabia uwagę operatorów urządzenia.

3.5 W razie niebezpieczeństwa



W razie jakiegokolwiek wypadku w pobliżu powinien się znajdować sprzęt ratowniczy. Apteczka i gaśnica wraz z numerami telefonów alarmowych powinny być zawsze dostępne dla operatorów urządzenia.

3.6 Nie zbliżać się do elementów wirujących

W wyniku wciągnięcia odzieży lub części ciała w wały odbioru mocy (WOM), układy napędowe albo inne części wirujące i ruchome mogą wystąpić poważne obrażenia lub śmierć.

Wszystkie osłony muszą się zawsze znajdować na miejscu. Należy nosić tylko przylegające ubrania, a przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek regulacji, połączeń lub czyszczenia urządzenia napędzanego wałem odbioru mocy upewnić się, że silnik ciągnika został zatrzymany, kluczyk jest wyjęty, a wał odbioru mocy przestał się obracać.

3.7 Kryteria, jakie powinien spełniać przeszkolony operator

Wymagania dotyczące wieku		Wymagania ogólne
18 +	Operator musi być w pełni przeszkolony w zakresie korzystania z tego urządzenia i posiadać ważne prawo jazdy na ciągnik.	■ Operator musi posiadać pełną kontrolę nad swoimi zmysłami i nie może znajdować się pod wpływem alkoholu lub substancji odurzających, przepisanych przez lekarza bądź innych. ■ Operator musi przeczytać i zrozumieć wszystkie fragmenty instrukcji obsługi w celu poznania wszystkich aspektów obsługi, konserwacji i czyszczenia maszyny. Zalecane jest, aby odbył również szkolenie u lokalnego dealera firmy McHale. ■ W kabinie ciągnika może przebywać więcej niż jedna osoba tylko wówczas, gdy znajduje się w niej drugi fotel.
16–18	Operator w wieku 16–18 lat musi posiadać prawo jazdy kategorii B1 i przez cały czas musi mu towarzyszyć doświadczony kierowca/operator, nawet podczas konserwacji i czyszczenia!	
< 16	Osoby młodsze niż 16 lat pod żadnym pozorem nie mogą obsługiwać, czyścić ani przeprowadzać konserwacji tego urządzenia!	

3.8 Obsługa urządzenia



OSTRZEŻENIE: Pod żadnym pozorem nie wolno usuwać blokady podczas działania urządzenia!

Pod żadnym pozorem nie wolno próbować usuwać blokady podczas działania maszyny. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń lub wciągnięcia przez zęby obracających się kół zębatych!

Aby uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci w wyniku wciągnięcia do urządzenia:

- Nigdy nie wolno próbować wkładać siatki lub upraw do komory belowania ani próbować przetykać miejsca zbierania, gdy prasa jest uruchomiona.
- Należy odłączyć wał odbioru mocy, zaciągnąć hamulec ręczny, wyłączyć silnik ciągnika i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



OSTRZEŻENIE: Podczas działania urządzenia trzymaj się od niego z daleka!

Gdy maszyna pracuje, trzymaj się z dala od traktora i maszyny. Przedmioty w postaci luźnych zębów, kamieni i innych zanieczyszczeń mogą być wyrzucane z urządzenia.

3.9 W razie pożaru



W przypadku pożaru ocena powagi sytuacji, a tym samym podjęcie decyzji o sposobie rozwiązania należy do operatora. Poniższe informacje zostały podane wyłącznie jako wytyczne postępowania:

1. Przełącz sterownik w tryb ręczny. (patrz „Elektroniczny system sterowania”)
2. Wysuń belę z komory belowania, otwierając drzwi komory.
3. Przesuń ciągnik i urządzenie z dala od materiałów palnych. Ustaw ciągnik pod wiatr, na otwartej przestrzeni, aby ograniczyć rozprzestrzenianie się ognia.
4. Odłącz wał odbioru mocy, wyłącz silnik ciągnika i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
5. Usuń z urządzenia wszystkie przewody i kable elektryczne, o ile jest to bezpieczne.
6. Po usunięciu wszystkich połączeń odłącz dyszel od ciągnika.
7. Odjedź ciągnikiem od prasy i zaparkuj go pod wiatr przed miejscem pożarem.
8. Jeśli jest to bezpieczne, spróbuj ugasić płomień odpowiednią gaśnicą. Jeśli nie jest to możliwe lub istnieje ryzyko obrażeń ciała, stań z daleka od miejsca pożaru i wezwij straż pożarną.



OSTRZEŻENIE: Bezpieczeństwo przeciwpożarowe

Aby zredukować ryzyko pożaru zaleca się utrzymywać urządzenie względnie czyste i wolne od nagromadzonej trawy, smarów itp. Należy regularnie czyścić urządzenie; podczas czyszczenia ciągnik musi być wyłączony.



OSTRZEŻENIE: Nie ryzykuj obrażeń ciała

Jeśli pożar jest zbyt silny, nie próbuj go gasić. Unikaj wdychania dymu i poważnych oparzeń. Palące się opony lub amortyzatory gazowe mogą nagle eksplodować.

3.10 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ważne jest, aby zdawać sobie sprawę z potencjalnych zagrożeń związanych z eksploatacją urządzeń rolniczych. Liczne badania wykazały, że większość wypadków związanych z urządzeniami ma miejsce w wyniku ludzkiego zaniedbania, w tym pozornego ułatwiania obsługi w celu zaoszczędzenia czasu, braku konserwacji lub nieprawidłowego jej przeprowadzania, ignorowania ostrzeżeń, nieprzeczytania instrukcji obsługi, braku instrukcji lub ich niewłaściwego stosowania oraz nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy ze zrozumieniem przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jeżeli jakiegokolwiek wskazówki okażą się niejasne, skontaktuj się bez wahania ze swoim dealerm **McHale**.

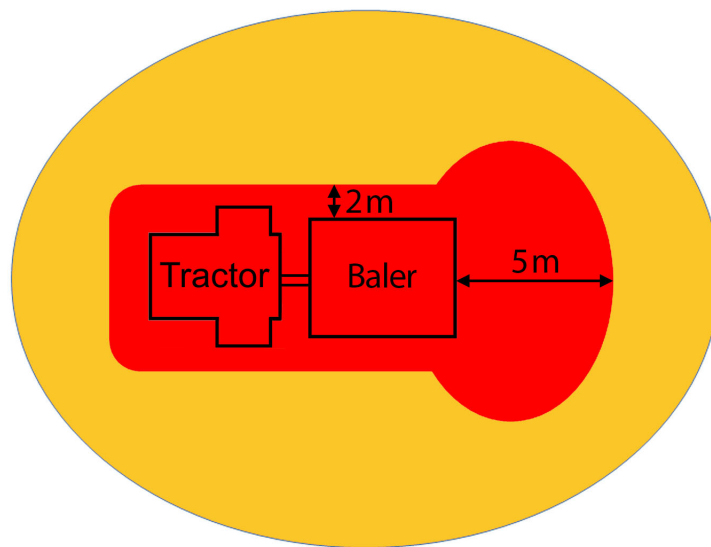
Do obsługi tego urządzenia są uprawnione wyłącznie kompetentne osoby, które przeczytały ze zrozumieniem niniejszą instrukcję. (patrz „Kryteria, jakie powinien spełniać przeszkolony operator”). Właściciel urządzenia jest prawnie zobowiązany do zapewnienia, aby przed uruchomieniem urządzenia każdy operator poznał wszystkie funkcje, sposób sterowania, procesy robocze i ostrzeżenia.

Urządzenia zabezpieczające

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, takie jak osłony, części ochronne i inne zabezpieczenia, muszą być na miejscu i zdadne do użytku. Zabrania się korzystania z tego urządzenia, jeżeli środki bezpieczeństwa są wadliwe lub niekompletne.

Strefa Zagrożenia

- „Strefa zagrożenia” to obszar wokół przedniej części ciągnika, pomiędzy ciągnikiem i prasą oraz co najmniej 5 metrów z tyłu urządzenia, który zapewnia bezpieczny wyładunek bel.



UWAGA: Rozmiar „Strefy Zagrożenia” może się różnić

Operator musi być świadomy, że rozmiar „strefy zagrożenia” różni się w zależności od warunków roboczych, np. pracy w górzystym terenie.

- Do obowiązków operatora należy upewnienie się, że w „Strefie Zagrożenia” podczas obsługi urządzenia, zwłaszcza w trakcie rozruchu, nie znajduje się żadna osoba.

Przed naprawą lub zmontowaniem

- Do montażu urządzenia należy używać bezpiecznego osprzętu do podnoszenia o odpowiedniej nośności. Wszystkie łańcuchy i zawiesia muszą być w dobrym stanie.

Przed obsługą

- Osobom znajdującym się pod wpływem substancji psychoaktywnych lub alkoholu nie wolno obsługiwać urządzeń rolniczych. Fizjologiczne efekty działania substancji psychoaktywnych lub alkoholu osłabiają zdolność do prawidłowych działań i mogą narazić na niebezpieczeństwo operatorów lub inne osoby. Dotyczy to również specyfików przeciwko przeziębieniu/grypie i przeciwdziałających alergii sprzedawanych bez recepty oraz leków na receptę, których zażywanie nie jest zalecane podczas prowadzenia samochodu lub obsługiwanie urządzeń.
- Operator musi się upewnić, że są przestrzegane instrukcje producenta dotyczące podłączenia i rozłączenia urządzenia. Dotyczy to podłączenia dysza, kabli elektrycznych i hydraulicznych, a w szczególności oświetlenia i układu hamulcowego.

- Operator musi się upewnić, że wszystkie pokrywy są zamknięte, a urządzenia zabezpieczające znajdują się w stanie eksploatacyjnym.
- Do obowiązków operatora należy upewnienie się, że w „Strefie Zagrożenia” nie znajduje się żadna osoba.
- Zawsze należy znać wymogi dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa, które mogą obowiązywać w danym kraju.

Podczas obsługi

- Podczas pracy tego urządzenia na zboczu lub wzgórzu operator musi podjąć dodatkowe środki ostrożności. W szczególności należy pamiętać, że w takich warunkach zwiększa się „Strefa Zagrożenia”.
- Należy zachować ostrożność podczas jazdy po nachylonym lub nierównym terenie ze względu na ryzyko przewrócenia. Prędkość jazdy musi być zawsze dostosowana do warunków terenowych.
- Operator musi mieć pewność, że odległość między urządzeniem a jakąkolwiek przeszkodą ponad urządzeniem, w szczególności liniami wysokiego napięcia, wynosi co najmniej 4 m.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia przy uszkodzonych lub brakujących osłonach lub urządzeniach zabezpieczających.
- Unikać kontaktu z nożem.
- Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest pozostawione w stanie jałowym na dłuższy czas, aby mieć pewność, że wszystkie czujniki i funkcje zabezpieczające działają prawidłowo.
- Podczas działania urządzenia nie wolno wspinać się na żadną część maszyny.



OSTRZEŻENIE: Nie wnosić do urządzenia zwierząt ani osób

Operator musi się upewnić, że na urządzeniu ani pod nim nie znajdują się żadne osoby i zwierzęta (na ciągniku mogą być tylko osoby siedzące na odpowiednich miejscach).

Przed wyjazdem na drogi publiczne

- Właściciel urządzenia jest prawnie zobowiązany do upewnienia się, że każdy operator ma ważne prawo jazdy i zapoznał się z przepisami ruchu drogowego obowiązującymi w danym kraju.
- Zawsze należy się upewnić, że elektroniczny sterownik i zasilanie olejem są wyłączone.
- Podczas parkowania oba koła urządzenia muszą być zablokowane przy użyciu klinów pod koła lub hamulca ręcznego (jeśli występuje), zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami o ruchu drogowym.
- Należy się upewnić, że oświetlenie jest prawidłowo podłączone i funkcjonuje w poprawny sposób.
- To urządzenie nie nadaje się do holowania z prędkościami większymi niż 40 km/h.
- Obszar wokół kół, a w szczególności piasty hamulców, muszą być wolne od nagromadzonego materiału roślinnego.

Przeprowadzanie konserwacji

- Prace konserwacyjne i naprawcze urządzenia powinny być zawsze przeprowadzane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Prace konserwacyjne i remontowe wykraczające poza zakres tej instrukcji powinny być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolone osoby lub dealera firmy **McHale**.
- Podczas prowadzenia prac konserwacyjnych długie włosy należy związać z tyłu głowy. Nie należy zakładać krawata, naszyjnika, szalika ani luźnych ubrań podczas pracy w pobliżu urządzenia lub w pobliżu jego ruchomych części. Obracające się części urządzeń mogą wciągnąć luźną odzież, długie włosy i wiszącą biżuterię szybciej niż osoba poszkodowana może zareagować. Wciągnięcie tych rzeczy do urządzenia mogłoby spowodować ciężkie obrażenia.
- Przed przystąpieniem do prac z tym urządzeniem lub zmiany ustawień, operator musi się upewnić, że:
 - (a) Ciągnik całkowicie się zatrzymał;
 - (b) Hamulec ręczny (hamulec postojowy) jest zaciągnięty;
 - (c) Silnik nie pracuje;
 - (d) Kluczyk został wyjęty ze stacyjki zapłonowej;
 - (e) Wał odbioru mocy został wyciągnięty z gniazda;
 - (f) Zasilanie elektryczne i sterownik są wyłączone;
 - (g) Zasilanie olejem hydraulicznym jest wyłączone;
 - (h) Blokada drzwi komory jest założona.

** Zabrania się otwierania osłon zabezpieczających i prowadzenia jakichkolwiek prac na urządzeniu, dopóki nie zostaną podjęte wyżej wymienione środki ostrożności.*

- Podczas prowadzenia prac konserwacyjnych zawsze należy dobrze podeprzeć urządzenie. W miarę możliwości przed rozpoczęciem prac należy obniżyć przyczepę lub urządzenie na podłoże. Jeżeli nie jest możliwe obniżenie urządzenia lub przyczepy na ziemię, należy zawsze bezpiecznie je podeprzeć. Nie należy pracować pod urządzeniem, które jest oparte wyłącznie na podnośniku. Nigdy nie należy podparać urządzenia podpórkami, które mogą się złamać lub skruszyć pod stałym obciążeniem.
- Opony należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia. Opony należy wymienić, zanim ich zużycie stanie się nadmierne lub po 10 latach od daty produkcji podanej na oponie. Należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z oponami. Opony powinny być napompowane do ciśnienia wskazanego w niniejszej instrukcji i na urządzeniu i nigdy nie powinny być nadmiernie napompowane. Opony mogą być pompowane tylko wtedy, gdy znajdują się na urządzeniu lub w odpowiedniej klatce bezpieczeństwa.
- Nigdy nie wolno wyłączać żadnych elektrycznych obwodów bezpieczeństwa, manipulować przy urządzeniach zabezpieczających ani wykonywać jakichkolwiek nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia.
- Należy wymienić wszystkie urządzenia elektryczne lub hydrauliczne natychmiast po wystąpieniu pierwszych oznak wadliwego działania lub usterki, gdyż takie podzespoły wpływają na funkcjonalność, sekwencjonowanie, a przez to bezpieczeństwo działania. Nigdy nie wolno użytkować urządzenia z usterką! Skontaktuj się ze sprzedawcą wyrobów firmy **McHale** w celu uzyskania rozwiązania. Zawsze działaj zgodnie z zasadą „Bezpieczeństwo przede wszystkim”!
- Unikać ogrzewania w pobliżu przewodów ze sprężonym płynem, ponieważ przewody pod ciśnieniem mogą zostać przypadkowo uszkodzone, jeśli ciepło dostanie się do bezpośredniej strefy ognia.

- Zaleca się regularne czyszczenie maszyny w celu utrzymania jej w stanie bezpiecznym i niezawodnym. **McHale** zaleca, aby maszynę przedmuchiwać powietrzem z przewodu raczej niż używać myjki ciśnieniowej ze względu na zagrożenia związane z myciem pod ciśnieniem oraz aby chronić powłokę lakierową maszyny. Jeśli pomimo naszej rady używa się myjki ciśnieniowej, należy zachować szczególną ostrożność i operować nią tylko z poziomu gruntu. Podczas mycia ciśnieniowego nie wolno wspinać się na żadną część maszyny, ponieważ wszystkie powierzchnie metalowe stają się wtedy bardzo mokre i śliskie, a także zawsze należy się upewnić, że ciągnik został wyłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki.
- Sprawdź, czy łożyska nie wykazują oznak przedwczesnego zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby wymień. Zawsze zwracaj uwagę na łożyska, które pomimo dobrego smarowania głośno pracują a obudowy łożysk rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur, zwłaszcza gdy czuć zapach spalenizny lub następuje odbarwienie farby. Kontrole te należy przeprowadzać codziennie, bezpośrednio po zakończeniu pracy urządzenia, przy wyłączonym ciągniku i zaciągniętym hamulcu ręcznym.

Podczas inspekcji

- Jeżeli w rzadkich przypadkach konieczne jest przeprowadzenie inspekcji w strefie niebezpiecznej podczas pracy maszyny (**czynność bardzo niebezpieczna i niezalecana!**), należy zadbać o obecność w pełni przeszkolonej i wykwalifikowanej drugiej osoby obsługującej zarówno ciągnik jak i elementy sterujące maszyny. Należy zaciągnąć hamulec pomocniczy ciągnika, a elektroniczna skrzynia sterownicza powinna być w trybie ręcznym. Maszyna powinna znajdować się na płaskim podłożu ze wszystkimi osłonami w położeniu zamkniętym. Komunikowanie się ma kluczowe znaczenie. O zamiarze uruchomienia jakiegokolwiek funkcji maszyny operator musi poinformować inspektora. Inspektor musi przez cały czas pozostawać w polu widzenia operatora i informować go o zamierzonych czynnościach. W przypadku utraty łączności z operatorem lub przemieszczenia się operatora w odległości 1,1 m od ruchomych części lub części, które mogą potencjalnie zostać wprowadzone w ruch, całe zasilanie ciągnika musi zostać natychmiast wyłączone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci w gospodarstwach

- Wszystkie osoby dorosłe pracujące lub obecne w gospodarstwach rolnych są zobowiązane na mocy prawa, aby zrobić wszystko, co jest podyktowane względami praktycznymi, w celu zapewnienia bezpieczeństwa i zdrowia dzieci i młodzieży znajdujących się w gospodarstwie rolnym.
- Dzieci w pobliżu maszyn rolniczych mogą przebywać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych! Pamiętać, że gospodarstwa nie są placami zabaw!
- Maszyny rolnicze należy przechowywać pamiętając o względach bezpieczeństwa i stabilności. Należy opuścić wszystkie urządzenia lub ładowniki na podłoże i zaciągnąć hamulec ręczny.
- Zawsze zabraniaj dzieciom dostępu do potencjalnie niebezpiecznych obszarów (dzieci często potrafią się dostać do potencjalnie niedostępnych miejsc). Nie dopuszczaj do ich przebywania na podwórzu gospodarstwa podczas dni intensywnej pracy. Wykonawcy powinni być zawsze świadomi obecności dzieci.
- Nigdy nie zostawiaj dzieci samych w kabinie ciągnika, ponieważ mogą one bawić się urządzeniami sterującymi, a ponadto wiele dzieci poniosło śmierć w wyniku wypadnięcia przez drzwi lub tylną szybę ciągnika.

- Dzieci poniżej 16 roku życia nigdy nie powinny obsługiwać urządzeń o napędzie silnikowym. Należy usunąć kluczyki z pojazdów, a urządzenia sterujące pozostawić w pozycji neutralnej.
- Nie pozwalaj dzieciom na używanie bel dowolnego rodzaju do zabawy. Bardzo łatwo jest spaść z ułożonych bel, co może spowodować poważne obrażenia, bądź wpaść pomiędzy bele, co może doprowadzić do uduszenia. Upewnij się, że nie ma śladów kopania dołków pod ułożonymi belami przez dzieci.
- Dzieci poniżej 16 roku życia nigdy nie powinny mieć kontaktu ze środkami chemicznymi. Zawsze przechowuj środki chemiczne w odpowiednich pojemnikach i bezpiecznie magazynuj je poza zasięgiem wzroku w należycie zamkniętym pomieszczeniu.
- Przechowuj zapalki w bezpiecznym miejscu.

Ryzyko uderzenia pioruna

- Jeśli istnieje ryzyko uderzenia pioruna na danym obszarze, należy przerwać wszelkie prace.
- Jeśli istnieje ryzyko uderzenia pioruna podczas jazdy, należy znaleźć bezpieczne miejsce do zjechania na bok i zatrzymania ciągnika.
- Nie wychodź z kabiny ciągnika ani nie rozpoczynaj pracy, dopóki nie minie niebezpieczeństwo wyładowań atmosferycznych.

4

Szczegółowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

4.1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa układu elektronicznego

- To urządzenie jest wyposażone w części i podzespoły elektroniczne, które są zgodne z wymogami dyrektywy EMC 2014/30/EU, ale nadal może podlegać wpływom elektromagnetycznych transmisji innych urządzeń, takich jak spawarki itp.
- Należy regularnie sprawdzać, czy kable elektryczne wykazują objawy zużycia lub uszkodzenia. W razie wątpliwości przewody zawsze należy wymienić.
- Nie należy modyfikować żadnych obwodów bezpieczeństwa (uszkodzone obwody bezpieczeństwa mogą spowodować zagrożenia).

4.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa układu hydraulicznego

- Maksymalne ciśnienie w układzie hydraulicznym tego urządzenia nie powinno przekraczać 210 barów.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zawsze należy się upewnić, że układ nie jest pod ciśnieniem. Olej pod ciśnieniem może przenikać przez skórę i powodować obrażenia. Należy uważać na rury pod ciśnieniem akumulatorowym. Należy uwalniać ciśnienie z przewodów przez bardzo powolne odkręcanie połączeń.
- Przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu podzespoły uruchamiane hydraulicznie muszą być mechanicznie zablokowane przed przesunięciem.
- Jeśli jakiegokolwiek przewody są usuwane lub wymieniane, należy je odpowiednio oznaczyć, tak aby podczas ponownego montażu można było je zainstalować w prawidłowej pozycji.
- Przewody należy regularnie sprawdzać na obecność przecieków lub śladów zużycia. Podczas poszukiwania wycieków należy używać kawałka kartonu. Małe strumienie płynu hydraulicznego mogą przenikać przez skórę. Wycieków nigdy nie należy sprawdzać za pomocą palców ani twarzy. W razie wątpliwości przewody zawsze należy wymienić. Zalecany maksymalny czas eksploatacji przewodów nie powinien przekraczać 5 lat. Używaj wyłącznie dokładnie opisanych, oryginalnych części zamiennych **McHale**.
- Przy układzie hydraulicznym nie mogą pracować osoby niewykwalifikowane. Te prace powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolone osoby lub przez twojego sprzedawcę **McHale**!

4.3 Poziom hałas

- Europejska dyrektywa 2003/10/WE nakłada na pracodawców i pracowników obowiązek kontrolowania poziomu hałasu w miejscu pracy. Poziom hałas podczas pracy w polu może się różnić w zależności od ciągnika, gleby, rodzaju uprawy i innych warunków środowiskowych.
- W normalnych warunkach poziom hałasu, na jaki podczas jazdy urządzeniem narażeni są operatorzy, nie przekracza 70 dB (A) przy otwartej tylnej szybie kabiny ciągnika. Na wspólny poziom hałasu urządzenia i ciągnika ma wpływ przede wszystkim hałas ciągnika (radio jest dodatkowym źródłem hałasu). Zaleca się korzystać z tego urządzenia przy zamkniętych oknach kabiny.

4.4 Środki bezpieczeństwa przeciwpożarowego

- Należy pamiętać, że uprawy są łatwopalne.
- Obok urządzenia nie wolno palić papierosów ani rozpalać otwartego ognia.
- Ciągnik powinien być zawsze wyposażony w sprawną gaśnicę.
- Urządzenie przez cały czas musi pozostawać oczyszczone z oleju, smaru, upraw, sznurów, tworzyw sztucznych i innych łatwopalnych materiałów.
- Nie wolno kontynuować pracy, gdy doszło do przegrzania części, kabli i rur, dopóki przyczyna przegrzania nie zostanie zidentyfikowana i wyeliminowana.
- Sprawdź, czy łożyska nie wykazują oznak przedwczesnego zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby wymień. Zawsze zwracaj uwagę na łożyska, które pomimo dobrego smarowania głośno pracują a obudowy łożysk rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur, zwłaszcza gdy czuć zapach spalenizny lub następuje odbarwienie farby.
- Kilka razy dziennie należy usuwać resztki upraw i zanieczyszczenia zgromadzone wokół piast hamulców.
- Komora bel musi zostać opróżniona z częściowo lub całkowicie uformowanych bel przed ostawieniem urządzenia.

4.5 Specjalne urządzenia zabezpieczające i instrukcje bezpieczeństwa

- Jeżeli konserwacja lub naprawa musi być przeprowadzona w urządzeniu, należy zaciągnąć hamulec ręczny (hamulec postojowy), wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki. Wał odbioru mocy należy wyciągnąć z gniazda i odłączyć zasilanie hydrauliczne i elektryczne. Zabrania się otwierania osłon zabezpieczających i prowadzenia jakichkolwiek prac na urządzeniu, dopóki nie zostaną podjęte wymienione środki ostrożności.
- Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa pokrywy tego urządzenia są zaprojektowane tak, aby otwierać je tylko przy użyciu specjalnego narzędzia, a zamykać bez narzędzi. Aby otworzyć pokrywę, zamki należy nieznacznie obrócić w lewo kluczem 13 mm lub płaskim śrubokrętem. Aby zamknąć pokrywę, należy je docisnąć w kierunku podwozia, aż elementy złączne zablokują się na miejscu. Zabrania się używać urządzenia bez pokryw lub z otwartymi pokrywami. Właściciel urządzenia jest zobowiązany przez prawo do zapewnienia, że wszystkie pokrywy są zainstalowane na urządzeniu i są sprawne.
- Jeżeli konserwacja lub naprawa musi być przeprowadzona w otwartej komorze bel, zawór dźwigniowy drzwi komory musi być zawsze w pozycji zamkniętej. Przed zamknięciem drzwi komory muszą one być ponownie odblokowane. (*patrz „Blokada drzwi komory”*)
- Zawsze należy zachować ostrożność podczas zakładania siatki na rolkę lub przeprowadzania jakichkolwiek regulacji w konfiguracji podzespołu owijania siatką, ponieważ nóż do cięcia siatki jest wyjątkowo ostry!
- Podczas pracy w pobliżu ostrych noży lub krawędzi bezwzględnie używaj rękawic ochronnych.



4.7 Objasnienie ostrzeżeń i instrukcji związanych z bezpieczeństwem

Strefy zagrożenia, które nie mogą być chronione przez żadne urządzenia, oznaczono żółtymi etykietami bezpieczeństwa. Dlatego należy zapewnić, aby wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa były zrozumiane i przestrzegane. Jeżeli którakolwiek z etykiet jest uszkodzona lub nie jest zamontowana, można ją uzyskać u dealera **McHale**. Odpowiednie numery katalogowe podano w nawiasach.

Poniżej wymieniono, wraz z objaśnieniem, etykiety występujące na urządzeniu:



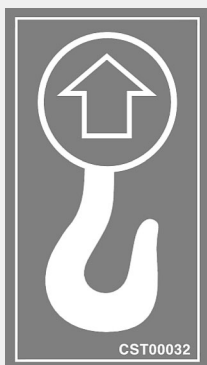
Swobodny przepływ powrotny do zbiornika
(CST00006)



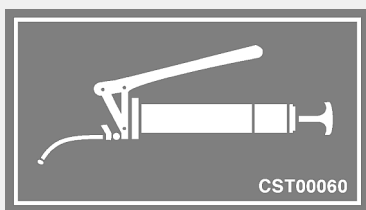
Trzymać ręce z dala od obracających się rolek
(CST00017)



Trzymać ręce z dala od miejsca, gdzie mogą zostać zmiażdżone
(CST00019)



Lokalizacja haka do podnoszenia
(CST00032)



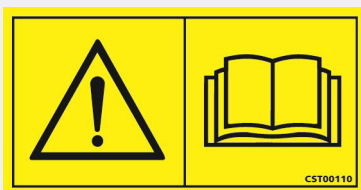
Wymagane codzienne smarowanie
(CST00060)



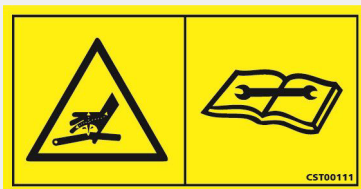
Nie stać na platformie ani w innym miejscu urządzenia, gdy jest ono w ruchu lub pracuje
(CST00107)



Nie zbliżać się do miejsca zbioru tak długo, jak długo pracuje silnik, a wał odbioru mocy jest połączony z ciągnikiem
(CST00108)



Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem
(CST00110)



Uważać na przewody wysokiego ciśnienia nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
Przed podjęciem prac w jakiegokolwiek części układu hydraulicznego przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.
(CST00111)



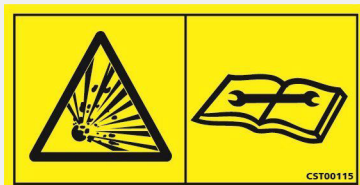
Do usuwania noży z zespołu cięcia należy użyć odpowiednich narzędzi i rękawic ochronnych
(CST00112)



Wyłączyć urządzenie i wyjąć kluczyk ze stacyjki ciągnika.
Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem lub jego konserwacji przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.
(CST00113)



Przed uruchomieniem urządzenia zamknąć pokrywy zabezpieczające
(CST00114)



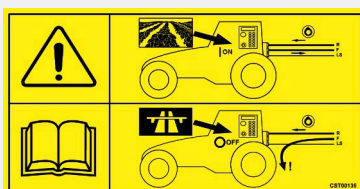
Akumulator hydrauliczny jest pod wysokim ciśnieniem. Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych powoli uwalniać ciśnienie hydrauliczne. **(CST00115)**



Dźwignia zwalnająca nóż:
pozycja pozioma - zablokowana
pozycja pionowa — odblokowana
(CST00118)



Trzymać ręce z dala od obszaru między rolką a szyną obudowy
(CST00120)



Odłączyć przewody zasilające urządzenia i wyłączyć sterownik podczas ruchu drogowego. Przed kontynuowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi. **(CST00135)**



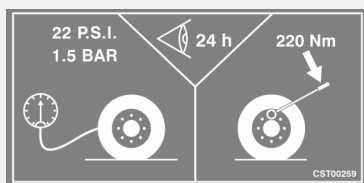
Nie wchodzić pod uniesioną tylną klapę ani nie próbować regulować urządzenia, gdy tylna klapa jest podniesiona, dopóki nie zostanie aktywowana blokada bezpieczeństwa. Aby uniknąć obrażeń, należy stać z dala od tylnej klapy podczas jej podnoszenia i opuszczania. Przed uruchomieniem klapy tylnej należy się również upewnić, że osoby postronne znajdują się poza „strefą zagrożenia”. **(CST00140)**



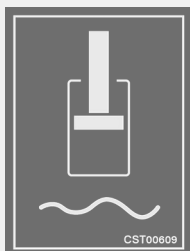
Nie stać w obrębie połączenia przegubowego, gdy silnik ciągnika pracuje
(CST00141)



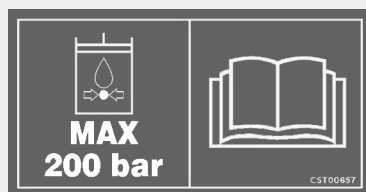
Nigdy nie należy wykonywać żadnych regulacji ani sięgać do podzespołu owijania siatką, dopóki wał odbioru mocy nie zostanie odłączony, ciągnik wyłączony, a kluczyk wyjęty. Zaleca się również uwolnić naprężenie noża do siatki, aby uniknąć przypadkowego zadziałania.
(CST00142)



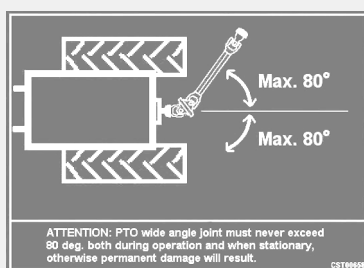
Ciśnienie w oponach i nakrętki kół powinny być poddawane codziennym kontrolom
(CST00259)



Etykieta z pływakiem. Wskazuje, że podczas pracy prasy dźwignia sterująca suwakiem motowidła zbieraka powinna być w położeniu swobodnym.
(CST00609)



Maksymalne ciśnienie oleju.
Urządzenia nie wolno podłączać do układów hydraulicznych o ciśnieniu wyższym niż 210 barów
(CST00657)



Połączenie kątowe wału odbioru mocy nigdy nie może być ustawione pod kątem większym niż 80 stopni, zarówno w spoczynku, jak i podczas pracy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia.
(CST00658)



Kierunek obrotu kół
(CST00711)



Do automatycznego smarowania łańcucha należy zawsze używać oleju o właściwej specyfikacji
(CST00776)



Zablokować drzwi komory przed podjęciem pracy w otwartej komorze formowania
(CST00785)



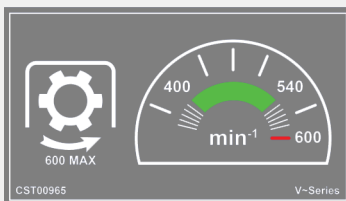
Nie stawaj
(CST00803)



Punkty mocowania
(CST00901)



Punkty mocowania podnośnika
(CST00923)



Maksymalna prędkość obrotowa WOM.
(CST00965) - 540 obr./min WOM/skrzyni biegów
(CST00964) - 1 000obr./min WOM/skrzyni biegów

4.8 Opis tabliczki znamionowej z numerem seryjnym

 Ballinrobe, County Mayo, Ireland.		McHale Engineering			F
					G
A	Product				H
B	Model				I
C	Build year		A-0:		J
D	Model year		A-1:		K
E	Serial Number		A-2:		L
 Website: www.mchale.net Email: sales@mchale.net Tel: +353(0)94-9520300			T-1	T-2	T-3
		B-1	-	-	-
		B-2	-	-	-
		B-3	-	-	-
		B-4	-	-	-

Poniżej znajduje się opis danych zawartych na tabliczce znamionowej:

- A. Opis produktu
- B. Nazwa/numer modelu urządzenia
- C. Rok produkcji urządzenia
- D. Rok modelowy urządzenia
- E. Numer seryjny urządzenia
- F. Nazwa producenta
- G. Kategoria pojazdu
- H. Numer homologacji typu urządzenia
- I. Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)
- J. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita
- K. Obciążenie pionowe punktu sprzęgu
- L. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa przypadająca na oś

4.9 Wytyczne dotyczące podnoszenia urządzenia

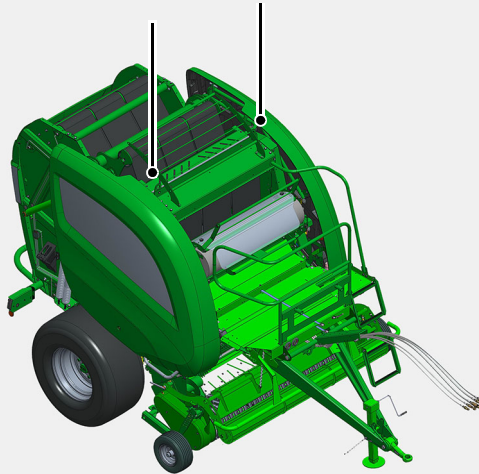


OSTRZEŻENIE: Podnoszenie urządzenia

- Stosować tylko łańcuchy i taśmy, które są obliczone na minimalne obciążenie trzech ton (3 000 kg) na łańcuch lub taśmę przy wykorzystaniu dwóch miejsc podnoszenia na podwoziu, jak przedstawiono poniżej.
- Dźwig lub urządzenie podnoszące musi być zdolne do podnoszenia minimalnego ładunku o masie sześciu ton (6 000 kg).
- Nigdy nie wolno przechodzić pod zawieszonym urządzeniem ani próbować go zatrzymać, jeśli porusza się chaotycznie, ponieważ grozi to śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
- Zawsze należy zwracać uwagę na osoby i obiekty znajdujące się w pobliżu zawieszonego urządzenia i nie pozwolić urządzeniu uderzyć mocno o ziemię po jego zawieszeniu ani w czasie przemieszczania.



Hak do podnoszenia z prawej strony



Hak do podnoszenia z lewej strony

4.10 Wytyczne dotyczące podnoszenia

Upewnij się, że urządzenie znajduje się na równym, twardym podłożu i jest podłączone do ciągnika. Zaciągnij hamulec ręczny ciągnika, wyłącz ciągnik i wyjmij kluczyk, odłącz hydraulikę i wał odbioru mocy. Podłóż kliny pod przeciwległe koła, aby zapobiec nieoczekiwanemu poruszeniu się. Do podnoszenia urządzenia należy używać odpowiednich, dobrze konserwowanych urządzeń. Nigdy nie wchodzi pod urządzenie, gdy jest ono podniesione ponad podłoże. Punkty podnoszenia znajdują się z tyłu urządzenia. Zbliżaj się do urządzenia z podnośnikiem wyłącznie od tyłu, tak aby upewnić się, że masz do dyspozycji wystarczającą ilość miejsca do pracy. Przed podniesieniem urządzenia ponad podłoże upewnij się, że podnośnik dobrze styka się z osią poniżej oznaczenia punktu podnoszenia.

**OSTRZEŻENIE: Nie polegaj jedynie na podnośniku hydraulicznym!**

Upewnij się, że urządzenie jest dodatkowo podparte stojakami osi lub równoważnymi elementami o odpowiednim udźwigu. Nigdy nie należy podierać urządzenia podpórkami, które mogą się złamać lub skruszyć pod stałym obciążeniem.

5

Przygotowanie i specyfikacja ciągnika

5.1 Specyfikacja ciągnika

Zalecany minimalny rozmiar ciągnika niezbędny do komfortowej obsługi urządzenia zależy głównie od warunków upraw oraz od wymaganej długości cięcia paszy. Na płaskim podłożu **McHale** zaleca moc traktora około 60 kW. Na zboczu lub w wymagających warunkach wskazane jest użycie dodatkowej mocy od 10 do 15 kW.



UWAGA: Używać oleju dobrej jakości

Aby uniknąć problemów w przyszłości, należy się upewnić, że ciągnik jest zalany czystym, dobrym jakościowo olejem hydraulicznym/universalnym. Ponadto filtry hydrauliczne na ciągniku powinny być regularnie zmieniane, zgodnie z instrukcją obsługi producentów. Uważać, aby brud nie przedostał się do złączy hydraulicznych.

Aby przyłączyć maszynę do ciągnika, musi być on wyposażony w następujący osprzęt:

1. Niski/wysoki zaczep dyszla* odpowiedni do przeniesienia obciążenia pionowego co najmniej 1 470 kg i o wartości D wynoszącej co najmniej 46 kN
2. Dwa zawory suwakowe podwójnego działania (żeńskie szybkozłącze ½ cala), jeden z położeniem swobodnym na motowidło zbieraka
3. Jedno męskie szybkozłącze ½ cala przewodu powrotu do zbiornika (musi być zapewniony swobodny przepływ do zbiornika)
4. Złącze hamulca hydraulicznego (lub dwa złącza hamulca pneumatycznego), jeśli są zamontowane hamulce
5. Jedno gniazdo 7-wtykowe 12 V do oświetlenia
6. Jedno gniazdo 12 V, 20 A lub kabel zasilania z akumulatora
7. 6-wypustowy wał o średnicy 1 ⅜", ustawiony na 540 obr./min (opcjonalnie 1000 obr./min). Na rynki północnoamerykańskie wał 21-wypustowy o średnicy 1 ⅜", ustawiony na 1000 obr./min jest opcjonalny.
8. Odpowiednie miejsce do przymocowania łańcucha bezpieczeństwa. Łańcuch bezpieczeństwa musi być przymocowany w taki sposób, aby w przypadku zerwania sprzęgu, zaczep lub dyszel nie mogły dotknąć podłoża.

* W zależności od kraju użytkowania

5.2 Instalacja sterownika

Dobre zasilanie ma kluczowe znaczenie w kontekście prawidłowego funkcjonowania urządzenia, ponieważ elektroniczny sterownik to główny komunikator między operatorem a urządzeniem. Zasilane elektryczne pochodzi z gniazda 12 V ciągnika. Naprzemiennie podłączyć dostarczony chroniony bezpiecznikiem przewód zasilania elektrycznego do akumulatora ciągnika, upewniając się, że biegnie z dala od ostrych krawędzi i gorących powierzchni.

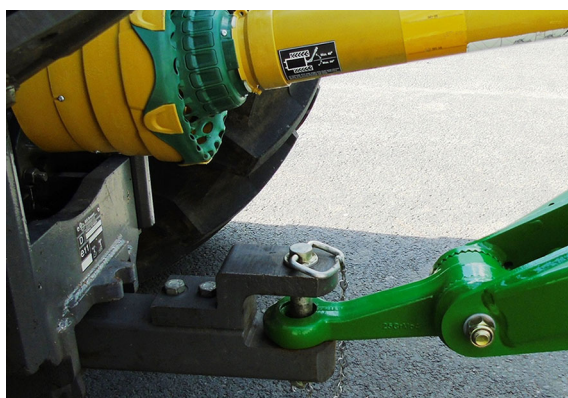


PRZESTROGA: Zasilanie elektryczne

Nie stosować żadnego innego zasilania elektrycznego do systemu elektronicznego. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia.

5.3 Przyłączenie dyszla

Dyszle powinien być przyłączony tak, aby urządzenie było ustawione w pozycji poziomej względem podłoża. (patrz „Regulacja dyszla”).



Urządzenie jest skonfigurowane do zaczepienia do dyszla ciągnika. Po przymocowaniu ciągnika do dyszla podłącz wał odbioru mocy. W zależności od kraju użytkowania może być również wymagany łańcuch zabezpieczający. Aby odłączyć, powtórz czynności w odwrotnej kolejności.



PRZESTROGA: Dyszel ciągnika i urządzenie sprzęgające muszą być zgodne

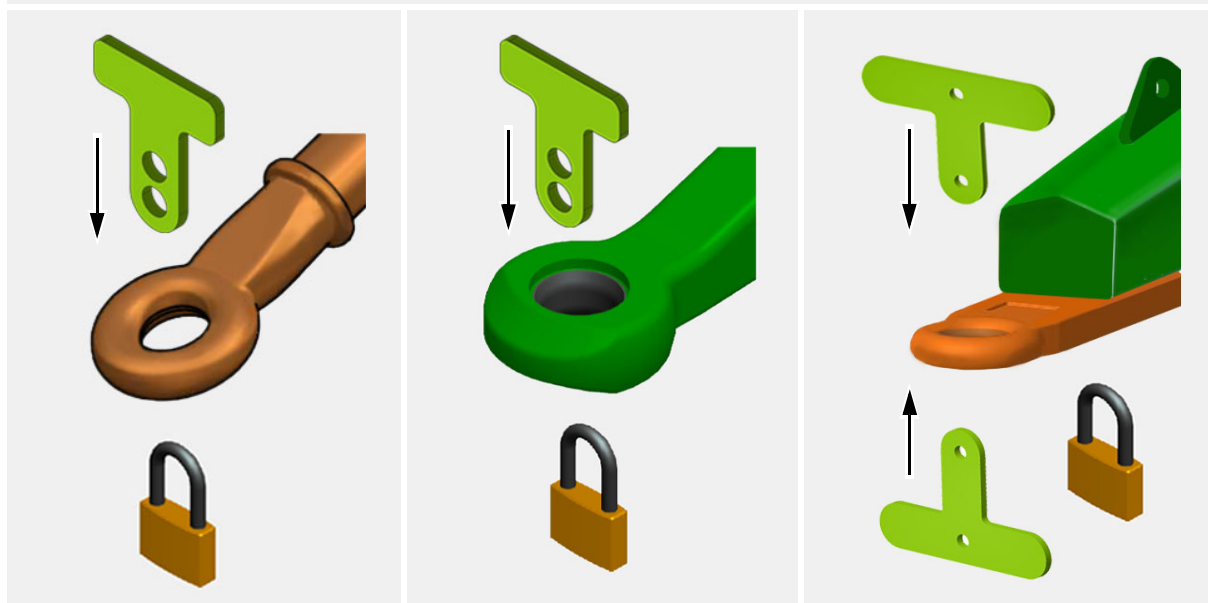
Sprawdzić, czy dyszel ciągnika jest zgodny z urządzeniem sprzęgającym w maszynie. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dealerem marki **McHale**.

5.4 Zapobieganie nieuprawnionemu użyciu

Aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu, **McHale** zaleca używanie kłódki i dostarczonego urządzenia blokującego. Oba elementy znajdują się w skrzynce z narzędziami na maszynie i powinny być mocowane do złącza dyszla, gdy maszyna nie jest używana.

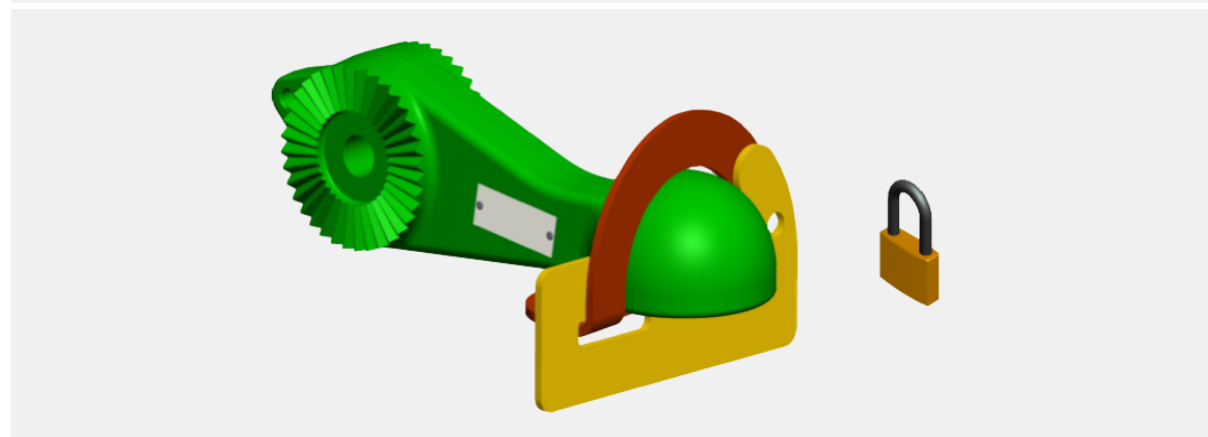
Złącza z otworami (Zaczep obrotowy, ucha dyszla lub pierścienie sprzęgające)

- Włożyć płytę/-y stalową/-e przez ucho zaczepu od góry i od dołu (jeśli dotyczy)
- Zamocować kłódkę pod spodem, przez każdy otwór w urządzeniu
- Po zablokowaniu kłódki maszyna powinna być zabezpieczona



Pozostałe złącza

- Wsunąć płytkę elementu podtrzymującego do środka górnej części złącza
- Zawiesić drugą płytkę i obracać do góry, aż otwory ustawią się w jednej linii
- Przełożyć kłódkę przez otwór w urządzeniu, zgodnie ze wskazaniem
- Po zablokowaniu kłódki maszyna powinna być zabezpieczona



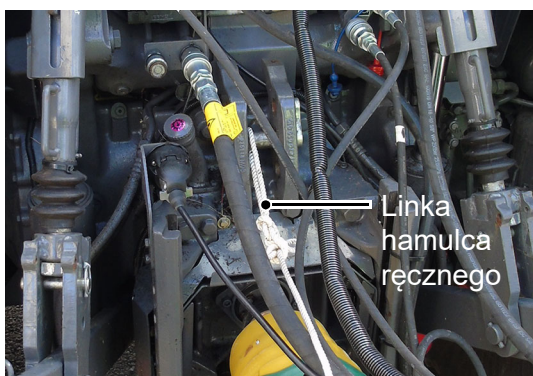
5.5 Przyłączenie hamulca rozruchowego (jeśli jest zamontowany)

Gdy urządzenie jest odłączone od ciągnika, hamulec ręczny urządzenia (jeśli jest na wyposażeniu) musi być zaciągnięty. Dźwignia hamulca ręcznego posiada linkę umocowaną do kalibrowanego pierścienia, której drugi koniec musi być bezpiecznie przymocowany do ciągnika za każdym razem, gdy urządzenie jest przyłączone do ciągnika. Jeśli zaczep urządzenia odłączy się od ciągnika, linka uruchomi hamulce urządzenia.



PRZESTROGA: Podczas jazdy hamulec ręczny musi być zwolniony

Zawsze należy się upewnić, że hamulec ręczny został zwolniony przed wyjazdem urządzenia na drogę lub podczas pracy w polu.



Linka hamulca ręcznego umocowana do ciągnika



Dźwignia hamulca ręcznego

5.6 Mocowanie wału odbioru mocy

Wszystkie funkcje mechaniczne są dostosowane do prawidłowej prędkości wału odbioru mocy.



OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy osłona wału odbioru mocy jest w dobrym stanie

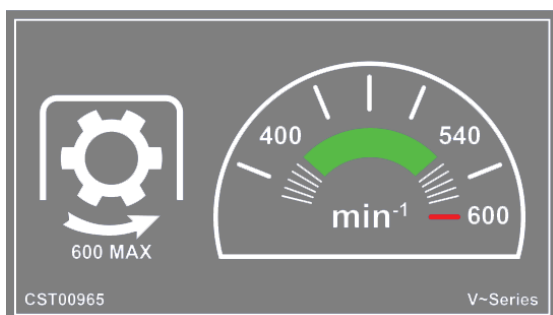
Nigdy nie używać urządzenia, gdy osłona wału odbioru mocy jest uszkodzona lub nie jest zamontowana. Wciągnięcie w obracający się wał napędowy może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed dokonaniem połączeń albo regulacji lub czyszczeniem sprzętu napędzanego wałem odbioru mocy zawsze należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wał napędowy jest zatrzymany.

W celu prawidłowego zamontowania wału odbioru mocy do ciągnika postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z wałem odbioru mocy. (patrz „Regulacja i konserwacja wału odbioru mocy”). Należy przymocować łańcuch do ciągnika, aby mieć pewność, że osłony wału odbioru mocy nie mogą się obracać. (o ile jest zamontowany)

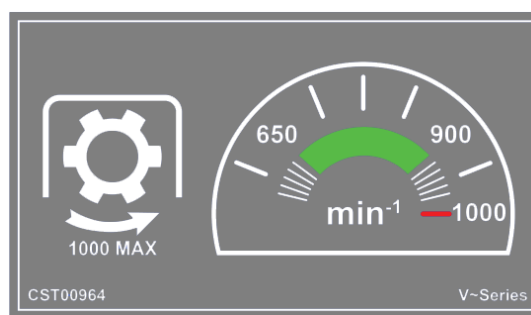


PRZESTROGA: Użyć odpowiedniej prędkości WOM, dostosowanej do mocy znamionowej skrzyni przekładniowej.

Sprawdzić moc znamionową skrzyni przekładniowej zainstalowanej w maszynie! Skrzynia biegów maszyny zostanie specyfikowana albo dla prędkości WOM wynoszącej 540 obr./min (standard), albo dla prędkości wynoszącej WOM 1000 obr./min (opcja). Przekładnia o prędkości znamionowej 540 obr./min powinna być napędzana z prędkością WOM wynoszącą 400 - 540 obr./min., z maksymalną dozwoloną prędkością wynoszącą 610 obr./min. Przekładnia o prędkości znamionowej 1000 obr./min powinna być napędzana z prędkością WOM wynoszącą 650 - 900 obr./min., z maksymalną dozwoloną prędkością wynoszącą 1000 obr./min. Przekroczenie wskazanych prędkości WOM/skrzyni biegów może skutkować uszkodzeniem elementów maszyny.



Ustawienie przekładni na 540 obr/min



Ustawienie przekładni na 1 000 obr/min

5.7 Połączenia z ciągnikiem



OSTRZEŻENIE: Wyłącz ciągnik przed podłączeniem przewodów hydraulicznych

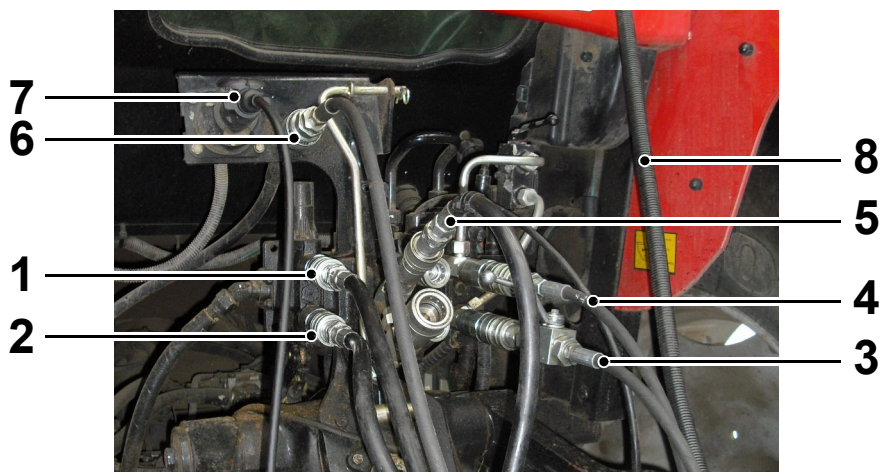
Przy podłączaniu przewodów hydraulicznych do ciągnika należy się upewnić, że silnik ciągnika jest wyłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki. Należy się upewnić, że wszystkie połączenia hydrauliczne są prawidłowo dokręcone.

Aby dołączyć maszynę za ciągnikiem, musi być on wyposażony w następujący osprzęt:

1. Męskie szybkozłącze ½ cala do otwierania drzwi (maks. przepływ 70 l/min)
2. Męskie szybkozłącze ½ cala do zamykania drzwi (maks. przepływ 70 l/min)
3. Męskie szybkozłącze ½ cala do podnoszenia motowidła zbieraka (podłoga opuszczona / noże w górze) *
4. Męskie szybkozłącze ½ cala do obniżania motowidła zbieraka (podłoga opuszczona / noże w dole) *
5. Jedno żeńskie szybkozłącze ½ cala przewodu powrotnego (musi być zapewniony swobodny przepływ do zbiornika)
6. Złącze hamulca hydraulicznego (lub dwa złącza hamulca pneumatycznego), jeśli są zamontowane hamulce
7. Jedno gniazdo 7-wtykowe 12 V do oświetlenia
8. Podłączenie wiązek maszyny do sterownika
9. 6-wypustowy wał o średnicy 1 ⅜", ustawiony na 540 obr./min (opcjonalnie 1000 obr./min). Na rynki północnoamerykańskie wał 21-wypustowy o średnicy 1 ⅜", ustawiony na 1000 obr./min jest opcjonalny.

* *Zadziała zawór rozdzielczy opuszczania podłogi lub ustawienia noży*

Możliwy układ przewodów pokazano na kolejnej ilustracji. Należy zagwarantować, aby operator urządzenia znał wszystkie połączenia i osprzęt ciągnika.



Możliwy układ orurowania hydraulicznego i przewodów elektrycznych



OSTRZEŻENIE: Urządzenie musi być podłączone do zbiornika o swobodnym przepływie

Zawsze podczas pracy urządzenie musi być podłączona do przewodu powrotu paliwa do zbiornika o swobodnym przepływie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia podzespołów urządzenia.

5.8 Podłączenie sterownika

Sterownik elektroniczny musi być umieszczony wewnątrz kabiny ciągnika w polu widzenia operatora i być łatwo dostępny w pobliżu czerwonego przycisku zatrzymania awaryjnego. (patrz „Elektroniczny system sterowania”). Należy zabezpieczyć moduł sterowania w kabinie ciągnika za pomocą dostarczonych uchwytów w kształcie litery V i elementów złącznych. Męska końcówka przyłączana jest do sterownika, a żeńska końcówka do kabiny ciągnika, co umożliwia szybki montaż/demontaż podczas każdorazowego użycia. Należy się upewnić, że przewody do urządzenia nie są napięte i nie znajdują się blisko ostrych krawędzi itp. Sterownik należy podłączyć do zasilania 12 V / 20 A za pomocą dostarczonego przewodu zasilania lub kabla zasilania z akumulatora. Sterownik nie jest wodoodporny. Należy go zabezpieczyć przed deszczem.



PRZESTROGA: Nie należy podłączać sterownika do źródła zasilania o napięciu 24 V

Nie należy podłączać sterownika do źródła zasilania o napięciu wyższym niż 12 V, gdyż nastąpi uszkodzenie podzespołów urządzenia.

5.9 System oświetlenia

7-wtykowa wtyczka systemu oświetlenia urządzenia musi być podłączona do 7-wtykowego gniazda na ciągniku.



UWAGA: Należy sprawdzić system oświetlenia przed wyjazdem na drogę

Przed wyjazdem na drogę publiczną operator musi się upewnić, że system oświetlenia (cały ciągnik i urządzenie) jest w pełni sprawny.

6

Przygotowanie i specyfikacja urządzenia

6.1 Specyfikacja siatki

Aby za pomocą urządzenia uzyskać dobrze ukształtowane bele o doskonałej gęstości, należy stosować siatkę najwyższej jakości, o parametrach jak najbardziej zbliżonych do zalecanych poniżej. Jest niezwykle ważne, żeby siatka była składowana i stosowana zgodnie z instrukcją producenta siatki.

**UWAGA: Zalecana minimalna liczba obrotów siatki**

W przypadku owijania kieszonki zaleca się zastosowanie co najmniej dwóch warstw siatki. Gdy materiał jest bardziej suchy, liczba owinięć siatką powinna być zwiększona do czterech lub więcej obrotów. Ogólną zasadą jest nałożenie takiej ilości siatki, która utrzyma belę o określonym rozmiarze. Maksymalna zalecana średnica beli to 1,68 m w przypadku V6 i 1,90 m w przypadku V8.

McHale zaleca stosowanie siatki w rolkach, która spełnia następujące wymagania:

- Materiał: Wysokiej jakości, polietylen o wysokiej gęstości
- Gęstość: Co najmniej 10 g/m $\pm 10\%$
- Wyciągnięcie: 15% $\pm 3\%$
- Wytrzymałość (w kierunku owijania): 900 N / 500 mm
- Szerokość materiału (idealna): 1 230 mm (maks. 1 300 mm)
- Maks. masa rolki: 40 kg

**ŚRODOWISKO: Niebezpieczne skutki zdrowotne palenia tworzyw sztucznych**

W celu uniknięcia niepotrzebnych szkód dla środowiska lub zagrożenia osób znajdujących się w pobliżu urządzenia, niezwykle ważne jest przestrzeganie zasad bezpieczeństwa i ochrony zdrowia. Dotyczy to w szczególności odpowiedzialnego usuwania tworzyw sztucznych. Nigdy nie wyrzucać ani nie spalać siatki bądź plastiku. Spalanie tworzyw sztucznych jest toksyczne, ponieważ uwalnia dioksyny i furany. Wdychanie dioksyn lub narażenie na działanie ich oparów może powodować śmiertelne skutki. Dbać o środowisko! Zawsze wywozić materiały odpadowe do ośrodków, gdzie zostaną powtórnie przetworzone.

6.1.1 Dbłość o rolkę z siatką

Rolki siatki powinny być chronione przed zniszczeniem i wilgocią. Nie należy usuwać osłony do momentu użycia. Uszkodzona siatka może powodować niepożądane działania podzespołu owijania siatką i zmniejszać odporność bel na pogodę.

6.1.2 Dbłość o system owijania

Aby zapewnić lepsze funkcjonowanie podzespołu owijania siatką, przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że jest przestrzegana poniższa procedura.

- Oczyszczyć gumowe i metalowe rolki podające i sprawdzić, czy nie są niczym oblepione.
- Po oczyszczeniu rolek osuszyć gumowe rolki i pokryć je talkiem.



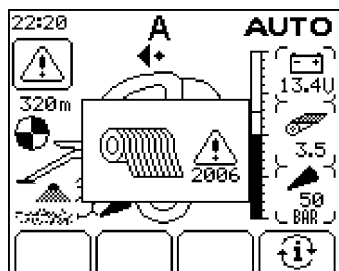
UWAGA: Rozpuszczalniki czyszczące

Do czyszczenia rolek gumowych nigdy nie wolno używać środków czyszczących, takich jak benzen, benzyna, olej terpentynowy lub podobnych rozpuszczalników. W przeciwnym razie może nastąpić ich uszkodzenie!

McHale zaleca używanie następujących środków:

- Szmatka nasączona płynem do mycia naczyń
- Woda z mydłem

6.1.3 Załadunek i obsługa układu podzespołu owijania siatką



To ostrzeżenie jest wyświetlane, gdy braknie siatki na rolce oraz gdy wystąpi problem z podawaniem siatki do komory. Zaczyna również migać czerwona kontrolka obok przycisku 5. Aby wznowić owijanie siatką, należy nacisnąć przycisk 5. Ostrzeżenie zniknie po ponownym rozpoczęciu podawania siatki.



PRZESTROGA: Ciężkie rolki siatki powinny być obsługiwane przez dwie osoby

Należy zwrócić uwagę na duży ciężar rolki z siatką. Zaleca się, aby pełne rolki siatki były obsługiwane przez dwie osoby.



UWAGA: Jeśli nóż został już przesunięty, podawanie siatki nie jest możliwe

Jeśli nóż został już przesunięty, podawanie siatki nie jest możliwe. (Aktywacja zaworu suwakowego w kierunku zamykania drzwi automatycznie resetuje nóż do siatki).



PRZESTROGA: Zakładać rękawice ochronne

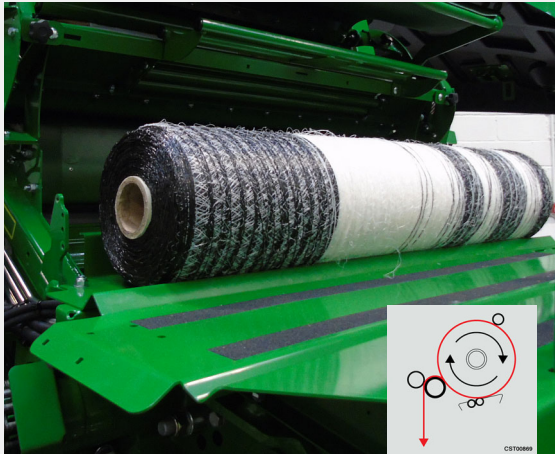
Do wszelkich prac w tej strefie należy używać rękawic ochronnych! Uważaj na ostre krawędzie noża.



OSTRZEŻENIE: Zawsze działaj zgodnie z zasadą „Bezpieczeństwo przede wszystkim”!

Upewnij się, że wał odbioru mocy jest odłączony, ciągnik wyłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki.

Poniżej opisano procedurę zmiany rolki lub założenia pierwszej rolki:



1. Upewnij się, że wał odbioru mocy jest odłączony, ciągnik wyłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki.

Wsuń nową rolkę z siatką do obszaru przechowywania siatki na platformie.

UWAGA: Upewnij się, że rolka jest ustawiona w prawidłowym kierunku.

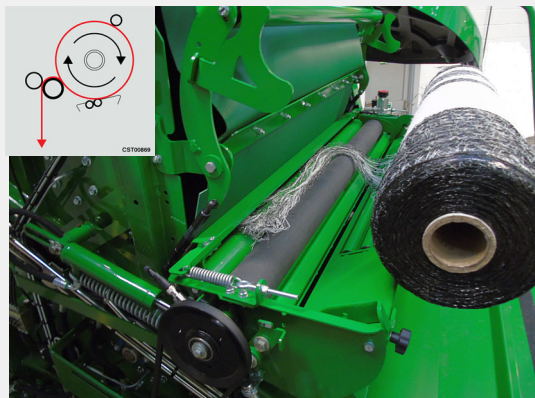


2. Unieś listwę rolki z siatką w górę, aż zablokuje się ona w położeniu podniesionym.



3. Wyjmij cały pozostały materiał opakowaniowy oraz pusty rdzeń kartonowy zużytej rolki siatki i zutylizuj w odpowiedzialny sposób.

Przenieść nową rolkę z siatką z pozycji przechowywania na łożo podzespołu owijania siatką.



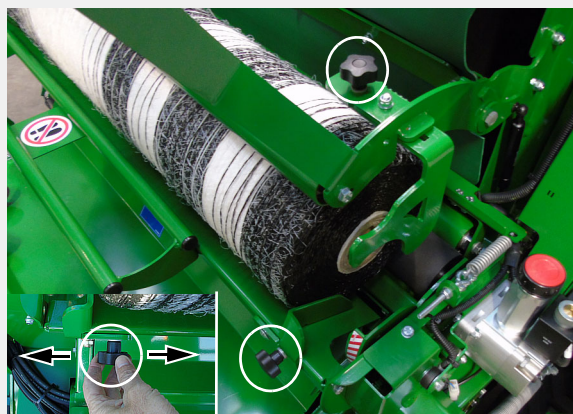
4. Ściągnij około 80 cm siatki z rolki. (Patrz CST00869)

Rozciągnij siatkę na gumowej rolce podającej.



5. Obróć rolkę podającą do przodu, aby podać siatkę do podzespołu owijania siatką, likwidując ewentualne luzy pod rolką. Zachowaj ostrożność, aby Twoje palce nie zostały pochwycone pomiędzy rolkami.

UWAGA: Siatkę można podawać na odległość do 70 cm za gumową rolkę podającą.



6. Przełożyć rolkę siatki do przodu z łoża na rolki.

Wyreguluj równomiernie prowadnice rolki, zostawiając od 2 do 4 mm luzu z każdej strony, tak aby rolka była wyśrodkowana i pewnie zamocowana.



7. Opuść listwę rolki z siatką w dół na rolkę.

Rolka z siatką jest teraz odpowiednio przeprowadzona i gotowa do belowania.

Po wymianie rolki ciągnik i elektroniczna skrzynia sterownicza zostają ponownie zasilone, a WOM jest sprzęgany z napędem. Po naciśnięciu przycisku siatki, siatka jest wsuwana do komory, owijając belę, po czym następuje uruchomienie noża tnącego. Następnie operator sprawdza, czy proces owijania siatką dobiegł końca, po czym praca może być kontynuowana w normalny sposób.

6.1.4 Ustawienie regulacji warstwy siatki

W cyklu automatycznym podzespół owijania siatką rozpoczyna podawanie siatki, gdy zostanie osiągnięta zadana średnica beli. Bela jest następnie owijana siatką o wcześniej ustalonej długości, a nóż do siatki jest przesuwany. Zaleca się nakładanie na belę co najmniej dwóch (2) warstw siatki.

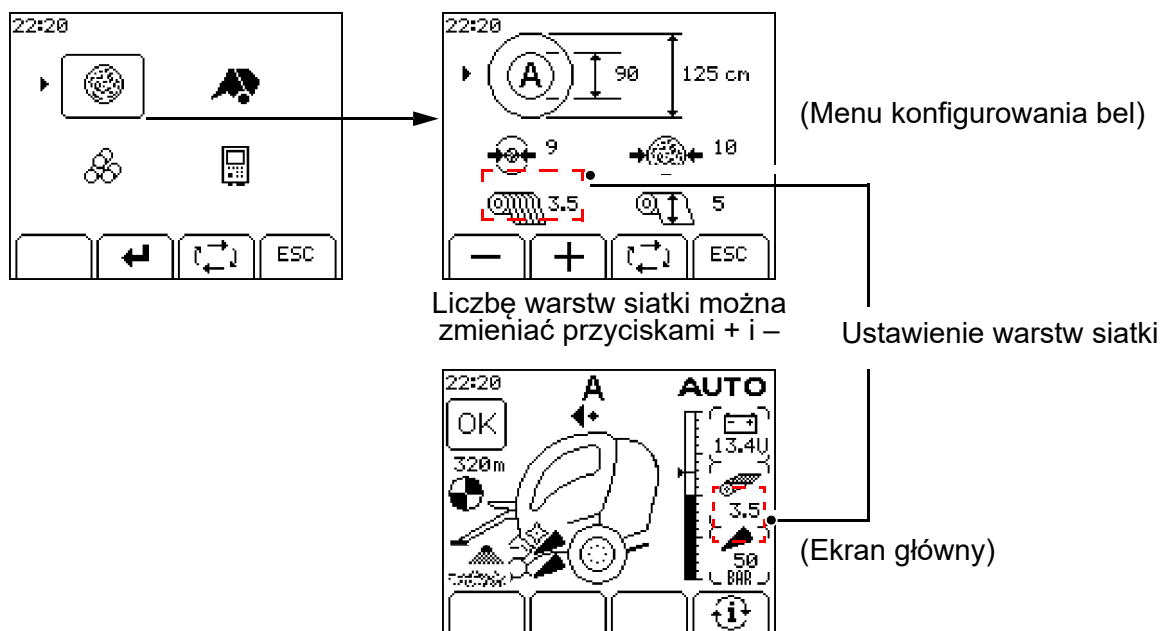
Uprawy suche i bele o bardzo dużej gęstości wymagają nawet dwukrotnie większej ilości warstw, aby zapewnić prawidłowy kształt beli. Ilość nakładanej siatki można zmieniać, ustawiając wartość z zakresu od 1,1 warstwy do 20 warstwy na belę.



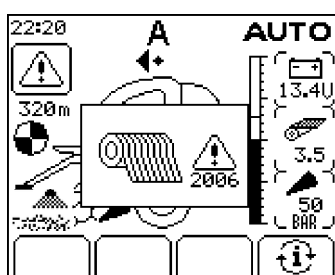
UWAGA: Siano lub słoma z dużą zawartością procentową suchego materiału potrzebują większej ilości siatki

Jeśli siano lub słoma są balowane z dużą zawartością suchego materiału, konieczne jest użycie większej ilości siatki. Uprawy suche i bele o bardzo dużej gęstości wymagają nawet dwukrotnie większej ilości warstw, aby zapewnić prawidłowy kształt beli.

Ustawienie siatki można zmienić, przechodząc do menu urządzenia, a następnie do konfiguracji bel. Po wybraniu warstw siatki ustawienie można zmieniać przyciskami + i –.



Przejście siatki przez podzespół owijania siatką jest monitorowane. Jeśli siatka się przerwie, nie jest podawana lub zużyje się rolka siatki, zostanie wyemitowany alarm dźwiękowy, na ekranie sterownika wyświetli się symbol błędu siatki, a cykl pracy zostanie zatrzymany.



Po ustawieniu następuje automatyczne obliczenie warstw siatki, niezależnie od średnicy i rozmiaru bel.

Zwykle używany jest tryb automatyczny. Trybu ręcznego zwykle się nie wybiera, chyba że w urządzeniu występuje błąd uniemożliwiający działanie trybu automatycznego.

W trybie MAN (RĘCZNY) operator musi ręcznie kończyć podawanie siatki i obsługiwać funkcje cięcia siatki. Siatka jest podawana przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku 5, aż do chwili, gdy belka zetknie się z siatką. Po nałożeniu wstępnie zadanej ilości siatki zaświeci się czerwona kontrolka obok przycisku 6. Operator może wtedy przeciąć siatkę, naciskając i przytrzymując przycisk 6, aż do chwili, gdy zadziała nóż do siatki. W przeciwnym razie siatka będzie stale nakładana na belę.



UWAGA: Jeśli nóż został już przesunięty, podawanie siatki nie jest możliwe.

Jeśli nóż został już przesunięty, podawanie siatki nie jest możliwe. (Aktywacja zaworu suwakowego w kierunku zamykania drzwi automatycznie resetuje nóż do siatki).

6.2 Noże podzespołu rozdrabniania (tylko V6750/ V8950)



UWAGA: Sprawdź, czy noże zostały zainstalowane prawidłowo

Nieprawidłowy montaż noży może doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń noży i wirnika, a to z kolei może prowadzić do poważnego zniszczenia urządzenia!



UWAGA: Zakładać rękawice ochronne

Do wszelkich prac w tej strefie należy używać rękawic ochronnych! Liczba zamontowanych noży określa długość cięcia materiału.

Montaż / usuwanie noży należy przeprowadzić w następujący sposób:

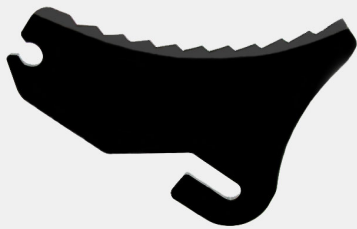
1. Przed rozpoczęciem upewnij się, że noże są w górnej pozycji / włączone.
2. Obniż podzespół rozdrabniania do połowy. Otwórz drzwi komory całkowicie do góry.
3. Za pomocą zaworu dźwigniowego (**A**) zablokuj drzwi komory w miejscu, ciągnąc je w swoim kierunku, a następnie obracając go o 90° w lewą pozycję pionową, jak pokazano.



4. Wyłącz ciągnik, wyjmij kluczyk ze stacyjki, zaciągnij hamulec postojowy i za pomocą klinów pod koła zabezpiecz urządzenie przed przemieszczeniem.
5. Obróć dźwignię blokowania/odblokowania noży (**B**) znajdującą się z lewej strony podzespołu rozdrabniania, za motowidłem zbieraka. Najpierw pociągnij ją do siebie, aby odłączyć od sworznia blokującego (**X**), a następnie obróć o 90° w dół, do pozycji odblokowanej, jak pokazano poniżej. Wykonaj procedurę w odwrotnej kolejności, aby wrócić do pozycji zablokowanej.



6. Demontaż noży / zaślepek noży odbywa się w kolejności odwrotnej do przedstawionej procedury instalacji. Należy zwracać szczególną uwagę na wszelkie etykiety ostrzegawcze i zalecenia bezpieczeństwa.

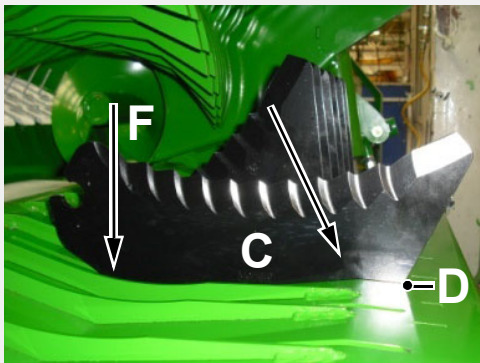


Nóż

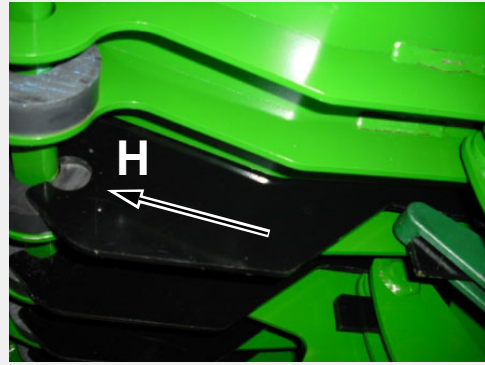
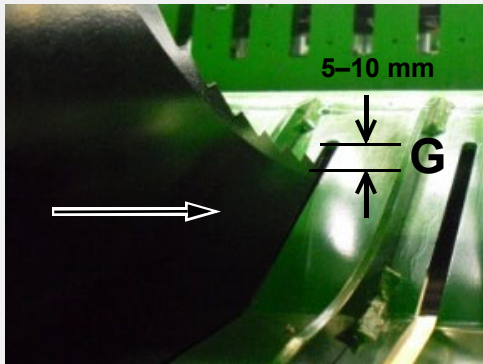


Zaślepki noży

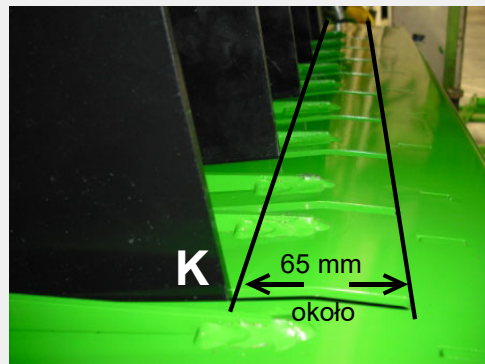
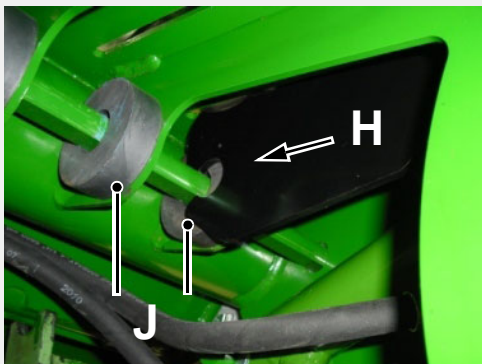
7. Obracanie dźwigni blokowania/odblokowania noży (B) powoduje odsłonięcie płaskich powierzchni na wale blokującym, co umożliwia dodawanie i wyjmowanie noży oraz zaślepek noży. Stare noże należy wyjmować szczypcami.



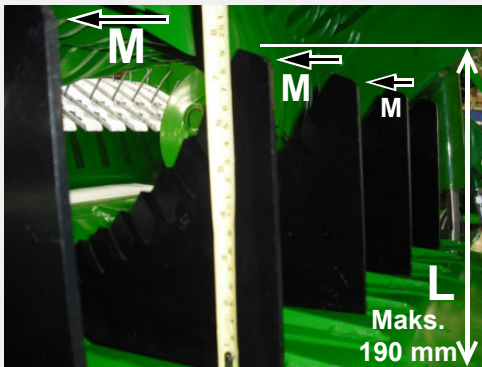
8. Nowy nóż (C) można zamontować, wkładając go z powrotem w szczelinę w podłodze opuszczanej (D), tak aby złączył się z „podniesionym” ramieniem siłownika (E). Następnie obróć nóż w dół (F), stale trzymając go w kierunku tyłu szczeliny (D), aż przednia powierzchnia z zębami będzie mijać przednią krawędź szczeliny o ok. 5–10 mm (G), jak pokazano poniżej.



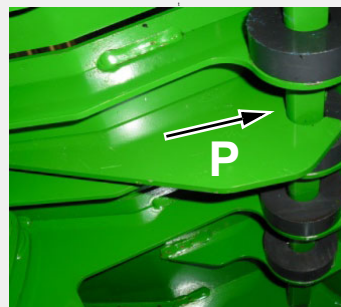
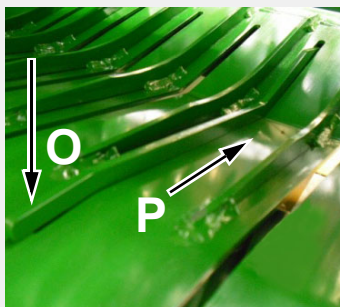
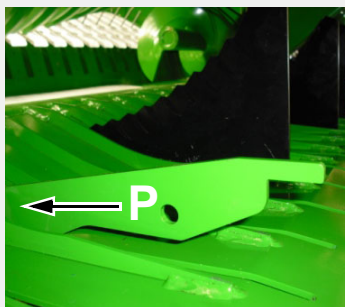
9. Teraz popchnij nóż do przodu, utrzymując 5–10 mm odstępu poniżej przodu szczeliny. Wyżłobiony profil z przodu noża powinien teraz wejść na płaskie powierzchnie wału blokującego (H).



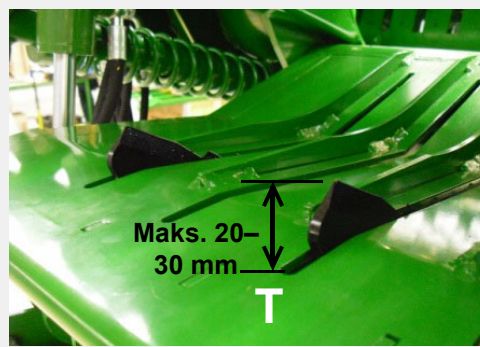
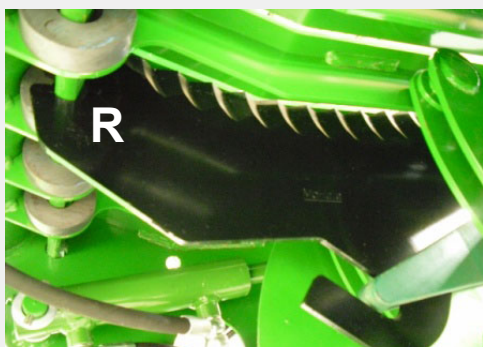
10. Kontynuuj popychanie noża, aż do osadzenia go w pozycji wyjściowej. Między nożem a tylną stroną szczeliny powinien pozostać odstęp ok. 65 mm (K) z maksymalnym występnym równym ok. 190 mm (L) (przy założeniu, że siłowniki noża są całkowicie podniesione). Magnesy (J) utrzymują noże na miejscu, aż do zablokowania wału.



11. Po zamontowaniu popchnij górną część każdego noża do przodu, w kierunku wskazywanym strzałką (M), aby zapewnić prawidłowe osadzenie zarówno na wale blokującym, jak i na ramieniu siłownika. Jeśli nożem można poruszać, oznacza to nieprawidłowe ustawienie. Prawidłowe ustawienie pokazano na (N).
12. Jeśli z jakiegokolwiek powodu noże mają być zdemonstrowane, zawsze należy włożyć w ich miejsce zaślepki, aby zapobiec zgrzaniu uprawy w puste szczeliny. Zaślepki znajdują się w futerale na noże.



13. Montaż jest prostszy, ponieważ zaślepki łączą się z przodu jedynie z wałem blokującym, a nie z ramieniem siłownika. Zaślepka noża jest wkładana w szczelinę do przodu. Również w tym przypadku zachowaj odstęp 5–10 mm (G), popchnij do przodu (P), tak aby wyżłobiony profil wszedł na wał blokujący. Następnie obróć w dół (O) i całkowicie popchnij do przodu.
14. Zawsze sprawdzaj cały rząd noży po zamontowaniu. Powinny być one ustawione równo w linii i na tej samej wysokości. Jeśli nie są ustawione równo, należy skorygować ich umiejscowienie. Zwykle prawidłowo jest ustawiony nóż najniższy i wysunięty najbardziej do przodu.
15. Obracanie dźwigni blokowania/odblokowania noży (B) z powrotem o 90° na sworzeń blokujący (X) powoduje bezpieczne zablokowanie wszystkich noży / zaślepek.



16. Noże są całkowicie obniżone/wycofane przy prawidłowym ustawieniu noża pomiędzy ramieniem siłownika i wałem blokującym w pozycji „zablokowanej” z powierzchniami płaskimi skierowanymi pionowo (R). Końcówki noży powinny wystawać maksymalnie o 20–30 mm (T).



OSTRZEŻENIE: Przywrócić dźwignie z powrotem do ich pozycji roboczych

Nie wolno zapomnieć przywrócić dźwigni (A & B) z powrotem do pozycji roboczych, ale tylko po zakończeniu wszystkich prac z urządzeniem, jak powyżej.

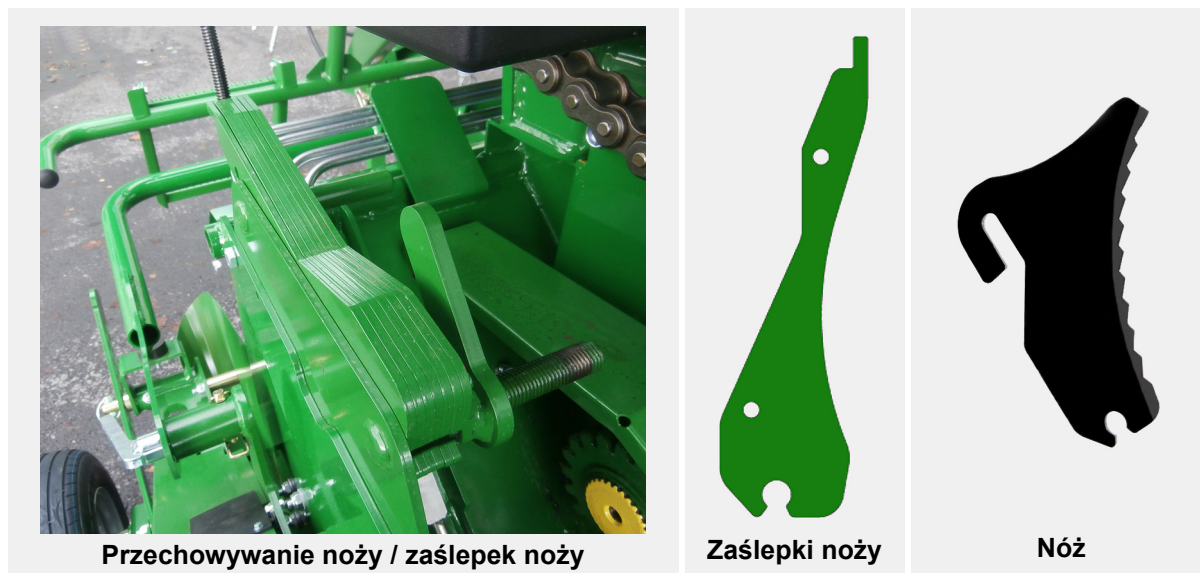


OSTRZEŻENIE: Panele drzwiowe przedziału muszą zawsze być zamknięte podczas pracy urządzenia z uwagi na zagrożenie ze strony obracających się podzespołów

Podczas pracy urządzenia panele drzwiowe przedziału powinny zawsze być zamknięte z uwagi na zagrożenie ze strony obracających się podzespołów! Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy się zapoznać z wszelkimi etykietami ostrzegawczymi i upewnić się, że zostały podjęte wszystkie środki bezpieczeństwa i ostrożności.

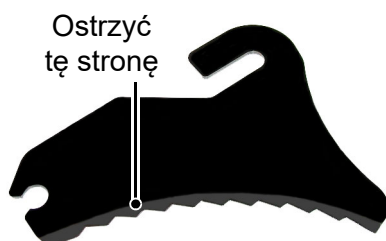
6.2.1 Przechowywanie noży / zaślepek noży

Noże wyjęte z podzespołu rozdrabniania można składować po stronie napędu urządzenia (na podzespołe rozdrabniania), gdzie znajduje się miejsce do ich przechowywania. W puste miejsca po nożach należy włożyć zaślepki. Noże/zaślepki są zabezpieczone w miejscu przechowywania przez dokręcenie pokazanej dźwigni zaciskowej.



6.2.2 Ostrzenie noży

Noże podzespołu rozdrabniania powinny być ostrzone na płaskiej stronie za pomocą pilnika lub tarczy polerującej. Nóż nigdy nie powinien nagrzewać się podczas ostrzenia. W przeciwnym razie straci swoją rozciągliwość.



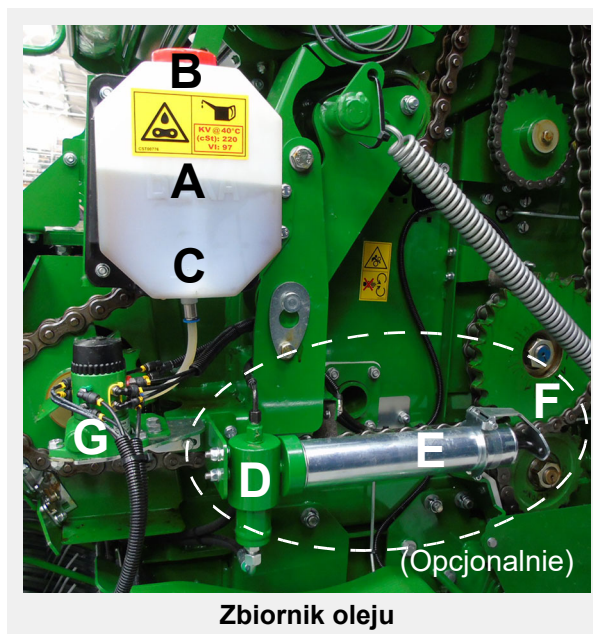
OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać tarczy szlifującej
Nigdy nie używać tarczy szlifującej do ostrzenia noży.

6.3 Automatyczny układ smarowania

Urządzenie jest wyposażone w pełni automatyczny układ oliwienia, który jest odpowiedzialny za smarowanie wszystkich układów łańcuchowych, oraz w ręczny układ smarowania z centralnymi blokami smarowania, odpowiedzialny za smarowanie wszystkich łożysk rolkowych urządzenia.

6.3.1 Automatyczny układ oliwienia

Zbiornik oleju (A) mieści około 3 litry oleju. Jest to ilość oleju wystarczająca na około 12 godzin pracy. Poziom oleju należy stale utrzymywać między oznaczeniami minimalnego i maksymalnego poziomu. **McHale** zaleca stosowanie tylko najwyższej jakości oleju łańcuchowego i smaru, co przedłuży czas eksploatacji elementów urządzenia. Sterownik jest wyposażony w alarm, który ma przypomnieć operatorowi o potrzebie uzupełnienia oleju smarnego po zaprogramowanej liczbie cykli. Alarm rozpoczyna odliczanie od 300 i emituje przypomnienie, gdy zliczy do zera. W razie potrzeby można go zresetować wcześniej za pomocą menu sterownika. (patrz „Licznik smarowania”)



- A. Zbiornik oleju
- B. Sito oleju
- C. Filtr oleju
- D. Pompa smarowania i wkład (opcjonalnie)
- E. Pokrywa wkładu smaru (opcjonalnie)
- F. Zatrzymanie tłoka wkładu smaru (opcjonalnie)
- G. Pompa oleju



OSTRZEŻENIE: Przed dodaniem oleju należy się upewnić, że ciągnik jest wyłączony

Przed dodaniem oleju należy się upewnić, że silnik ciągnika został wyłączony, kluczyk wyjęty ze stacyjki, a hamulce zaciągnięte.

Aby dodać olej:

1. Odkręć nakrętkę górną i wlej olej do łańcucha do zbiornika oleju (A), do znaku poziomu maksymalnego. (**McHale** zaleca stosowanie wysokiej jakości oleju do łańcucha o wysokiej lepkości z dobrą przyczepnością do folii (ISO 150–ISO 220)).
2. Załóż nakrętkę i całkowicie dokręć.



UWAGA: Olej w zbiorniku powinien zawsze być czysty

Olej dolewany do zbiornika oleju powinien być zawsze czysty, odfiltrowany i wolny od wszelkich zanieczyszczeń. Gwarantuje to prawidłowe działanie i smarowanie.

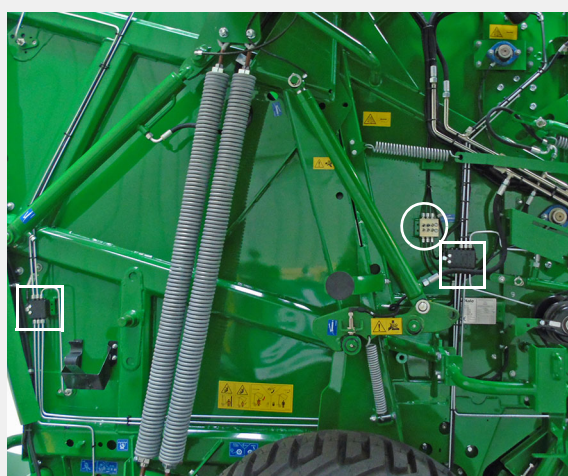
6.3.2 Ręczny układ smarowania (standardowy)

Urządzenie jest wyposażone w ręczny układ smarowania z centralnymi blokami smarowania, który jest odpowiedzialny za smarowanie wszystkich łożysk rolkowych urządzenia. Niniejsze instrukcje dotyczą tylko głównych podzespołów, które należy smarować z częstotliwością, wskazana poniżej. Stosować tylko jedno wstrzyknięcie smarownicą w każdym punkcie smarowania. Wszystkie inne punkty smarowania muszą być smarowane zgodnie ze specyfikacją. (patrz „Dodatkowe smarowanie”). Firma **McHale** zaleca stosowanie smarów uniwersalnych o bardzo dużej wydajności, takich jak Mobilgrease XHP 222 lub równorzędnny smar klasy NLGI 2. Przedłuży to żywotność podzespołów urządzenia.

Zawsze należy nosić rękawice, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu ze smarem, co może spowodować podrażnienie skóry.



Blok smarowania po stronie napędowej



Blok smarowania po stronie beznapędowej

Stronę z napędem i bez napędu prasy smaruje się ręcznie w trzech centralnych blokach smarowania.

Dwa z nich służą do smarowania łożysk rolek komory i łożyska wirnika (oraz kół napędowych zbieraka po lewej stronie). Należy je smarować mniej więcej raz na każde około 1 200 bel.

Jeden z nich służy do smarowania innych łożysk i tulei poprzez elastyczne przewody i należy je smarować mniej więcej raz na każde 300 bel.



Smarować raz na każde 300 bel



Smarować raz na każde 1 200 bel

6.3.3 Automatyczny układ smarowania (opcjonalny)

Urządzenie jest wyposażone w całkowicie automatyczny układ smarowania, który jest odpowiedzialny za smarowanie łożysk rolkowych w komorze belowania urządzenia i za smarowanie wszystkich układów łańcuchowych. Wszystkie dodatkowe punkty smarowania muszą być smarowane zgodnie ze specyfikacją. (patrz „Konserwacja urządzenia”) Wkład smaru należy wymieniać raz na każde około 1 200 bel. Wkład smaru może wystarczać na kilkaset belach, jednak należy go wymieniać dopiero po 1200 belach; lub przy co czwartym uzupełnieniu oleju.

Wymiana i uzupełnianie wkładu smaru i odpowietrzanie:

Firma **McHale** zaleca stosowanie smarów uniwersalnych o bardzo dużej wydajności, takich jak Mobilgrease XHP 222 lub równorzędny smar klasy NLGI 2. Przedłuży to żywotność podzespołów urządzenia.

Zawsze należy nosić rękawice, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu ze smarem, co może spowodować podrażnienie skóry.

	1. Odsuń do tyłu wspornik blokujący tłok smaru. Odkręć pojemnik z wkładem smarnym z pompy i wyjmij zużyty wkład.
	2. Wyciągnij cały tłok i umieść nowy wkład.
	3. Zdejmij nakrywkę z nowego wkładu od strony końca tłoka. Wsuń nowy wkład, jak pokazano, i wyjmij uszczelkę zawleczki.
	4. Przykręć pojemnik z wkładem do pompy, ale nie dokręcaj. Wkręć wkład tylko o kilka obrotów do momentu zazębienia gwintów.
	5. Zwolnij tłok i wyciągnij cały tłok aż do pojemnika z wkładem.
	6. Powoli i ostrożnie obracaj pojemnik z wkładem, kilkakrotnie zamykając go i otwierając o ćwierć obrotu. Powietrze między pompą smaru a wkładem ulotni się. Gdy krople smaru zaczną wyciekać, wkład można dokręcić do oporu.



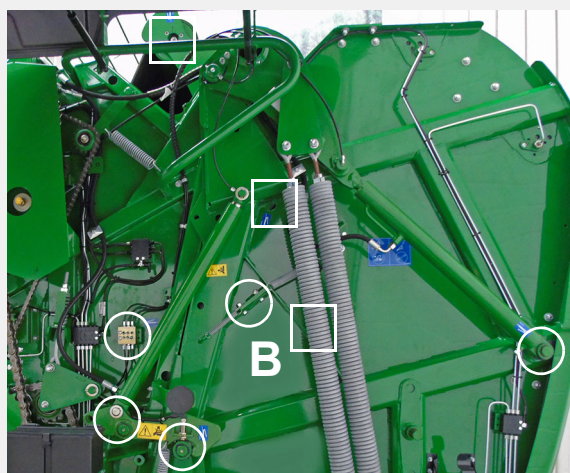
7. Wyczyść krople smaru, aby brud i zanieczyszczenia nie przywierały do nich. Podczas następnej zmiany wkładu brudny smar może się dostać do pompy smaru, powodując zablokowanie układu smarowania.



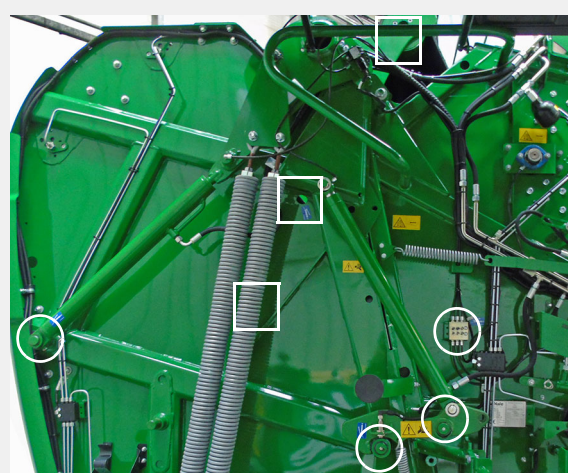
8. Opuść blokadę tłoka i uzupełnij olej do łańcucha. Następnie zresetuj licznik smarowania w sterowniku.

6.3.4 Dodatkowe smarowanie

Występuje kilka dodatkowych punktów smarowania, takich jak haczyki do drzwi, które nie są obsługiwane z centralnych bloków smarowania. Należy je smarować oddzielnie. Punkty te powinny być smarowane zgodnie z poniższym harmonogramem.



Punkty smarowania po stronie napędowej



Punkty smarowania po stronie nienapędowej



Smarować raz na każde 300 bel



Smarować raz na każde 1 200 bel

Niektóre trudno dostępne obszary są smarowane za pomocą centralnych bloków umieszczonych po obu stronach urządzenia, poprzez elastyczne przewody. Pozostałe obszary smaruje się indywidualnie, ale dwie dolne rolki ramienia napinającego wymagają specjalnej procedury w celu ich wyrównania ze szczelinami dostępowymi w ściankach komory.

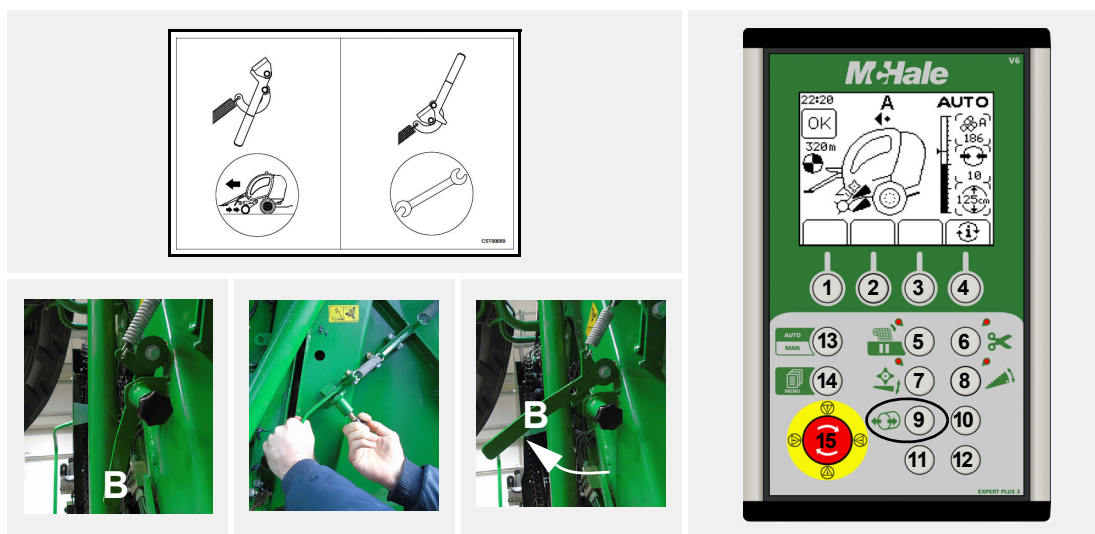
Blokadę ramienia napinającego (**B**) należy obsługiwać zgodnie z poniższą procedurą. (*patrz „Blokada ramienia napinającego”*)

1. Przesuń dźwignię blokującą (**B**) z normalnej pozycji roboczej do pozycji konserwacji. Spowoduje to zatrzymanie ruchu w komorze belowania.

2. Następnie całkowicie otwórz klapę tylną urządzenia, tak aby ramiona napinające minęły ograniczniki.
3. Aby zmniejszyć ciśnienie wywierane na pasy, klapa tylna musi zostać teraz całkowicie zamknięta. Dzięki temu ramiona napinające spoczywają na ogranicznikach wewnątrz komory belowania, a pasy luźno zwisają.
4. Natychmiast zablokować drzwi komory (*patrz „Blokada drzwi komory”*)

Uwolnij ciśnienie hydrauliczne z ramion napinających, naciskając przycisk zmniejszania naprężenia 9 na sterowniku aż do chwili, gdy ciśnienie na wskaźniku spadnie do zera.

Ciśnienie hydrauliczne i ciśnienie sprężyny są teraz uwolnione, dzięki czemu operator może uzyskać dostęp do punktów smarowania przez szczeliny dostępne w ściankach komory (dwie z każdej strony).



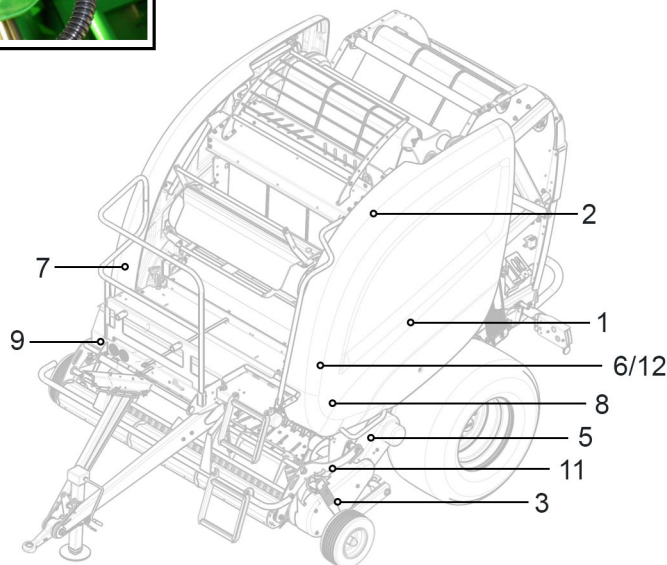
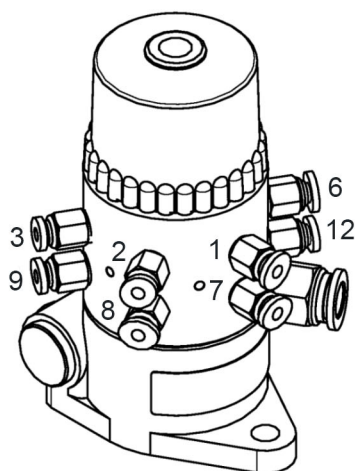
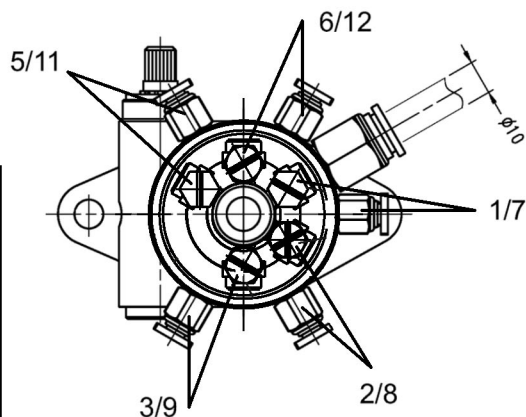
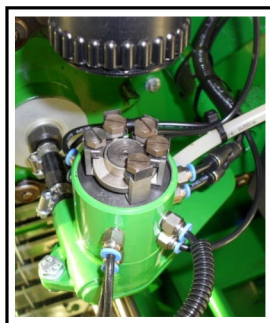
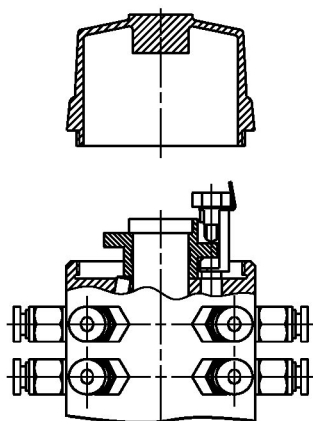
Aby po nasmarowaniu rolek ramion napinających zwolnić blokadę ramienia napinającego, należy przestawić dźwignię blokady (**B**) z powrotem w pozycję roboczą. Następnie należy całkowicie otworzyć klapę tylną w celu zwolnienia ogranicznika i ponownie zamknąć komorę. Pasy są teraz ponownie napięte i można wznowić zwykłą pracę urządzenia.

6.3.5 Regulacja pompy oleju

Pompa oleju jest ustawiona fabrycznie i w normalnych okolicznościach nie powinna wymagać żadnej regulacji. Jeśli została zauważona niewystarczająca ilość oleju na którymkolwiek łańcuchu, wówczas można wyregulować pompę w następujący sposób:

Ilość oleju jest regulowana dla par połączeń ciśnieniowych, jednego powyżej drugiego. Najpierw odkręć czarną plastikową osłonę na wierzchu pompy, dzięki czemu zostanie odsłoniętych pięć śrub regulacyjnych. Regulacja ilość oleju musi być przeprowadzana przy użyciu wkrętaka krzyżakowego (użycie mniejszego wkrętaka może uszkodzić śrubę regulacyjną, dlatego użyj rozmiaru co najmniej 8–10).

- Ilość oleju zwiększa się za pomocą obrotu śruby regulacyjnej w prawo, a zmniejsza się poprzez obrót w lewo.
- Jeden pełny obrót (= 6 kliknięć) odpowiada 0,015 cm³, a każde kliknięcie to 0,0025 cm³.
- Maksymalna możliwa regulacja wynosi 3 obroty lub 18 kliknięć.



Regulacja pompy oleju

Po zakończeniu regulacji przymocuj czarną plastikową osłonę z powrotem na wierzchu zespołu pompy za pomocą śrub. Ilość oleju powinna nadal być monitorowana i ponownie regulowana, jeśli zajdzie taka konieczność, do momentu osiągnięcia oczekiwanych rezultatów.

6.4 Olej przekładniowy

Skrzynia biegów znajduje się z tyłu wału odbioru mocy. Zakupiona maszyna będzie wyposażona w przekładnię o prędkości obrotowej 540 obr/min lub 1 000 obr/min. Ilości oleju i otwory wlewowe są różne dla różnych wielkości przekładni. Przekładnia 1 000 obr/min wyposażona jest w wziernik do sprawdzania poziomu oleju, natomiast przekładnia 540 obr/min posiada bagnet pomiaru poziomu oleju na zdejmowanym odpowietrzniku.



OSTRZEŻENIE: Przed wymianą oleju należy się upewnić, że ciągnik jest wyłączony

Przed wymianą oleju należy się upewnić, że silnik ciągnika został wyłączony, kluczyk wyjęty ze stacyjki, a hamulce zaciągnięte. Wał odbioru mocy również powinien zostać wyjęty.



UWAGA: Olej przekładniowy musi zostać całkowicie spuszczony po pierwszy 5 godzinach pracy

Po pierwszych 5 godzinach pracy olej przekładniowy musi zostać całkowicie spuszczony i wymieniony na olej klasy SAE 80W/90.

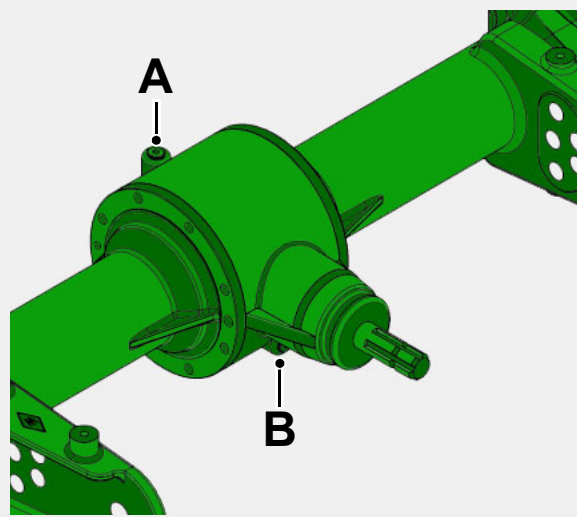


ŚRODOWISKO: Bezpieczne usuwanie oleju

Dbać o środowisko! Nigdy nie wylewać oleju ani smaru na podłoże. Nigdy nie wylewać do kratki ściekowej ani nie usuwać w sposób mogący zanieczyścić środowisko. Zawsze wywozić materiały odpadowe do ośrodków, gdzie zostaną powtórnie przetworzone.

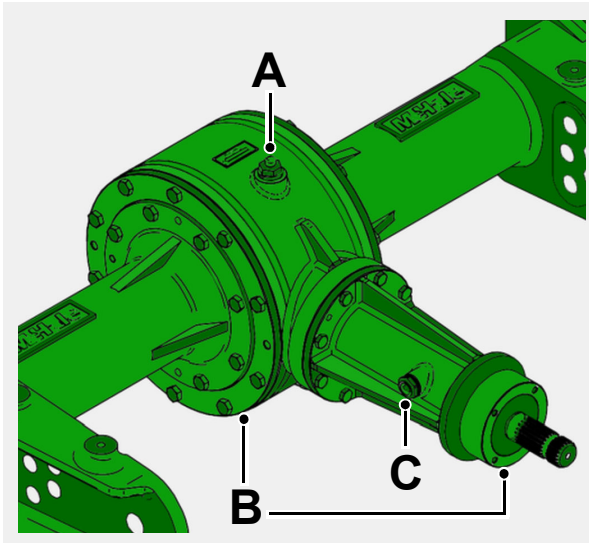
Aby spuścić i dodać olej do skrzyni biegów, należy wykonać następujące czynności:

Przekładnia 540 obr/min



1. Zdejmij korek spustowy (B), znajdujący się z przodu przekładni i spuść olej do odpowiedniego pojemnika. Tę operację najlepiej przeprowadzić, gdy olej jest jeszcze ciepły, tj. wkrótce po użyciu. Załóż korek spustowy (B), mocno dokręć i zutylizuj zużyty olej zgodnie z obowiązującymi przepisami.
2. Zdejmij odpowietrznik (A) (znajdujący się na górze z tyłu skrzyni biegów) kluczem 17 mm. Wlej 2 l oleju klasy SAE 80W/90.
3. Sprawdź poziom oleju za pomocą bagnetu w odpowietrzniku (A), a następnie mocno dokręć.

Przekładnia 1000 obr/min



1. Odkręć korek wlewu (A) za pomocą klucza 24 mm a następnie korek spustowy (B) kluczem imbusowym 12 mm. Spuść olej do odpowiedniego pojemnika. Tę operację najlepiej przeprowadzić, gdy olej jest jeszcze ciepły, tj. wkrótce po użyciu. Załóż korek spustowy (B), mocno dokręć i zutylizuj zużyty olej zgodnie z obowiązującymi przepisami.
2. Dodaj 3 litry oleju klasy SAE 80W/90 lub taką ilość oleju, aż olej stanie się widoczny na wzierniku (C).
3. Załóż korek poziomu oleju (A) i mocno dokręć.

Następnie należy wymieniać olej raz na sezon lub co każde 10 000 bel, w zależności co nastąpi wcześniej.



UWAGA: Nie wlewać zbyt dużej ilości oleju

Nie należy przepelniać zbiornika oleju, gdyż prowadzi to do przegrzania i wycieku oleju. Przegrzanie oleju może z kolei prowadzić do pogorszenia właściwości smarnych

6.5 Ciśnienie powietrza w oponach



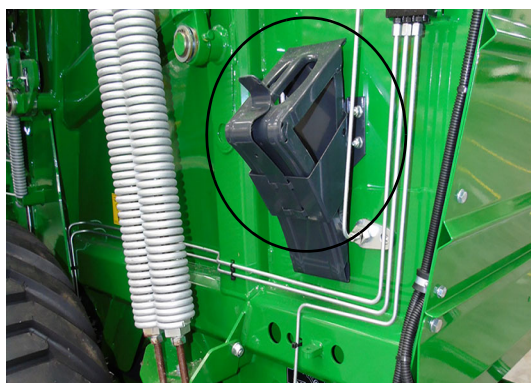
PRZESTROGA: Sprawdzać ciśnienie w oponach raz w tygodniu

Sprawdzać ciśnienie w oponach urządzenia raz w tygodniu. Prawidłowe wartości ciśnienia podano w poniższej tabeli.

Szczegóły	Typ	Pole ciśnienie	Nacisk na drogę	Nr części
460/65-20 155 A8 (Vredestein)	Flo +	1,5 bara	2,8 bara	CWH00083
500/50-22.5 158 A8 (BKT)	648	1,5 bara	3 bara	CWH00058
560/45 R22.5 152 D (Alliance)	885	1,5 bara	4 bara	CWH00092
170/60-8 71 A8 (Vredestein)	Do zbiorów	2,07 bara	2,07 bara	CWH00037

6.6 Kliny pod koła

Kliny pod koła są dostarczane w celu zabezpieczenia kół urządzenia, zawsze gdy ma być ono odłączone od ciągnika lub jeśli urządzenie ma być przechowywane lub zaparkowane. Znajdują się z prawej i z lewej strony paneli tylnych z tyłu urządzenia.



Kliny pod koła



PRZESTROGA: Niezabezpieczone kliny pod koła stanowią zagrożenie dla użytkowników dróg!

Należy się upewnić, że uchwyty podtrzymujące kliny pod koła są zamocowane! Poluzowane kliny pod koła (lub wypadające na drogę) mogą stanowić zagrożenie dla osób trzecich.



W większości przypadków oba kliny pod koła należy stosować dla jednego koła, z przodu i z tyłu, jak pokazano. Jedynym wyjątkiem jest sytuacja, gdy urządzenie jest zaparkowane na pochyłym terenie. W tym przypadku dla każdego koła należy użyć klina ustawionego po stronie spadku zbocza.

6.7 Obsługa stojaka dyszla i wału odbioru mocy

W urządzeniu występują trzy wymienione niżej rodzaje stojaków dyszla. W zależności od kraju użytkowania, jeden z nich jest dostarczany standardowo:

Typ A	Jest to statyczny stojak wahadłowy (stały). Nadaje się do stosowania wyłącznie z niskim zaczepem dyszla!
Typ B	Jest to ręcznie obsługiwany stojak wahadłowy (z regulacją śrubową). Nadaje się do podnoszenia i obniżania urządzenia w przypadku ciągników ze statycznymi zaczepami dyszla. Stojaki tego typu są dostępne tylko do niskich zaczepów dyszla. Można go podnosić i obniżać przy użyciu korby.
Typ C	Jest to ręcznie obsługiwany stojak stały (z regulacją śrubową), który jest standardowy w przypadku opcjonalnego wysokiego zaczepu dyszla. Można go podnosić i obniżać przy użyciu korby.

Stojaków do dyszla należy używać zawsze wtedy, gdy urządzenie ma być odłączone od ciągnika. Należy stosować stojak wału odbioru mocy w celu zapewnienia podparcia wału odbioru mocy.



PRZESTROGA: Wszystkie stojaki muszą być oparte na solidnej podstawie

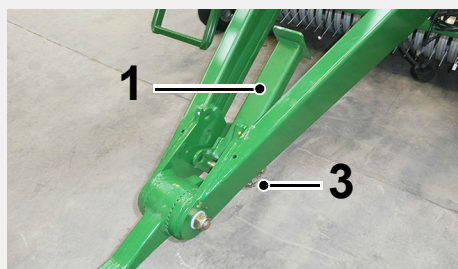
Wszystkie stojaki muszą być oparte na solidnej podstawie i na płaskim podłożu. Dodatkowo należy stosować kliny pod koła.

Typ A - Poniższy opis dotyczy stojaka wahadłowego o stałej długości (niski zaczep):

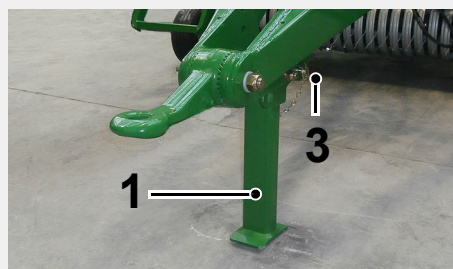
- Pozycja robocza transportowa: Upewnij się, że podczas używania urządzenia stojak dyszla (1) jest całkowicie podniesiony ze sworzniem (3) włożonym w otwór alternatywny.
- Pozycja przechowywania: Upewnij się, że sworzень stojaka (3) jest prawidłowo włożony w dolny otwór, aby zapobiec upadkowi stojaka.

Typ A - stojak wahadłowy o stałej długości (niski zaczep)

Pozycja (robocza) transportowa



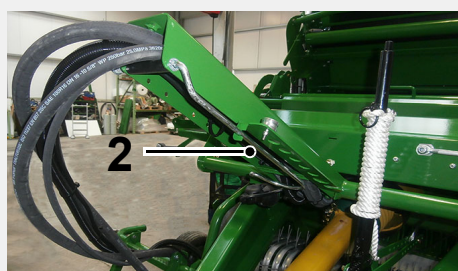
Pozycja przechowywania



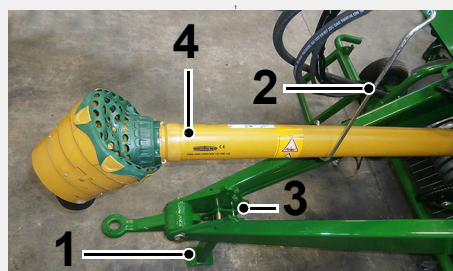
- Obróć w dół stojak wału odbioru mocy (2) w pozycji stojącej, aby podeprzeć wał odbioru mocy (4).

Stojak wału odbioru mocy (typ A i B)

Pozycja (robocza) transportowa



Pozycja przechowywania

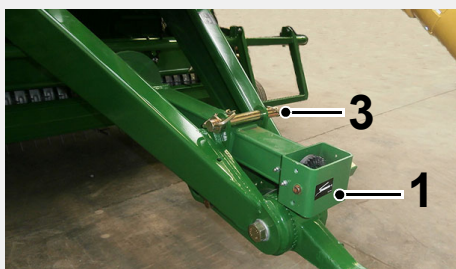


Typ B - Poniższy opis dotyczy stojaka wahadłowego ze śrubą (niski zaczep):

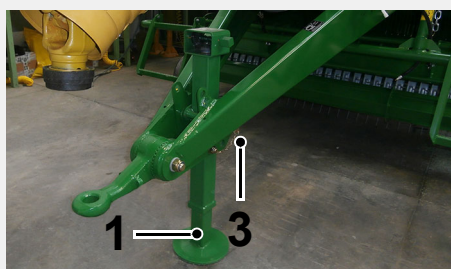
- Jest on podobny do typu A, lecz w pozycji transportowej (roboczej) sworzень stojaka (3) znajduje się w górnym otworze. Przed zdemontowaniem uchwytu powinien być on maksymalnie wysunięty, jak pokazano wcześniej. Podstawowa różnica polega na tym, że wysokość dyszla można dowolnie regulować.

Typ B - stojak wahadłowy ze śrubą (niski zaczep)

Pozycja (robocza) transportowa



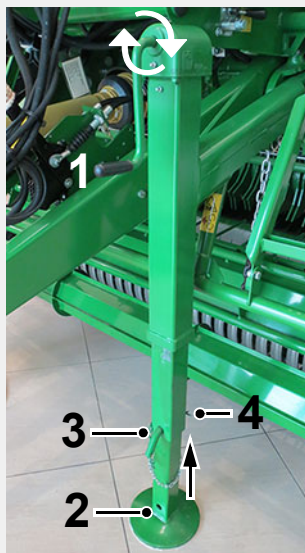
Pozycja przechowywania



Typ C - Poniższy opis dotyczy stojaka przykręcanego (zaczep wysoki):

- Stojak typu C to jedyny stojak dostarczany z opcjonalnym wysokim zaczepem dyszla. Jest dostępny jako opcja do urządzeń z niskim zaczepem dyszla.
- Aby podnieść dyszel, obróć uchwyt podnośnika (1) w prawo, jak pokazano poniżej. W celu obniżenia dyszla obróć uchwyt w lewo.
- Gdy dyszel zostanie bezpiecznie podłączony do zaczepu w ciągniku z wysokim zaczepem, a masa urządzenia zostanie zdjęta ze stojaka (przez obrócenie uchwyty podnośnika (1) w lewo), dolną część stojaka (2) można szybko schować przez wyjęcie sworznia (3) (po uprzednim wyjęciu zawlecзки R (4)) i przesunięciu do góry dolnej części stojaka, do oporu. Wyrównaj dolny otwór i włóż sworzeń (3), a następnie zawleczkę R (4).

Typ C - stojak przykręcany (zaczep wysoki)



- Podpora łańcuchowa WOM (5) podtrzymuje wał odbioru mocy w pozycji przechowywania, gdy jest odłączony od ciągnika.
- W zależności od wysokości belowanego pokosu może być konieczne podniesienie stojaka na większą wysokość, tak aby uniknąć zgarniania uprawy. Można to zrobić, obracając uchwyt podnośnika (1) w lewo, aż do pełnego wysunięcia.

6.8 Regulacja dyszla

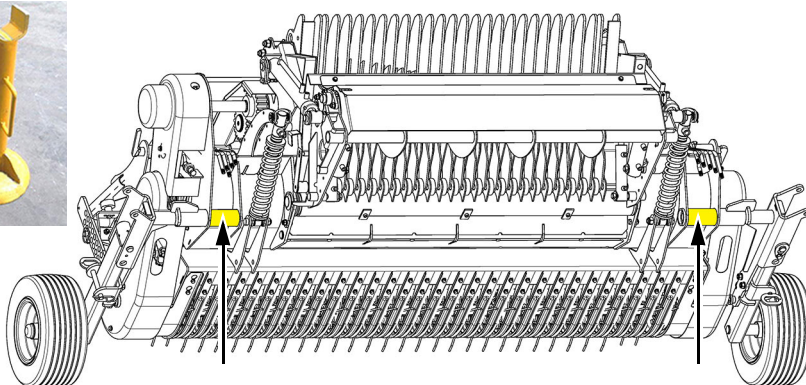
W urządzeniu dostępne są dwa rodzaje opcji zaczepu dyszla (niski/wysoki zaczep). W zależności od kraju użytkowania, jedna z nich będzie opcją standardową.



OSTRZEŻENIE: Regulację mogą wykonywać wyłącznie przeszkolone osoby

Te prace powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolone osoby lub przez twojego sprzedawcę **McHale!**

Tę regulację należy przeprowadzać na płaskiej i betonowej powierzchni, przy zaczepie ciągnika wyrównanym w sposób umożliwiający przeprowadzenie dokładnej regulacji. Silnik ciągnika musi być wyłączony, kluczyk wyjęty ze stacyjki, a hamulce zaciągnięte. Hamulec ręczny urządzenia musi być zaciągnięty, główne koła zablokowane klinami, a przednia część urządzenia (pod podzespołem rozdrabniania) podparta na stojakach osi.



Dyszel powinien być wyregulowany tak, aby pracujące urządzenie było ustawione w pozycji poziomej do podłoża (patrz poniżej). W celu przeprowadzenia regulacji najpierw należy wyjąć sworznie zabezpieczające, a następnie poluzować śruby zawiasów (C), ale ich nie wyjmować. Ucho zaczepu można dostosować do pozycji o różnej wysokości, umieszczając śruby (B) w innych otworach. Następnie można przeprowadzić dokładną regulację, luzując śruby (A i D) oraz upewniając się, że zespół jest ustawiony poziomo. Po uzyskaniu zadanej wysokości należy się upewnić, że śruby (A i B) są dokręcone momentem 750 Nm, a 30 mm śruby (C) do zawiasów na górze dyszla są dokręcone momentem 1 500 Nm. Dokręcić śrubę (D), a następnie włożyć i dokręcić śruby zabezpieczające.



UWAGA: Śruby dyszla należy sprawdzać co dwa tygodnie

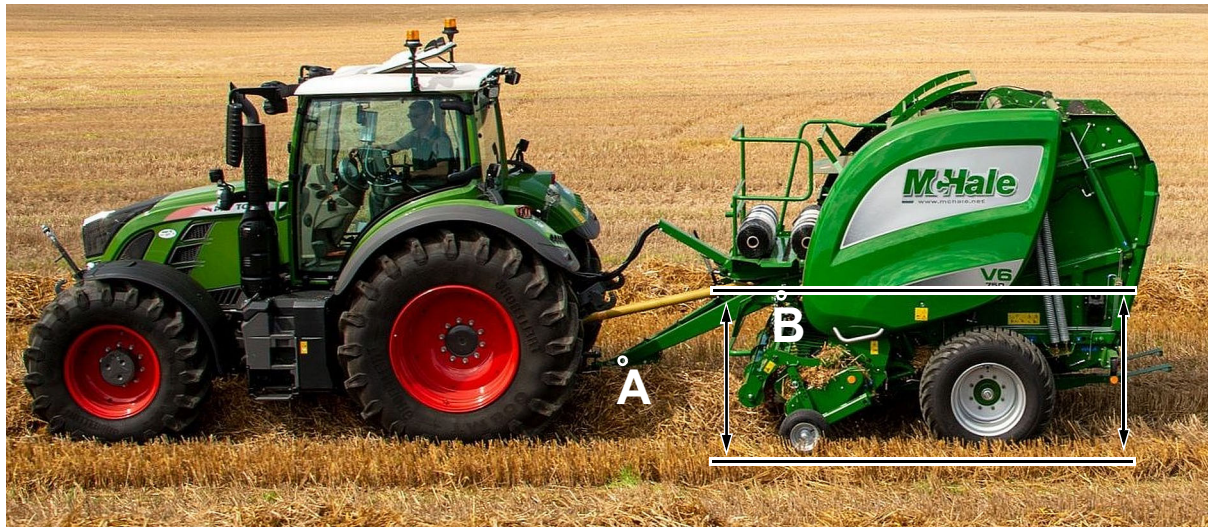
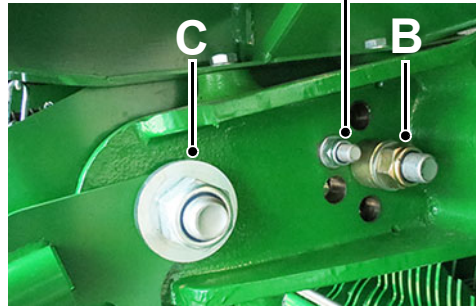
Główne śruby (A i B) dyszla oraz śruba zawiasu (C) powinny być sprawdzane raz na dwa tygodnie.

McHale Seria V Prasa

Ucho zaczepu

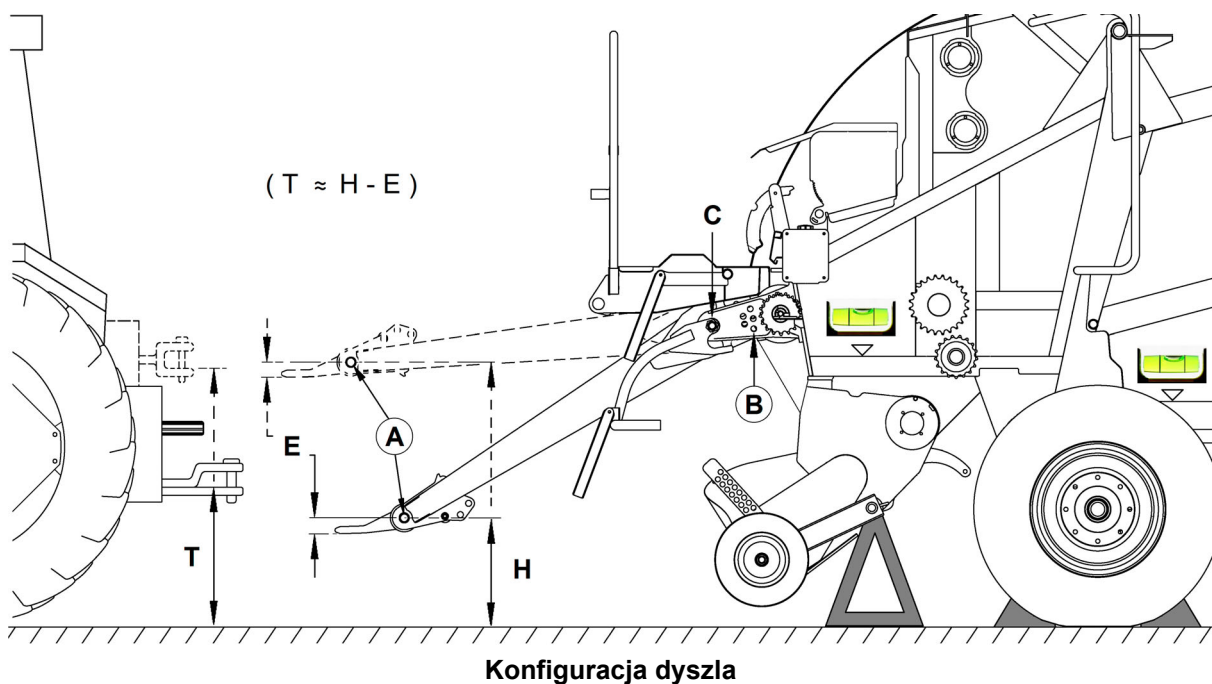


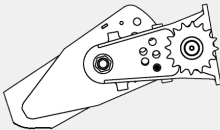
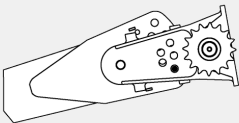
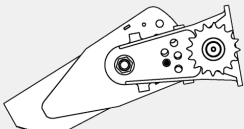
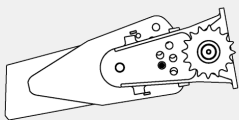
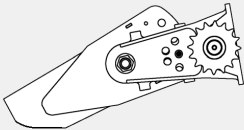
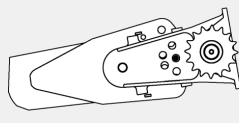
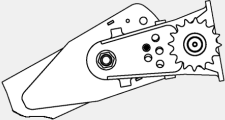
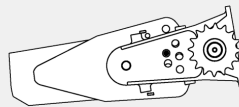
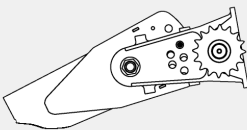
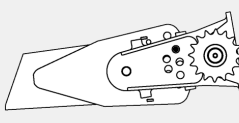
Śruba zabezpieczająca



Ciągniki są zazwyczaj wyposażone w zaczep niski lub zaczep wysoki, więc dyszel maszyny należy stosownie ustawić. Podczas zmiany z niskiej konfiguracji dyszla na wysoką dyszel jest odwracany, a ucho zaczepu regulowane w poziomie, zgodnie z przedstawioną orientacją.

Po zmierzeniu wysokości zaczepu ciągnika (T) w milimetrach i uwzględnieniu odsunięcia ucha zaczepu (E) można określić wysokość (H) środka punktu obrotu **A** ($H \approx T + E$).



Pozycja	Niskie ustawienie dyszla	H	Wysokie ustawienie dyszla	H
B1		440		830
B2		475		900
B3		510		1000
B4		545		1050
B5		580		1100

Z powyższej tabeli można wybrać najbliższą wartość H w celu określenia najbardziej odpowiedniej pozycji dla śruby **B** w zależności od tego, czy używana jest niska czy wysoka konfiguracja dyszla. Po wyregulowaniu ustawienia należy pamiętać o ponownym wkręceniu śruby zabezpieczającej i dokładnym dokręceniu wszystkich śrub.

6.9 Regulacja i konserwacja wału odbioru mocy

(patrz „Adjusting the PTO shaft to the tractor”)



PRZESTROGA: Upewnij się, że ciągnik jest wyłączony

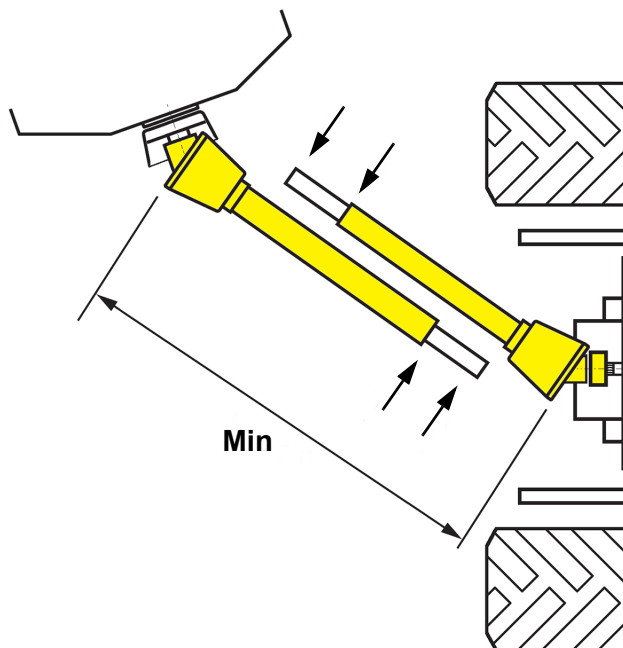
Przed przeprowadzeniem poniższej procedury upewnij się, że silnik ciągnika został wyłączony, kluczyk wyjęty, a hamulce zaciągnięte.



OSTRZEŻENIE: Zmierz najpierw odległość między gniazdami wału odbioru mocy

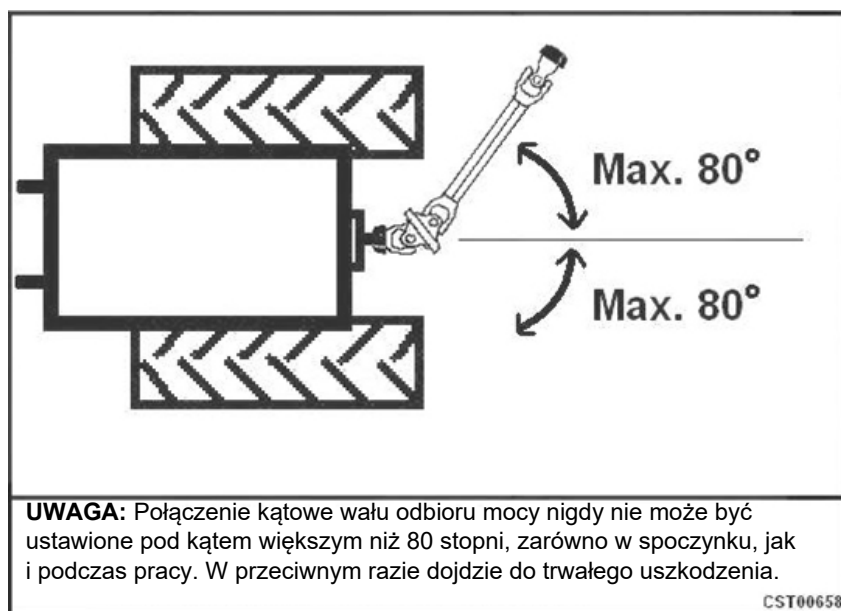
Nigdy nie podłączaj wału odbioru mocy w nowej kombinacji urządzenie/ciągnik bez uprzedniego zmierzenia najkrótszej odległości między gniazdami wału odbioru mocy, w przeciwnym wypadku może dojść do poważnych uszkodzeń.

Długość wału odbioru mocy jest odpowiednia do wszystkich znanych ciągników. Wał odbioru mocy musi być jednak sprawdzony/zmodyfikowany w taki sposób, aby pasował do danej kombinacji ciągnika. Najpierw zamontuj wał odbioru mocy w urządzeniu, a następnie sprawdź, czy wał odbioru mocy można podłączyć do gniazda ciągnika. W przeciwnym wypadku wał odbioru mocy jest zbyt długi i musi zostać zmodyfikowany. Zwykle najkrótsza odległość w przypadku urządzenia przyczepianego występuje wtedy, gdy ciągnik obrócony jest pod maksymalnym kątem od urządzenia. Praca na bardzo pagórkowatym terenie może ją jeszcze bardziej ograniczyć.

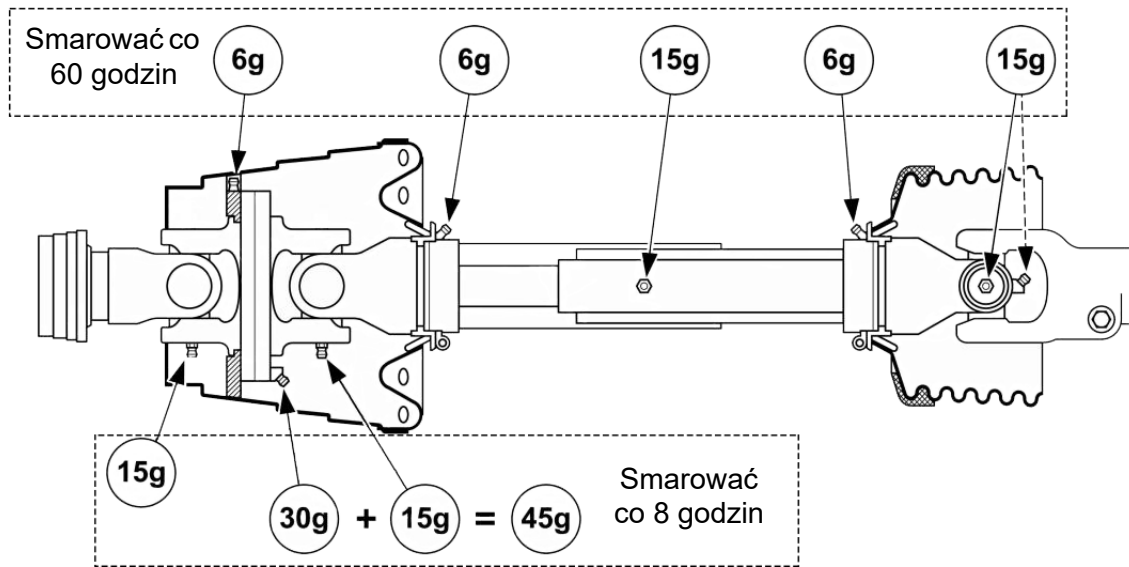


Po dokładnym pomiarze połówki wału odbioru mocy należy przyciąć równo, tak aby zespół wału odbioru mocy był jak najdłuższy, pozostawiając przy tym wystarczająco dużo miejsca do jego demontażu. Zapewni to utrzymanie maksymalnej zakładki (najlepiej co najmniej 200 mm) podczas wysunięcia.

Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego kąta ruchu równego 80° . W przeciwnym razie dojdzie do trwałego uszkodzenia.



Poniżej podano zalecane ilości smaru (wyrażone w gramach) dotyczące każdego punktu smarowania.



UWAGA: Harmonogram smarowania punktów smarowania

Dolne 3 punkty smarowania wału odbioru mocy należy smarować co 8 godzin. Wszystkie pozostałe punkty smarowania należy serwisować co 60 godzin.

Opcjonalnie dostępny jest również wał odbioru mocy o dużej wytrzymałości. Wał odbioru mocy o dużej wytrzymałości charakteryzuje się wydłużonym interwałem smarowania (60 godzin) oraz bardziej wytrzymałym korpusem.



OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy osłona wału odbioru mocy jest w dobrym stanie

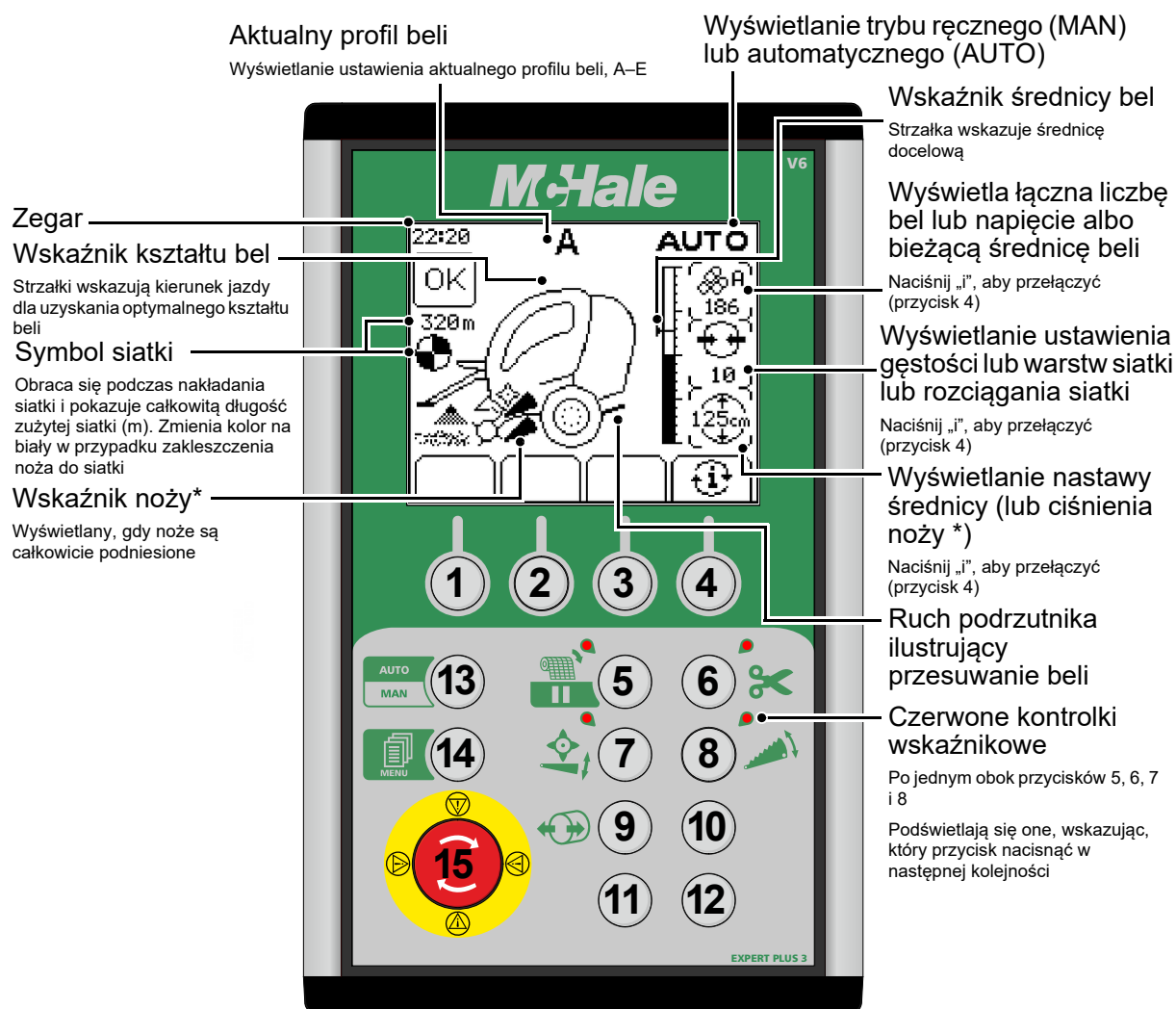
Nigdy nie używać urządzenia, gdy osłona wału odbioru mocy jest uszkodzona lub nie jest zamontowana. Wciągnięcie do obracającego się wału napędowego może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed dokonaniem połączeń albo regulacji lub czyszczeniem sprzętu napędzanego wałem odbioru mocy zawsze należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wał napędowy jest zatrzymany.

Ta strona jest celowo pozostawiona pusta.

7

Elektroniczny system sterowania

(Wersja oprogramowania EPS660-126 i późniejsze)



*Funkcjonalność w odniesieniu do noży podzespołu rozdrabniania dotyczy tylko modeli z podzespołem rozdrabniania!

Wszystkie przyciski na sterowniku są numerowane od 1 do 15. Ich funkcje wymieniono na następnej stronie.

Przyciski 1–4 są wielofunkcyjnymi przyciskami ekranowymi i mogą mieć wiele różnych funkcji, a bieżąca funkcja jest wskazywana na ekranie, bezpośrednio nad przyciskiem. Te cztery przyciski są również używane do nawigowania w menu urządzenia oraz do zmiany ustawień.

Więcej informacji dotyczących elektronicznego systemu sterowania można znaleźć w wyciąganym podręczniku na końcu tego rozdziału. Można go wyjąć i zaalaminować w celu przechowywania go w ciągniku i zapoznania się z funkcjami sterownika.

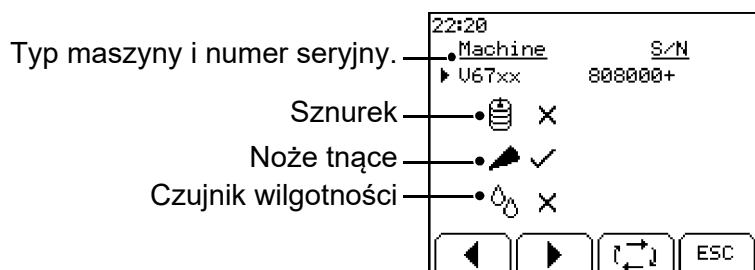
7.1 Funkcje sterownika

Nr	Funkcja	
	Ręczny (MAN)	Automatyczny (AUTO)
1	Wiele funkcji	
2	Wiele funkcji	
3	Wiele funkcji	
4	Przycisk informacyjny. Naciśnij, aby przełączać się pomiędzy wyświetlanymi informacjami po prawej stronie ekranu (łączna liczba bel, gęstość, średnica docelowa, napięcie, warstwy siatki, nacisk noża, bieżąca średnica beli i rozciąganie siatki).	
5	Podawanie siatki	Naciśnij raz, aby wcześniej rozpocząć owijanie beli siatką. Przytrzymaj, aby opóźnić podawanie siatki. Naciśnij, aby podać siatkę po błędzie siatki.
6	Cięcie siatki	Cięcie siatki po błędzie siatki
7	Przełącznik podłogi	
8	Przełącznik noży (tylko maszyny z nożami podzespołu rozdrabniania)*	
9	Zmniejsz naprężenie	
10	Brak funkcji	
11	Brak funkcji	
12	Brak funkcji	
13	Przycisk AUTO/MAN (AUTOMATYCZNY/RĘCZNY) Naciśnij, aby przełączyć się pomiędzy trybem ręcznym i automatycznym. Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć tryb SEMI.	
14	Przycisk menu. Naciśnij raz, aby przejść do menu urządzenia. Używany również do fabrycznego resetowania sterownika. Należy go przytrzymać i włączyć sterownik.	
15	Przycisk zatrzymania awaryjnego. Naciśnij, aby wyłączyć sterownik. Przekręć w lewo, aby włączyć.	

*Funkcjonalność w odniesieniu do noży podzespołu rozdrabniania dotyczy tylko modeli z podzespołem rozdrabniania!

7.2 Ustawienia specyfikacji urządzenia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk menu, aby uzyskać dostęp do ustawień specyfikacji urządzenia. Za pomocą lewego i prawego przycisku ekranowego wybierz odpowiednie urządzenie i zakres seryjny. Do przewijania ustawień służy przycisk ekranowy 3. W zależności od specyfikacji maszyny, czujnik sznurka, noże rozdrabniających i wilgotności można włączyć ✓ lub wyłączyć ✗.

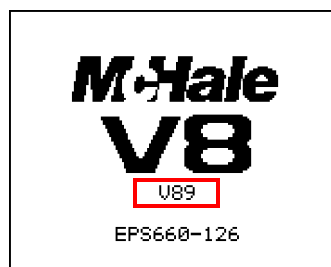


Uwaga 1: W przypadku wykrycia podajnika sznurka w maszynie, ustawienie sznurka zostanie automatycznie włączone. Operatorzy używający podajnika sznurka otrzymują osobną dodatkową instrukcję obsługi sznurka CLT01169.

Uwaga 2: Odniesienia do noży rozdrabniających dotyczą tylko do V6750/ V8950.

Uwaga 3: Czujnik wilgotności jest do wykorzystania w przyszłości.

Wybrany typ urządzenia wyświetli się na ekranie startowym. Jeśli wybrane zostanie niewłaściwe urządzenie, prasa może nie działać zgodnie z oczekiwaniem.



UWAGA: Należy wybrać właściwe urządzenie

Jeśli wybrane zostanie niewłaściwe urządzenie, prasa może nie działać zgodnie z oczekiwaniem.

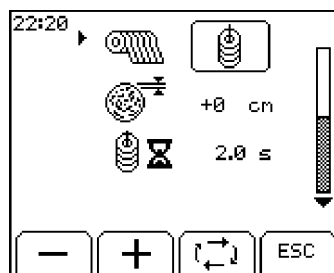
7.3 Siatka lub sznurek

Standardowym materiałem wiążącym dla tego urządzenia jest siatka, możliwością korzystania za sznurka jest opcjonalna, jeśli maszyna jest wyposażona w podajnik sznurka. Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wyłącznie urządzeń, w których stosowana jest siatka. Operatorzy używający podajnika sznurka otrzymują osobną dodatkową instrukcję obsługi sznurka CLT01169.

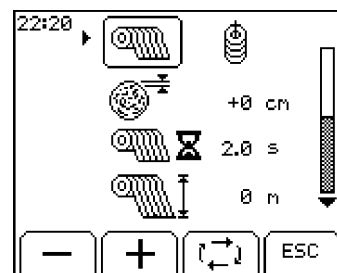
Jeżeli układ sterowania wykryje, że urządzeniu zamontowano podajnik sznurka, operator będzie mógł wybrać siatkę lub sznurek. Aby włączyć opcję siatki, należy wcisnąć menu (przycisk 14) i wybrać konfigurację urządzenia. Następnie użyj przycisku przełączania, aby wybrać siatkę.



Wybierz menu ustawień maszyny

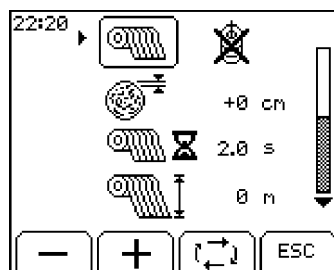


Wybór sznurka



Wybór siatki

UWAGA: Jeśli w urządzeniu nie zamontowano podajnika sznurka, to domyślnie ustawienie sznurka zostanie przekreślone znakiem X i nie będzie możliwości jego wyboru. W takim przypadku można wybrać tylko siatkę.



7.4 Funkcje sterownika

Po pierwszym włączeniu sterownika jest wyświetlany napis „**McHale V6**” lub „**McHale V8**” oraz model maszyny i numer wersji oprogramowania.

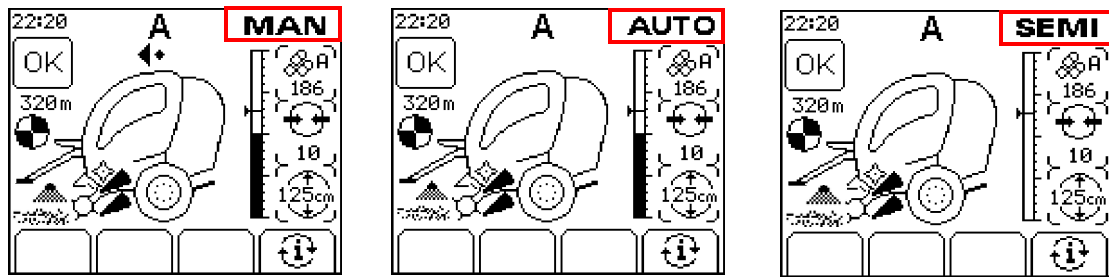
Po krótkiej chwili pojawia się ekran roboczy. Przedstawia on obraz urządzenia wraz z ogólnymi informacjami roboczymi.



UWAGA: Cztery przyciski ekranowe są używane do obsługi różnych funkcji

Cztery przyciski ekranowe są używane do obsługi różnych funkcji urządzenia i do nawigacji po menu. Ich funkcja zmienia się w zależności od bieżącego ekranu i odnosi się do symbolu znajdującego się bezpośrednio nad przyciskiem, na dole ekranu.

Urządzenie ma trzy tryby pracy; manualny (MAN), automatyczny (AUTO) i półautomatyczny (SEMI).



Tryb AUTO (AUTOMATYCZNY) wybiera się, naciskając przycisk AUTO/MAN (AUTOMATYCZNY/RĘCZNY). Informacja o wybranym trybie jest wyświetlana w prawym górnym rogu ekranu. (Trybu AUTO (AUTOMATYCZNEGO) można wybrać tylko wtedy, gdy drzwi komory są zamknięte).

Podczas formowania beli wartość średnicy na wskaźniku słupkowym zwiększa się. Przy wstępnie zadanym rozmiarze emitowany jest dźwięk informujący, że bela osiągnęła już prawie pełną średnicę. Po osiągnięciu pełnej średnicy beli operator jest ostrzegany serią krótkich sygnałów dźwiękowych.

W trybie MAN (RĘCZNY) operator musi ręcznie kończyć podawanie siatki i obsługiwać funkcje cięcia siatki. Siatka jest podawana przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku 5, aż do chwili, gdy bela zetknie się z siatką. Po nałożeniu wstępnie zadanej ilości siatki zaświeci się czerwona kontrolka obok przycisku 6. Operator może wtedy przeciąć siatkę, naciskając i przytrzymując przycisk 6, aż do chwili, gdy zadziała nóż do siatki. W przeciwnym razie siatka będzie stale nakładana na belę.

W trybie AUTO (AUTOMATYCZNY) siatka jest automatycznie podawana do komory, a następnie cięta po nałożeniu na belę odpowiedniej liczby warstw siatki. Jeśli braknie siatki lub wystąpią problemy z jej podawaniem, zostanie wyświetlone ostrzeżenie o podawaniu siatki oraz zacznie migać czerwona kontrolka obok przycisku 5. Należy wymienić siatkę i nacisnąć przycisk wznowienia owijania siatką.

Jeśli nie osiągnięto wstępnie ustawionej średnicy, naciśnięcie przycisku podawania siatki (przycisk 5) spowoduje rozpoczęcie cyklu automatycznego owijania siatką.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku podawania siatki (przycisk 5), w dowolnym momencie w trybie AUTO powoduje opóźnienie automatycznego podawania siatki, zapewniając operatorowi możliwość podania do komory większej ilości wymaganej uprawy. Owijanie siatką rozpocznie się automatycznie po zwolnieniu przycisku.

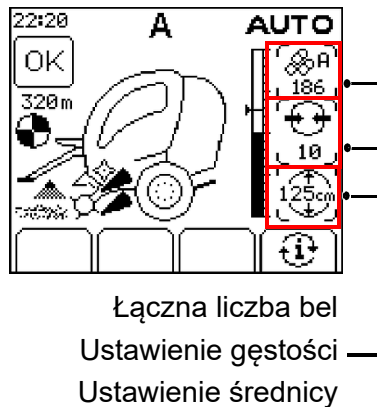
W trybie SEMI, po osiągnięciu pełnej średnicy beli operator jest ostrzegany serią krótkich sygnałów dźwiękowych. Siatka nie jest podawana automatycznie. Naciśnij przycisk 5, aby rozpocząć owijanie siatką. Siatka będzie automatycznie cięta po nałożeniu odpowiedniej liczby warstw. Tryb SEMI jest przydatny na wzniesieniach, gdzie operator nie chce owijać siatką beli, dopóki prasa nie znajdzie się w odpowiednim miejscu do wyrzucenia owiniętej beli.

Za pomocą dźwigni suwakowej w ciągniku można otworzyć drzwi komory, aby wysunąć belę i wyświetlić ją na ekranie (*patrz „Bela nie została wyrzucona”*). Gdy bela zostanie zsunięta, a podrzutnik bel wróci do swojej normalnej pozycji, zostanie wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy, a bela zniknie z ekranu, co oznacza, że została ona zsunięta z komory.

7.4.1 Główne ekrany robocze

Na ekranie modułu sterowania są wyświetlane wszystkie istotne informacje. Najważniejsze informacje są wyświetlane na głównym ekranie roboczym. Na drugim i trzecim ekranie roboczym są z prawej strony wyświetlane informacje dodatkowe. Aby uzyskać do nich dostęp, należy nacisnąć przycisk „i” (przycisk 4).

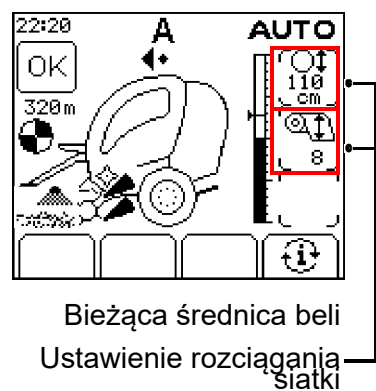
1-szy ekran informacyjny



2-gi ekran informacyjny

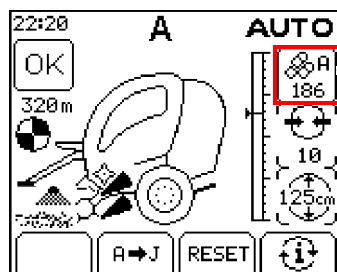


3-ci ekran informacyjny



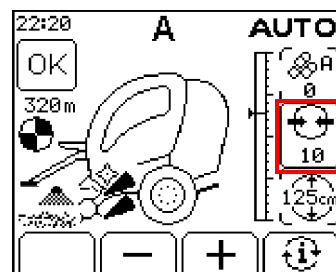
Ekran trybu automatycznego

Przycisk informacyjny można nacisnąć i przytrzymać w celu edycji ustawień wyświetlanych na bloku informacyjnym po prawej stronie ekranu. Wybrane ustawienie będzie migać na bloku informacyjnym. Wybraną łączną liczbę bel można zmienić, zresetować łączną liczbę bel; korektę gęstości bel, średnicy bel, warstw siatki i napięcia siatki można wykonać bezpośrednio na bloku informacyjnym za pomocą wyświetlanych przycisków ekranowych.



Ustawienie bloku informacji 1

Przykład 1:
Wybieranie i
resetowanie
łącznej liczby
bel



Ustawienie bloku informacji 2

Przykład 2:
Regulacja
ustawienia
gęstości

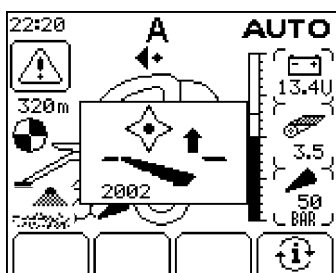
7.4.2 Obsługa opuszczanej podłogi

W przypadku zablokowania należy natychmiast zatrzymać wał odbioru mocy.

Odblokowaną podłogę można wtedy obniżyć, przytrzymując przełącznik podłogi (przycisk 7) i przesuwając dźwignię suwakową zbieraka w dół.

Wał odbioru mocy można wtedy ponownie włączyć. Po usunięciu blokady można podnieść podłogę, przytrzymując przycisk podłogi i przesuwając dźwignię suwakową zbieraka w górę. Ta operacja przebiega identycznie w trybach MAN i AUTO.

Czujnik w podłodze informuje, czy została ona obniżona z pozycji roboczej. Gdy podłoga jest obniżona, jest wyświetlane poniższe ostrzeżenie i miga czerwona kontrolka obok przycisku 7.



7.4.3 Obsługa noża (tylko V6750/ V8950)

Obsługa noży standardowych

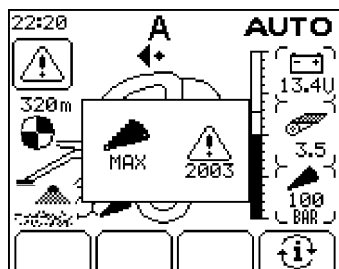
Noże można obniżać i podnosić, przytrzymując przełącznik noży (przycisk 8) i przesuwając dźwignię suwakową zbieraka w ciągniku. Noże są podnoszone, aż do chwili, gdy zostanie osiągnięte ciśnienie docelowe. Wtedy solenoidy wyłączają się, zapobiegając dalszemu wzrostowi ciśnienia. Ta operacja przebiega identycznie w trybach MAN i AUTO.

Pozycja noży jest monitorowana przez czujnik. Gdy noże są całkowicie ustawione w pozycji rozdrabniania, na głównym ekranie jest wyświetlany odpowiedni wskaźnik.

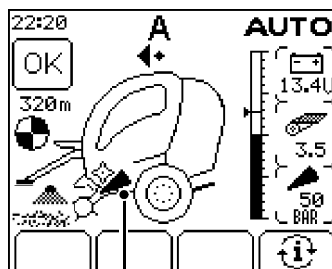
Ciśnienie hydrauliczne utrzymujące noże w pozycji podniesionej można monitorować na drugim głównym ekranie roboczym. Zwykle ciśnienie robocze przy podniesionych nożach jest ograniczone do 50 barów, aby chronić noże przed obcymi przedmiotami.

Czasami, gdy noże nie były aktywowane przez dłuższy czas, do ich podniesienia może być potrzebne przyłożenie maksymalnego ciśnienia hydraulicznego ciągnika. Aby to zrobić, należy podnosić noże, aż wartość ciśnienia osiągnie zwykły poziom roboczy i przestanie rosnąć. Następnie należy zwolnić przycisk noży i ponownie go nacisnąć, jednocześnie obsługując elementy hydrauliczne ciągnika. Wartość ciśnienia widoczna na ekranie wzrośnie do maksymalnej wartości ciągnika (zwykle ok. 180 barów), a noże zaczną się podnosić. Będzie migać ostrzeżenie informujące, że ciśnienie noży jest zbyt duże do belowania, oraz czerwona kontrolka obok przycisku noży. Aby przywrócić normalne ciśnienie, należy obniżyć noże, a następnie ponownie je podnieść.

Urządzenia nie wolno używać, gdy noże znajdują się w położeniu podniesionym przy pełnym ciśnieniu hydraulicznym, gdyż w przypadku dostania się obcego przedmiotu do zbieraka może dojść do uszkodzenia urządzenia.



Ostrzeżenie o zbyt wysokim ciśnieniu noży



Noże w pozycji podniesionej

Ciśnieni
e noży

Obsługa wyboru noży

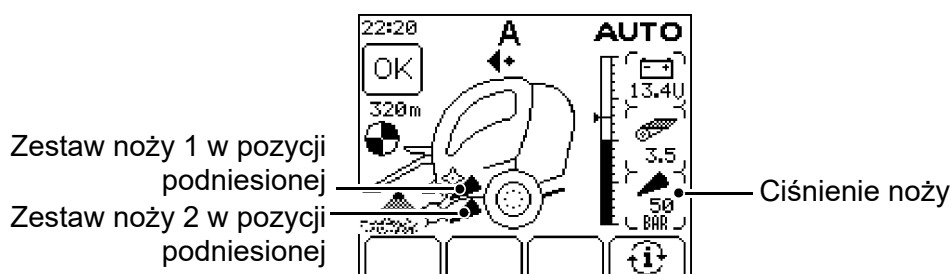
Noże dobierane to opcjonalna funkcja dodatkowa. Podzespół rozdrabniania jest wyposażony w dwa zestawy noży, którymi można niezależnie sterować. Operator może z łatwością

aktywować jedno z zestawów lub oba zestawy noży. W urządzeniu noże wybiera się za pośrednictwem 3-pozycyjnego zaworu kurkowego zamontowanego na urządzeniu.

Wybrany zestaw noży można wtedy obniżać i podnosić, przytrzymując przełącznik noży (przycisk 8) i przesuwając dźwignię suwakową zbieraka w ciągniku. Noże są podnoszone, aż do chwili, gdy zostanie osiągnięte ciśnienie docelowe. Wtedy solenoidy wyłączają się, zapobiegając dalszemu wzrostowi ciśnienia. Ta operacja przebiega identycznie w trybach MAN i AUTO.

Aby zmienić liczbę noży rozdrabniających, należy całkowicie obniżyć wszystkie zestawy noży, wybrać odpowiedni zestaw zaworem kurkowym urządzenia, a następnie podnieść noże za pomocą modułu sterowania.

Pozycja noży jest monitorowana za pomocą dwóch czujników — jednego dla każdego zestawu. Na ekranie są wyświetlane 2 oddzielne wskaźniki, widoczne po całkowitym osiągnięciu przez noże pozycji rozdrabniania.



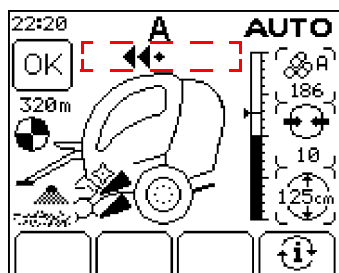
7.4.4 Zmniejszenie naprężenia

Czasami podczas serwisowania urządzenia może być konieczne ręczne zmniejszenie naprężenia pasów. Można to zrealizować, przytrzymując przycisk 9.

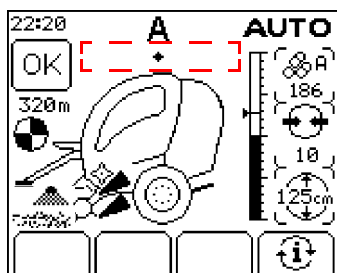
7.4.5 Wskaźniki kształtu bel

Informują one operatora, która strona beli musi być wypełniona uprawą podczas belowania wąskiego pokosu. Zwykle nie są wyświetlane żadne strzałki, lecz środkowy punkt, który informuje, że kształt beli jest równy.

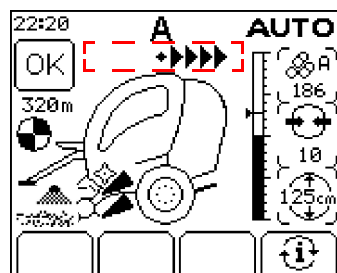
Gdy kształt beli staje się nierówny, strzałki wskazują kierunek, w którym operator powinien kierować ciągnik, aby wypełnić odpowiednią stronę beli. Im więcej strzałek jest wyświetlanych, tym bardziej nierówny staje się kształt beli.



Należy kierować więcej uprawy do prawej strony



Kształt formowanej beli jest równy



Należy kierować więcej uprawy do lewej strony

Wyświetlaniu strzałek towarzyszy sygnał dźwiękowy, dzięki czemu operator nie musi stale obserwować ekranu. Gdy operator powinien skrócić w lewo, jest emitowany dźwięk o niskiej

częstotliwości, natomiast gdy powinien skrócić w prawo — dźwięk o wysokiej częstotliwości. Częstość emitowania sygnału dźwiękowego zwiększa się wraz z liczbą strzałek wyświetlanych na ekranie.

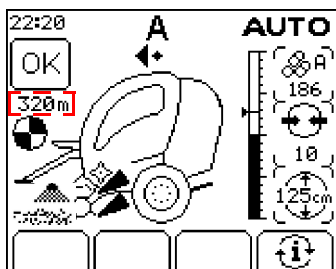
Wskaźniki kształtu bel i sygnał dźwiękowy można włączyć i wyłączyć w menu urządzenia.

Jeśli jakakolwiek ze strzałek jest wyświetlana przy pustej i zamkniętej komorze, oznacza to, że należy oczyścić rolki z luźnego materiału lub że należy ustawić pozycję zerową czujnika. (patrz „Konfiguracja urządzenia”)

7.4.6 Metry siatki

Na ekranie głównym jest wyświetlana całkowita ilość zużytej siatki. Ilość siatki zużytej na każdą belę jest dodawana do całkowitej zużytej ilości i wyświetlana na ekranie poniżej obracającego się symbolu siatki.

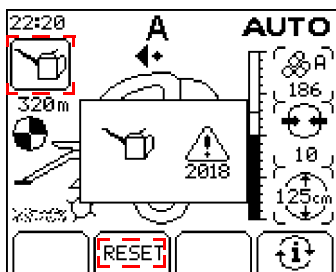
Ten licznik można zresetować w menu konfiguracji urządzenia. (patrz „Konfiguracja urządzenia”)



7.4.7 Licznik smarowania

Ten licznik przypomina operatorowi o konieczności sprawdzania poziomu oleju do łańcucha i smaru. Zlicza od 300 bel w dół. Po osiągnięciu wartości zerowej jest emitowany alarm dźwiękowy, a na ekranie jest wyświetlany symbol smarowania.

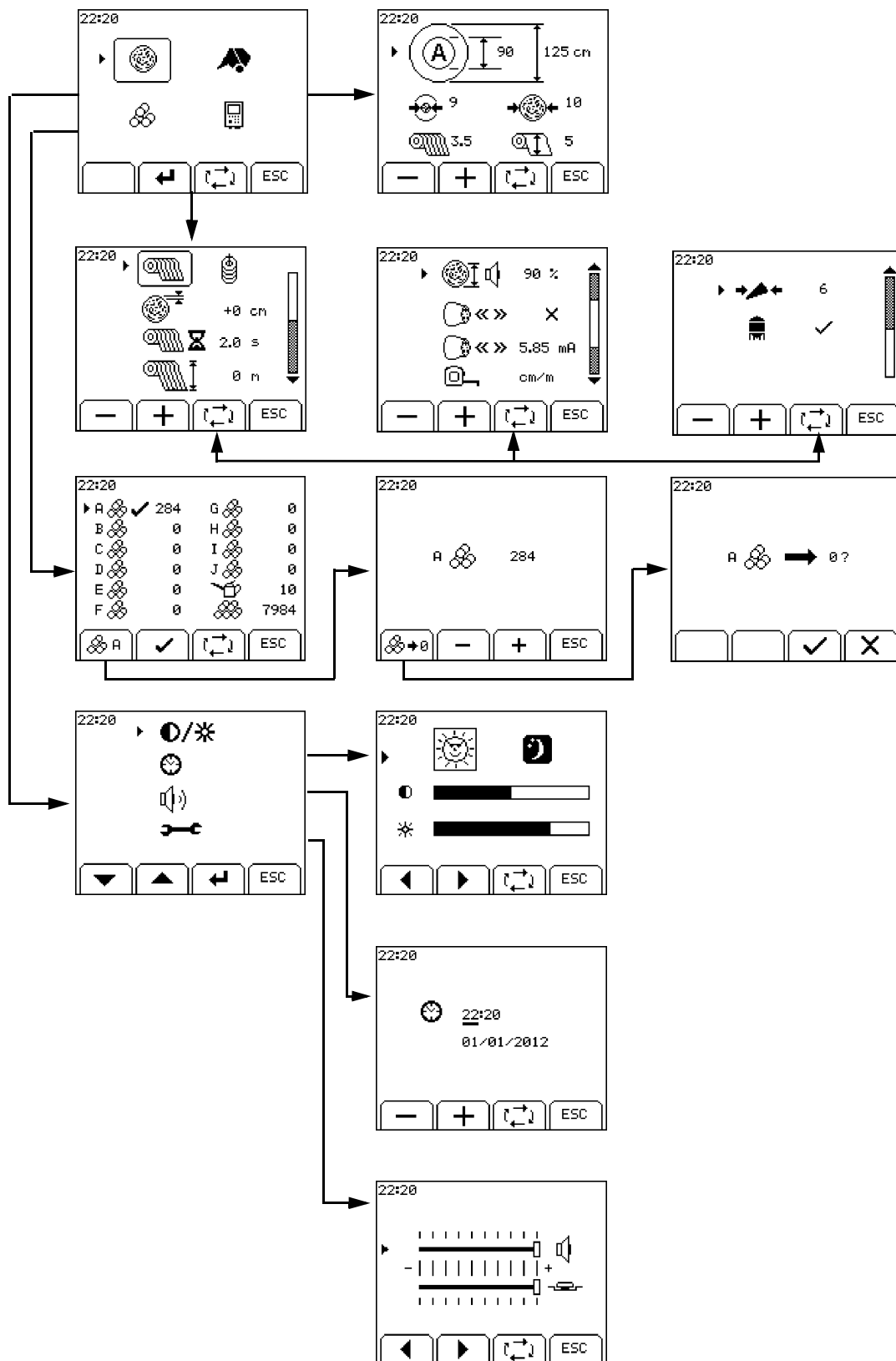
Po wyemitowaniu alarmu dźwiękowego powyżej przycisku 2 pojawia się komunikat „RESET” (RESETUJ). Należy wtedy nacisnąć ten przycisk, aby zresetować licznik po uprzednim sprawdzeniu poziomów oleju i smaru. Aby wcześniej zresetować alarm, należy przejść do menu liczników i nacisnąć przycisk resetowania.



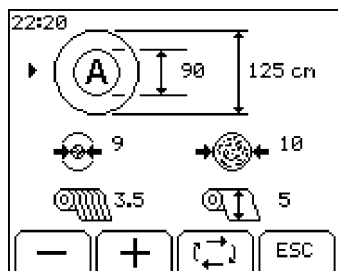
7.4.8 Monitor napięcia

Moduł sterowania monitoruje napięcie zasilające i wyświetla jego wartość na drugim ekranie roboczym. Jeśli wartość napięcia spadnie poniżej bezpiecznego poziomu roboczego, wyświetlany jest ten ekran ostrzegawczy. Zwykle przyczyną jest słaby akumulator, uszkodzony układ ładowania ciągnika lub luźne/skorodowane podłączenia przewodów zasilających.

7.4.9 Struktura menu

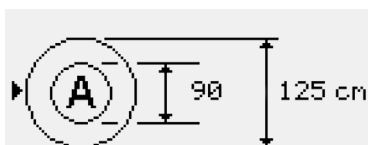


Konfiguracja bel



To menu pozwala użytkownikowi na zmianę ustawień dotyczących formowania bel. Przycisku przełączania (przycisk 3) można używać do przewijania między poszczególnymi ustawieniami dla aktualnego profilu. Gdy strzałka znajduje się obok wymaganego ustawienia, można zwiększać/zmniejszać jego wartość za pomocą przycisków ekranowych + i – (przyciski 1 i 2).

Aby wrócić do głównego menu, należy nacisnąć przycisk „ESC” (przycisk 4).

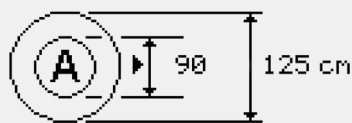


Profil bel

Dostępne jest 5 profili bel: A, B, C, D i E. Gdy strzałka znajduje się obok profilu bel, można wybrać inny profil za pomocą przycisków ekranowych + i – (przyciski 1 i 2). Aktualny profil bel jest wyświetlany na ekranie głównym. Każdy profil bel zawierać będzie własne ustawienia dla następujących pozycji:

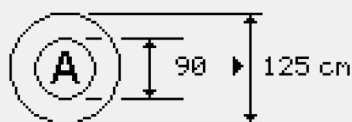
- Średnica rdzenia
- Średnica bel
- Gęstość rdzenia
- Gęstość bel
- Warstwy siatki
- Rozciąganie siatki

Ustawienia dla każdego profilu można zmieniać, dzięki czemu urządzenie można z łatwością przestawiać do pracy z różnymi uprawami bez konieczności zmiany poszczególnych parametrów. Domyślnie, profil „A” umożliwia tworzenie ciężkich bel o maksymalnej gęstości, a kolejne ustawienia coraz lżejszych – aż do ustawienia „E”, w którym tworzone są lekkie bele o najmniejszej gęstości. Te profile można jednak dostosować do indywidualnych wymagań.



Średnica rdzenia

Średnicę rdzenia można ustawić w zakresie od 60 do 150 cm. W ten sposób można dostosować maksymalną wielkość centralnego rdzenia bel.



Średnica bel

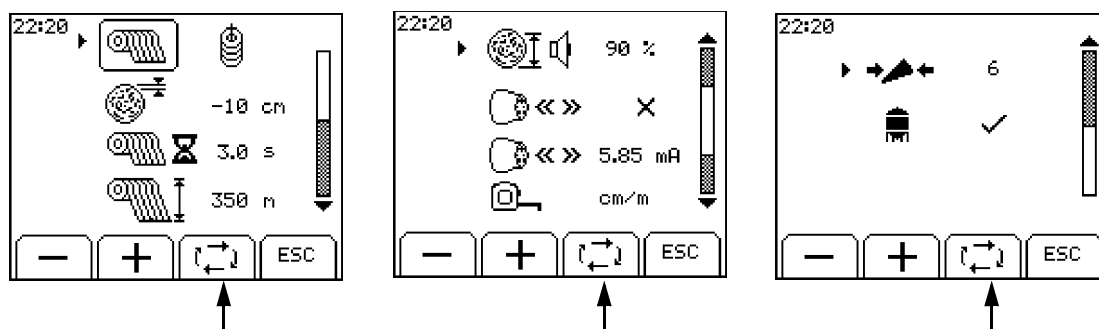
Średnicę bel można regulować w zakresie 60 - 168 cm w przypadku V6740/ V6750 oraz w zakresie 60 - 190 cm w przypadku V8940/ V8950. Ustawiona średnica bel jest wyświetlana w dolnym bloku informacji po prawej stronie na pierwszym głównym ekranie głównym. Oprócz tego na ekranie jest widoczny pionowy słupek informujący o postępie formowania bel. (patrz „(Wersja oprogramowania EPS660-126 i późniejsze)”)

	Gęstość rdzenia Gęstość rdzenia można ustawić w zakresie od 0 do 10. Ten parametr pozwala ustawić gęstość odpowiadającą średnicy rdzenia. Do formowania pozostałej części beli jest następnie używane ustawienie gęstości beli.
	Gęstość beli Gęstość można ustawić w zakresie od 0 do 10. Zwykle aby uzyskać bele o dobrej gęstości, wystarczy wybrać wartość nie większą niż 8. Większa wartość może być konieczna podczas zbierania mokrej uprawy. Wybrana wartość jest wyświetlana na ekranie głównym.
	Warstwy siatki Ilość nakładanej siatki na belę można zmieniać, ustawiając wartość z zakresu od 1,1 warstwy do 20 warstw na belę. Ilość siatki jest automatycznie dobierana do różnych średnic bel. Wybrana liczba warstw jest wyświetlana na drugim ekranie roboczym. (patrz „Główne ekrany robocze”)
	Rozciąganie siatki To ustawienie określa rozciąganie siatki stosowanej na każdej beli, w zależności od wybranej opcji. Ustawienie zawiera się w przedziale od 1 (min.) do 10 (maks.). McHale zaleca ustawienie rozciągania siatki o wartości 5 lub mniej dla bardziej suchych materiałów.

Konfiguracja urządzenia

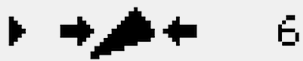
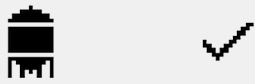
To menu pozwala użytkownikowi na zmianę ustawień dotyczących konfiguracji urządzenia. Przycisku przełączania (przycisk 3) można używać do przewijania między poszczególnymi ustawieniami. Gdy strzałka znajduje się obok wymaganego ustawienia, można zwiększać/zmniejszać/zmieniać jego wartość za pomocą przycisków programowych + i – lub strzałek w lewo i w prawo (przyciski 1 i 2).

Aby wrócić do głównego menu, należy nacisnąć przycisk „ESC” (przycisk 4).

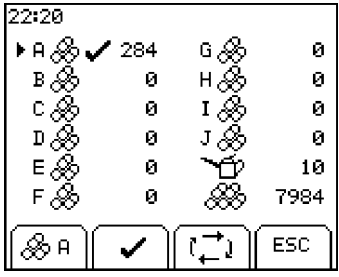
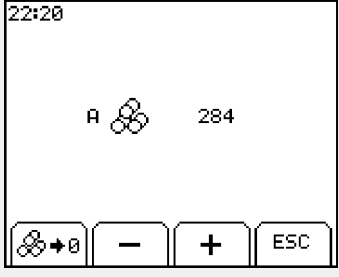
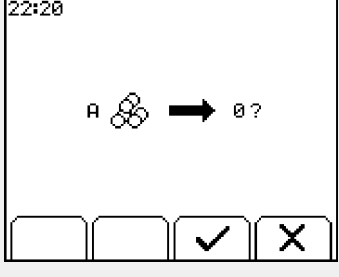
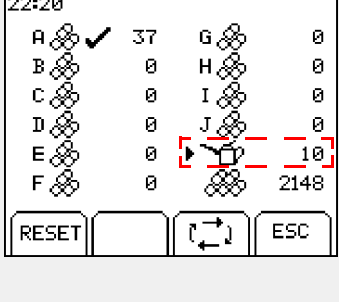


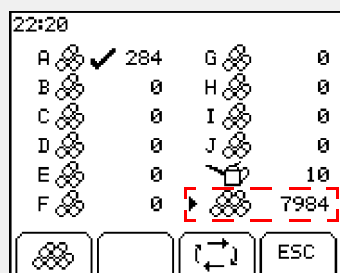
	Siatka lub sznurek Wybierz siatkę lub sznurek.
---	--

 -10 cm	Korekcja średnicy Ten parametr służy do zwiększania/zmniejszania ogólnego rozmiaru beli w celu uzyskania pożądanej średnicy beli. Wartość można regulować w zakresie +/- 20 cm.
 3.0 s	Opóźnienie siatki To ustawienie pozwala ustawić opóźnienie czasowe między chwilą wyemitowania alarmu o zapelnieniu beli a faktycznym momentem rozpoczęcia podawania siatki do komory. Niektórzy operatorzy preferują większe opóźnienia, aby zapewnić odpowiedni czas ostrzegania podczas belowania z dużymi prędkościami.
 350 m	Metry siatki To ustawienie umożliwia zerowanie łącznej liczby metrów siatki. Naciśnij przycisk „RESET” (RESETUJ) (przycisk 1). Aby potwierdzić zerowanie, należy nacisnąć symbol ✓ (przycisk 3). (patrz „Metry siatki”)
 90 %	Sygnal przed ostrzeżeniem Jest to pojedyncze ostrzeżenie dźwiękowe informujące, że bela jest prawie pełna. Można ustawić wartość procentową odnoszącą się do wybranego rozmiaru beli. W przypadku braku zamiaru używania tej funkcji należy ustawić wartość 99%.
 ×	Wskaźnik kształtu bel Ta funkcja jest używana do włączania/wyłączania wskaźników i ostrzeżeń dźwiękowych dotyczących kształtu bel. (patrz „Wskaźniki kształtu bel”) On (Wł.) (✓) = Wskaźniki kształtu bel są wyświetlane na ekranie, ale ostrzeżenia dźwiękowe nie są aktywne. Off (Wył.) (✗) = Wskaźniki i ostrzeżenia dotyczące kształtu bel są nieaktywne. Beep (Sygnal dźwiękowy) (🔊) = Wskaźniki kształtu bel są wyświetlane na ekranie i są aktywne ostrzeżenia dźwiękowe.
 5.85 mA	Zerowanie wskaźnika kształtu beli Ta funkcja jest używana do ustawiania pozycji środkowej czujnika wskaźnika kształtu bel. Zwykle jest to wymagane wyłącznie w przypadku nowego urządzenia oraz wymiany czujnika. Aby ustawić pozycję zerową, należy się upewnić, że komora jest całkowicie zamknięta oraz że nie znajduje się w niej żadna uprawa. Następnie należy wybrać ustawienie zerowania wskaźnika kształtu i nacisnąć przycisk „RESET” (RESETUJ) (przycisk 1). Aby potwierdzić zerowanie, należy nacisnąć symbol ✓ (przycisk 3).
 cm/m	Jednostki miary W zależności od preferencji operatora można wybrać jednostki metryczne lub anglosaskie.

	Ciśnienie noży Ustawia on docelowe ciśnienie noży i jest regulowane w zakresie od 1 do 10 (32,5-55 bar). Domyślnym ustawieniem jest 6 (45 bar). Gdy ciśnienie noży przekracza 65 barów, pojawia się ostrzeżenie „Zbyt duże ciśnienie noży”.
	Dodatek Funkcja ta służy do włączania/wyłączania aplikatora dodatku. Gdy to ustawienie jest włączone, wyjście aplikatora dodatku jest sterowane automatycznie. Owijanie wyłącza się automatycznie, aby zminimalizować straty dodatków, gdy podczas owijania siatką lub gdy komora jest otwarta nie są podawane uprawy. Wyłączenie tego ustawienia wyłącza podawanie dodatków do belowania upraw, niewymagających dodatku.

7.4.10 Liczniki

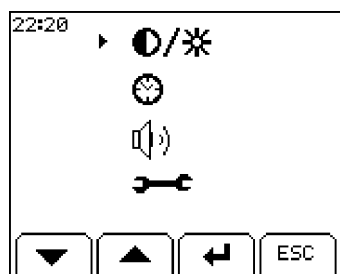
	To menu pozwala użytkownikowi na zarządzanie licznikami beli i smarowania. Przycisku przełączania (przycisk 3) można używać do przewijania między poszczególnymi licznikami. Naciśnij przycisk Enter (przycisk 2), aby wybrać nową sumę częściową. Aby wrócić do głównego menu, należy nacisnąć przycisk „ESC” (przycisk 4).
	Podsumy Naciśnij przycisk ekranowy 1, aby wprowadzić wybraną sumę częściową. Sumy częściowe można zmieniać lub resetować. Naciśnij strzałki w górę lub w dół, aby dostosować wybraną sumę pośrednią.
	Suma częściowa zresetowana Aby zresetować sumę częściową, naciśnij przycisk ekranowy 1, a następnie przycisk przycisk ✓ aby potwierdzić lub przycisk ✗ aby anulować
	Licznik smarowania Licznik smarowania znajduje się pod podsumą J i jest oznaczony symbolem oleju. To ustawienie pełni funkcję alarmu, który jest aktywowany co 300 bel. Przypomina operatorowi o konieczności sprawdzenia poziomu oleju oraz nasmarowania urządzenia. Wyświetlana jest liczba bel pozostała do wyemitowania alarmu dźwiękowego. Można ją wyzerować w taki sam sposób, jak podsumy, lub z poziomu głównego ekranu po wyemitowaniu alarmu. (patrz „Licznik smarowania”)



Łączna suma

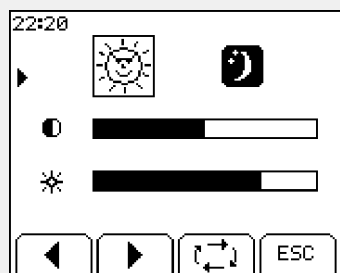
Sumy całkowitej bel nie można zresetować i obok niej nie jest wyświetlana żadna litera ani symbol.

7.4.11 Ustawienia modułu sterowania



To menu pozwala użytkownikowi na zmianę ustawień dotyczących konfiguracji sterownika. Do poruszania strzałką w górę / w dół służą przyciski strzałek (przyciski 1 i 2). Aby wybrać bieżącą opcję, należy nacisnąć przycisk Enter (przycisk 3).

Aby wrócić do głównego menu, należy nacisnąć przycisk „ESC” (przycisk 4).



Kontrast

Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na kontrast ekranu, który można regulować z menu kontrastu. Są dostępne oddzielne opcje odpowiadające warunkom dziennym i nocnym, dzięki czemu operator może zapisać dwie różne konfiguracje: jaśniejszą do użytku podczas dnia i nieznacznie ciemniejszą do użytku w nocy.

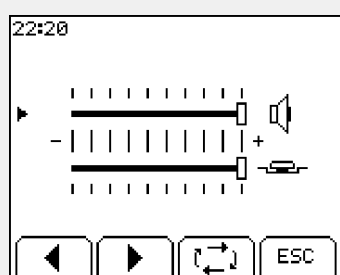
Za pomocą strzałek w lewo i w prawo (przyciski 1 i 2) można wybrać wariant dzienny i nocny. Po wybraniu wariantu dziennego/nocnego należy nacisnąć przycisk 3, aby przejść do opcji ustawienia jasności/kontrastu. Za pomocą strzałek w lewo i w prawo (przyciski 1 i 2) można zmieniać ustawienia.



Regulacja zegara

Ta opcja umożliwia ustawienie godziny, która jest zawsze wyświetlana w górnym lewym rogu ekranu. Można również zmienić datę.

Naciśnij przycisk 3, aby wybrać ustawienie. Przyciski ekranowe + i – (przyciski 1 i 2) służą do zwiększenia/zmniejszenia wartości ustawienia.



Głośność (Volume)

Można zmieniać głośność sygnału dźwiękowego oraz głośność klawiszy.

Aby wybrać głośność sygnału dźwiękowego / klawiszy, należy nacisnąć przycisk 3. Za pomocą strzałek w lewo i w prawo (przyciski 1 i 2) można zmieniać ustawienia.

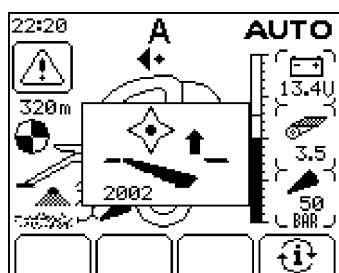


Menu technika (Technician menu)

Zarezerwowane dla techników firmy **McHale**. To menu jest chronione hasłem, gdyż jego ustawienia mają kluczowe znaczenie dla prawidłowego działania maszyny.

7.5 Komunikaty ostrzeżeń

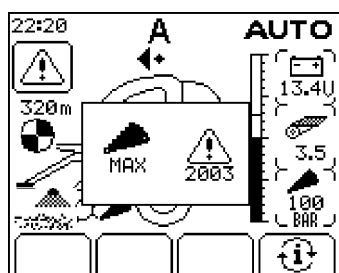
Czujnik opuszczanej podłogi



To ostrzeżenie jest wyświetlane operatorowi, gdy tylko opuszczana podłoga przesunie się z pozycji roboczej. Zaczyna również migać czerwona kontrolka obok przycisku 7.

(2002)

Ostrzeżenie o zbyt wysokim ciśnieniu noży (tylko V6750/ V8950)

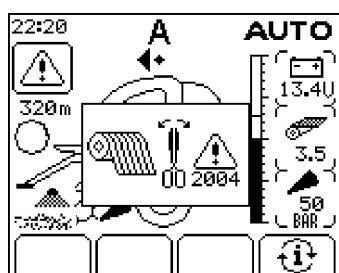


To ostrzeżenie jest wyświetlane, gdy ciśnienie noży jest zbyt wysokie do belowania (powyżej 65 barów ciśnienia hydraulicznego).

Jest ono zawsze wyświetlane podczas aktywacji noży z wykorzystaniem maksymalnego ciśnienia ciągnika. Ciśnienie powinno się jednak zmniejszyć przed rozpoczęciem belowania. (patrz „Obsługa noża (tylko V6750/ V8950)”)

(2003)

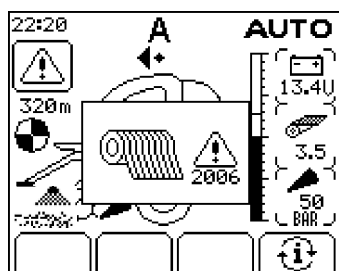
Pozycja noża siatki



To ostrzeżenie jest wyświetlane podczas włączania trybu AUTO (AUTOMATYCZNY), aby poinformować operatora, czy nóż siatki znajduje się w pozycji cięcia. Jeśli nóż został już przesunięty, podawanie siatki nie jest możliwe. (Aktywacja zaworu suwakowego w kierunku zamykania drzwi automatycznie resetuje nóż do siatki).

(2004)

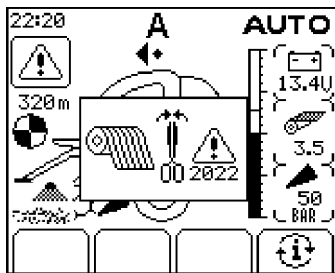
Błąd siatki



To ostrzeżenie jest wyświetlane, gdy braknie siatki na rolce oraz gdy wystąpi problem z podawaniem siatki do komory. Zaczyna również migać czerwona kontrolka obok przycisku 5. Aby wznowić owijanie siatką, należy nacisnąć przycisk 5. Ostrzeżenie zniknie po ponownym rozpoczęciu podawania siatki.

(2006)

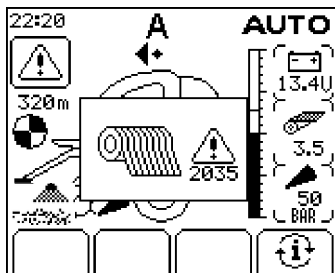
Siatka nieucięta



Komunikat ten jest wyświetlany, jeśli czujnik cięcia siatki nie zauważy, że siatka została ucięta na końcu procesu owijania siatką.

(2022)

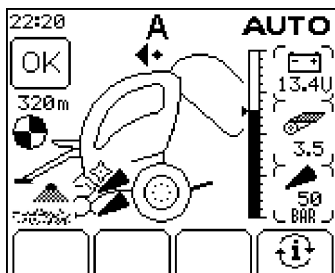
Błąd podawania siatki



To ostrzeżenie jest wyświetlane w przypadku wykrycia, że siatka jest podawana do komory w niewłaściwym czasie.

(2035)

Otwarta komora

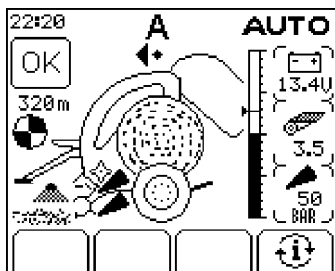


Ten ekran jest wyświetlany po wykryciu otwarcia przez czujnik zatrasku lewych lub prawych drzwi.

Gdy komora jest otwarta, nie można wybrać trybu AUTO.

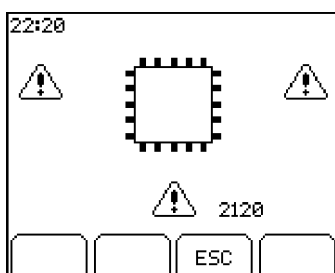
Jeśli komora zostanie przypadkowo otwarta podczas cyklu automatycznego, rozlegnie się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy w celu powiadomienia operatora.

Bela nie została wyrzucona



Ten ekran jest wyświetlany natychmiast po otwarciu komory, po zakończeniu owijania siatką. Po wyrzuceniu beli z komory i zsunięciu z podrzutnika jest emitowany sygnał dźwiękowy, a symbol beli znika z ekranu, co informuje operatora, że można zamknąć drzwi komory.

Ostrzeżenie o uszkodzeniu pamięci



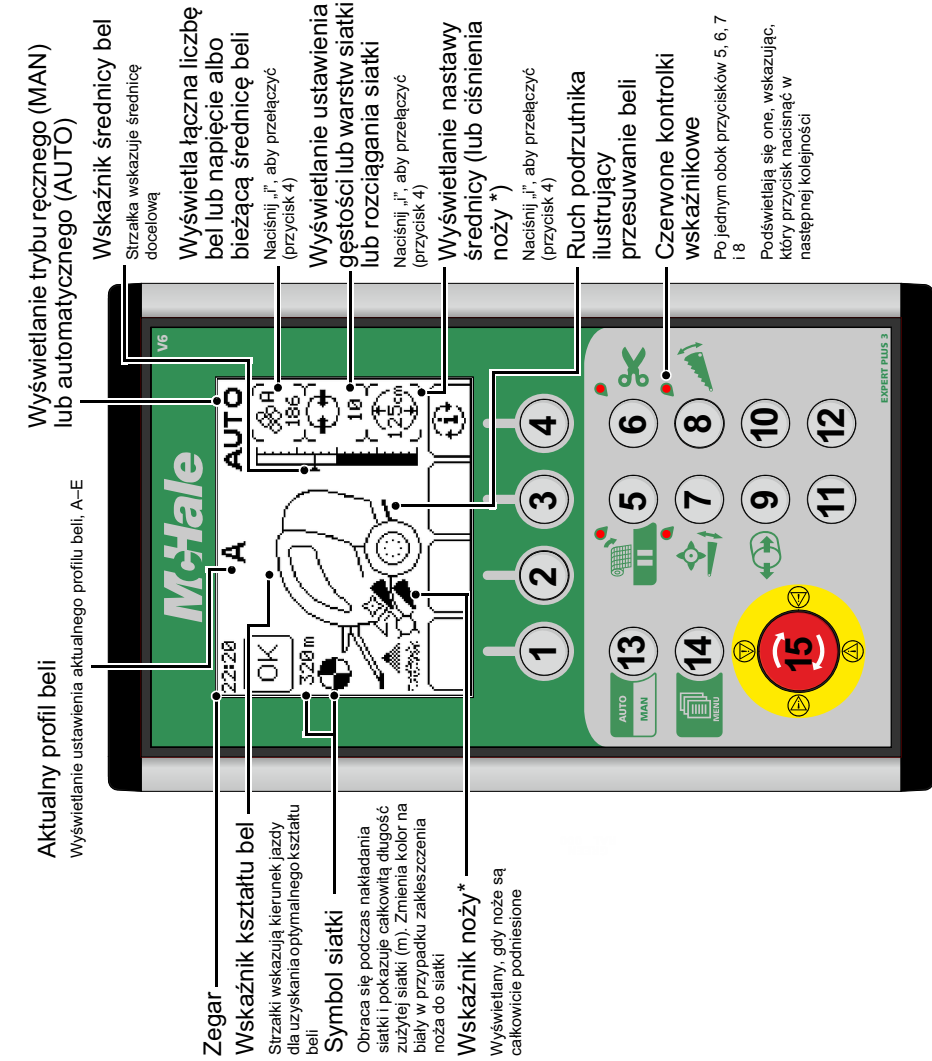
Komunikat ten jest wyświetlany, gdy nastąpi błąd łącznych ilości bel lub ustawień lub nieoczekiwanie powrócą one do domyślnych ustawień.

(2120)



OMÓWIENIE MODUŁU STEROWANIA PRASY SERIA V (netto)

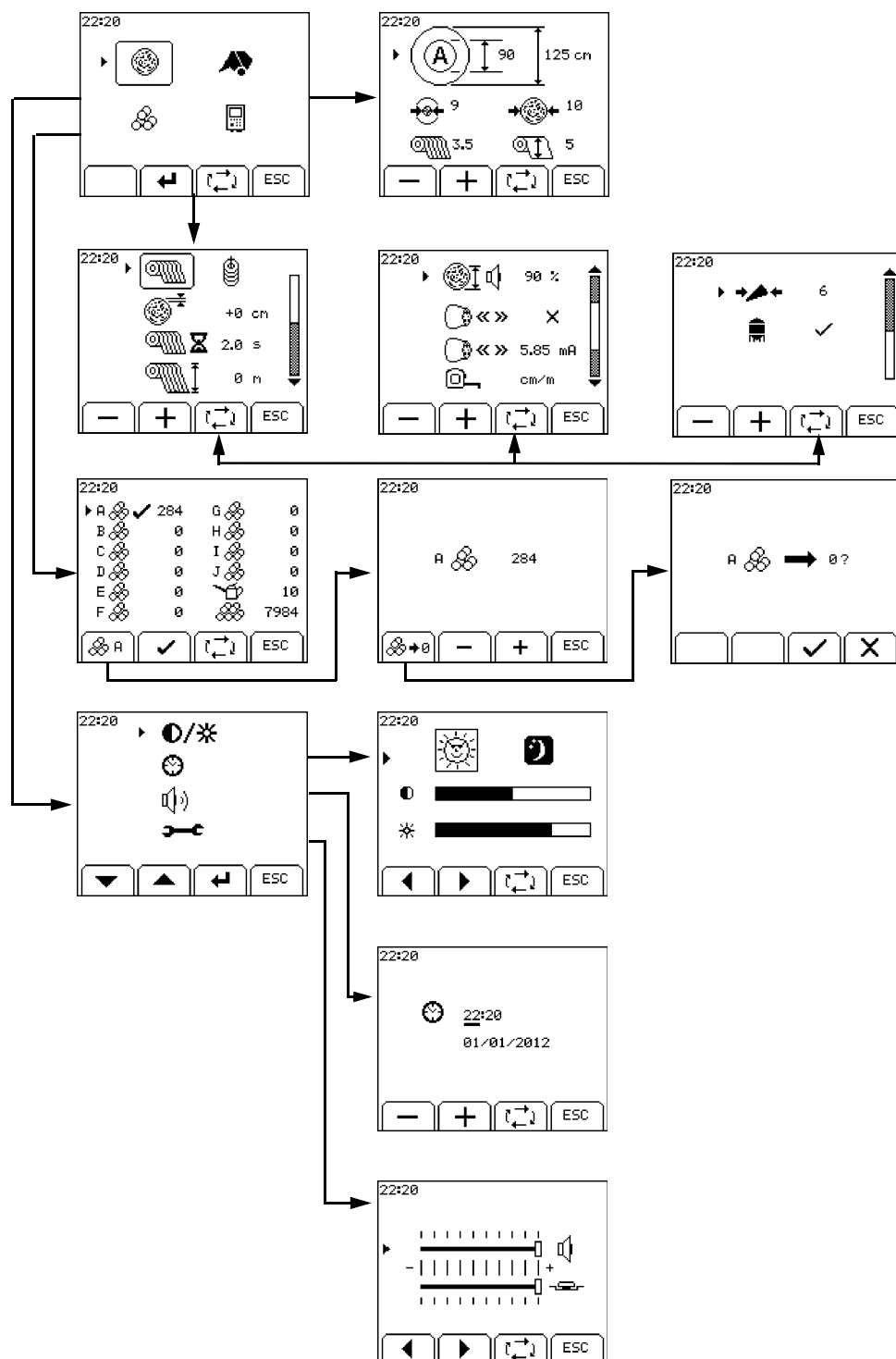
(Wersja oprogramowania EPS660-126)



*Funkcjonalność w odniesieniu do noży podzespółu rozdrabniania dotyczy tylko modeli z podzespółem rozdrabniania!

Nr	Funkcja	
	Ręczny (MAN)	Automatyczny (AUTO)
1	Wiele funkcji	Wiele funkcji
2	Wiele funkcji	Wiele funkcji
3	Wiele funkcji	Wiele funkcji
4	Przycisk informacyjny. Naciśnij, aby przełączyć się pomiędzy wyświetlanymi informacjami po prawej stronie ekranu (łączna liczba bel, gęstość, średnica docelowa, napięcie, warstwy siatki, nacisk noża, bieżąca średnica bel i rozciąganie siatki).	Przycisk informacyjny. Naciśnij, aby przełączyć się pomiędzy wyświetlanymi informacjami po prawej stronie ekranu (łączna liczba bel, gęstość, średnica docelowa, napięcie, warstwy siatki, nacisk noża, bieżąca średnica bel i rozciąganie siatki).
5	Podawanie siatki	Naciśnij raz, aby wcześniej rozpocząć owijanie bel siatką. Przytrzymaj, aby opóźnić podawanie siatki. Naciśnij, aby podać siatkę po błędzie siatki.
6	Cięcie siatki	Cięcie siatki po błędzie siatki
7	Przełącznik podłogi	Przełącznik podłogi
8	Przełącznik noży (tylko maszyny z nożami podzespółu rozdrabniania)*	Przełącznik noży (tylko maszyny z nożami podzespółu rozdrabniania)*
9	Zmniejsz napięcie	Zmniejsz napięcie
10	Brak funkcji	Brak funkcji
11	Brak funkcji	Brak funkcji
12	Brak funkcji	Brak funkcji
13	Przycisk AUTOMAN (AUTOMATYCZNY/RĘCZNY)	Przycisk AUTOMAN (AUTOMATYCZNY/RĘCZNY)
14	Przycisk menu.	Przycisk menu.
15	Naciśnij raz, aby przejść do menu urządzenia.	Naciśnij raz, aby przejść do menu urządzenia.
	Używany również do fabrycznego resetowania sterownika. Należy go przytrzymać i włączyć sterownik.	Używany również do fabrycznego resetowania sterownika. Należy go przytrzymać i włączyć sterownik.
	Przycisk zatrzymywania awaryjnego.	Przycisk zatrzymywania awaryjnego.
	Naciśnij, aby wyłączyć sterownik.	Naciśnij, aby wyłączyć sterownik.
	Przekreśl w lewo, aby włączyć.	Przekreśl w lewo, aby włączyć.

STRUKTURA MENU SERIA V (netto)



8

Bezpieczeństwo i obsługa w ruchu drogowym

8.1 Przed wyjazdem na drogę publiczną

**PRZESTROGA: Przed wyjazdem na drogę należy sprawdzić system oświetlenia**

Przed wyjazdem na drogę publiczną należy się upewnić, że przeprowadzono pełną inspekcję. Zawsze należy zwracać uwagę na względy bezpieczeństwa!

Przed wyjazdem na drogę publiczną:

- Upewnić się, że opony są prawidłowo napompowane, zgodnie ze wskazówkami na etykietach bezpieczeństwa i zgodnie ze specyfikacjami. (*patrz „Dane opon *”*)
- Upewnić się, że wszystkie drzwi są bezpiecznie zamknięte, sprawdzając czy zasuw główna i pomocnicza są całkowicie zamknięte. Powinny one być wolne od jakichkolwiek przedmiotów obcych, aby zapewnić prawidłowe i bezproblemowe działanie.
- Komora formująca bele powinna być opróżniona.
- Urządzenie musi być w bezpieczny sposób oczyszczone z całej sypkiej paszy. Aby to zrobić, najpierw należy wyłączyć ciągnik i całkowicie odizolować urządzenie, odłączając wszystkie połączenia od ciągnika.
- Wał odbioru mocy musi być bezpiecznie przymocowany do krótkiego wału ciągnika.
- System oświetlenia urządzenia musi być podłączony do ciągnika i musi być w pełni sprawny.
- Sterownik elektroniczny musi być wyłączony i odłączony od zasilania. (*patrz „Elektroniczny system sterowania”*)
- Zwrócić uwagę na ograniczenie maksymalnej prędkości jazdy (40 km/h).
- Układ hamulcowy (hydrauliczny lub pneumatyczny) urządzenia, jeśli jest zamontowany, musi być podłączony do ciągnika. Na drogę nie wolno wyjechać, dopóki wskaźnik na panelu ciągnika nie wskaże odpowiedniego ciśnienia w hamulcach pneumatycznych.
- Należy przestrzegać wszystkich krajowych przepisów ruchu drogowego, obowiązujących w danym kraju, przykładowo w niektórych krajach UE jest obowiązkowe stosowanie łańcuchów bezpieczeństwa w pojazdach, które nie posiadają hamulców pneumatycznych. Łańcuch bezpieczeństwa musi być przymocowany w taki sposób, aby w przypadku zerwania sprzęgu, zaczep lub dyszel nie mogły dotknąć podłoża.
- Całkowicie podnieść motowidło zbieraka i zamknij dźwignię na przewodzie hydraulicznym (jeśli jest zamontowana). Dopływ oleju hydraulicznego musi być wyłączony i zabezpieczony przed przypadkowym włączeniem przez odłączenie

przewodu zasilania olejem hydraulicznym. Wszystkie luźne kable powinny być bezpiecznie podparte.

- Obszar wokół kół, a w szczególności piasty hamulców, muszą być wolne od nagromadzonego materiału roślinnego.
- Koła prowadzące zbieraka muszą być zamocowane w pozycji do transportu drogowego, a dyszel / wał odbioru mocy — w pozycji roboczej. (*patrz „Obsługa stojaka dyszla i wału odbioru mocy”*)



Koła zbieraka w pozycji transportowej

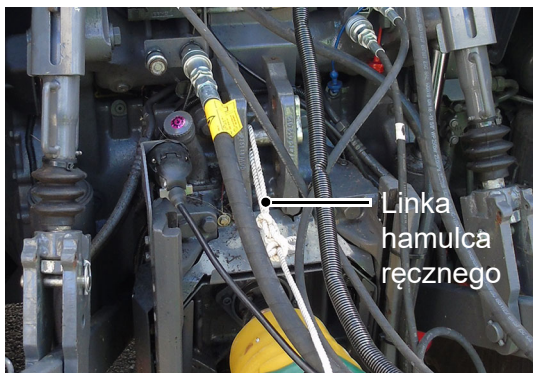
8.2 Hamulec rozruchowy (jeśli jest zamontowany)

Gdy urządzenie jest odłączone od ciągnika, hamulec ręczny urządzenia (jeśli jest na wyposażeniu) musi być zaciągnięty. Dźwignia hamulca ręcznego posiada linkę umocowaną do kalibrowanego pierścienia, której drugi koniec musi być bezpiecznie przymocowany do ciągnika za każdym razem, gdy urządzenie jest przyłączone do ciągnika. Jeśli zaczep urządzenia odłączy się od ciągnika, linka uruchomi hamulce urządzenia.



PRZESTROGA: Podczas jazdy hamulec ręczny musi być zwolniony

Zawsze należy się upewnić, że hamulec ręczny został zwolniony przed wyjazdem urządzenia na drogę lub podczas pracy w polu.



Linka hamulca ręcznego umocowana do ciągnika



Dźwignia hamulca ręcznego

9

Obsługa w polu i regulacja urządzenia

9.1 Okres docierania

McHale zaleca zastosowanie okresu docierania podczas tworzenia pierwszych 50 bel lub do chwili, gdy farba wewnątrz urządzenia straci blask. W trakcie tego okresu docierania boki bel mogą się wydawać nierówne, ale po wypolerowaniu ścian bocznych urządzenia na gładko powinny one wyglądać lepiej. Po początkowym okresie docierania naciąg wszystkich łańcuchów w urządzeniu powinien być sprawdzony i dostosowany do potrzeb (*patrz „Regulacja łańcuchów”*). Należy się upewnić, że wszystkie punkty smarowania są odpowiednio nasmarowane, aby zapobiec szybkiemu zużyciu podzespołów.

9.2 Przygotowanie pokosu

W celu uzyskania optymalnej wydajności maszyny niezbędne jest uprzednie dobre przygotowanie pokosu. Optymalna szerokość pokosu to 1,5 m.



UWAGA: Szerokość pokosu to najważniejszy czynnik w zakresie przygotowania do prawidłowego formowania beli

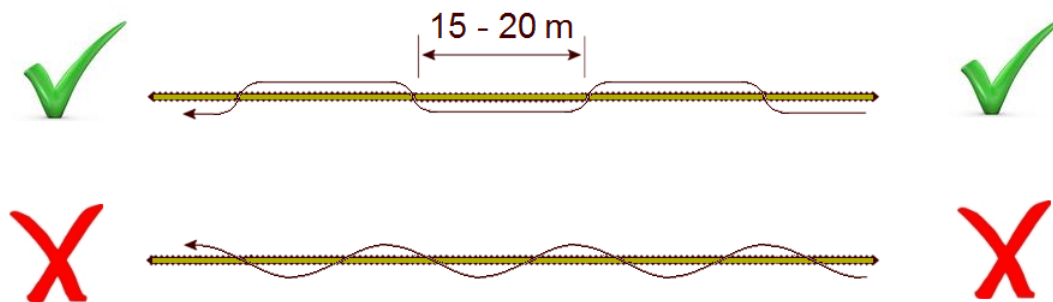
Pokos o szerokości 1,5 m zapewnia optymalny przepływ materiału do komory bel i równe formowanie. Pokos o szerokości większej lub mniejszej niż 1,5 m powoduje zwiększone odkształcenie beli.

Gdy węższe pokosy są nieuniknione, zaleca się, aby pokos okresowo był kierowany na obie strony zbieracza na zmianę, na dystansie 15–20 m, kiedy prasa przejeżdża przez pokos, czyli przez 15–20 m podawać na prawą stronę motowidła, następnie 15–20 m na lewą stronę.

Zbieraj materiał po jednej stronie zbieracza przez 6–8 sekund. Następnie przejdź przez pryzmę i zbieraj materiał przez taki sam okres. W przypadku ciężkich pryzm należy zmniejszyć czas zbioru, a zwiększyć w przypadku lżejszych pryzm.

Ciągłe przechodzenie ze strony na stronę jest niewskazane, ponieważ powoduje wprowadzenie nadmiernej ilości materiału na środku beli.

W przypadku szerszego pokosu, tj. >1,5 m (takiego powinno się unikać), większa ilość materiału będzie stale podawana na zewnątrz prasy. W efekcie większa część materiału trafi na końce beli niż na jej środek. W rezultacie bele będą mieć wklęsły kształt.



Szerokości pokosu — prawidłowe i nieprawidłowe

9.3 Regulacja wysokości motowidła zbieraka

Przed rozpoczęciem pracy w polu przymocuj koła prowadzące zbieraka w ich pozycji roboczej, jak pokazano. Należy użyć odpowiedniego otworu w drążku regulującym, tak aby zbierak był wyważony i znalazł się na optymalnej wysokości roboczej, a jego zęby około 2 cm nad podłożem.



UWAGA: Należy się upewnić, że dźwignia sterująca suwakiem zaworu jest w położeniu swobodnym

Podczas belowania przy użyciu tego urządzenia należy się upewnić, że dźwignia sterująca zaworem regulacji wysokości motowidła zbieraka znajduje się w położeniu swobodnym. Jeśli dźwignia nie znajduje się w położeniu swobodnym, motowidło zostanie zablokowane w stałym położeniu i nie będzie w stanie dostosowywać się do rzeźby podłoża.



UWAGA: Zużycie zębów zbieraka

Praca ze zbyt nisko opuszczonymi zębami zbieraka naraża je na złamanie i szybkie zużycie!



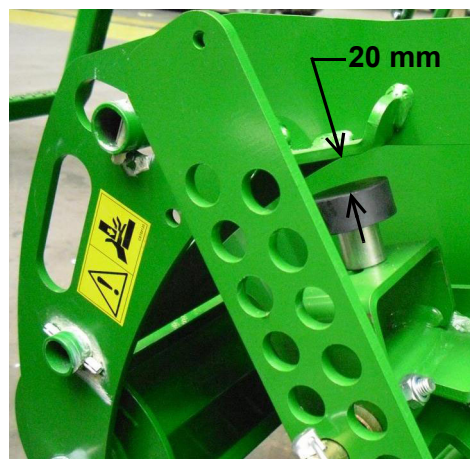
Regulacja wysokości motowidła zbieraka

9.4 Regulacja rolki uprawy

Zadaniem palców i rolki uprawy jest przytrzymywanie i rozrzucanie belowanego materiału w celu uzyskania równomiernego przepływu uprawy do zbieraka. Wysokość rolki uprawy należy regulować, zaczepiając ogniwa łańcucha w gniazda o kształcie dziurki na klucz, tak aby ograniczniki nie spoczywały na pokazanych niżej gumowych zderzakach. Po ustawieniu wysokości wyjściowej podlega ona automatycznej regulacji w zależności od warunków uprawy. Należy się upewnić, że ogniwa łańcucha są ze sobą przymocowane zawleczkami. Po dokonaniu regulacji rolka uprawy powinna poruszać się wzdłuż górnej krawędzi pokosu. W lżejszych warunkach rolę należy ustawić w najniższej możliwej pozycji, ale pamiętając o tym, aby ograniczniki nie spoczywały na gumowych zderzakach.



Łańcuch regulacji rolki uprawy



Ograniczniki rolki uprawy

9.5 Układ odblokowania

Urządzenie jest wyposażone w układ odblokowania. W przypadku blokady w kanale podawania sprzęgło przeciążeniowe wału odbioru mocy rozłączy się i będzie słychać głośne trzaski. Natychmiast po usłyszeniu tego dźwięku należy odłączyć wał odbioru mocy ciągnika.

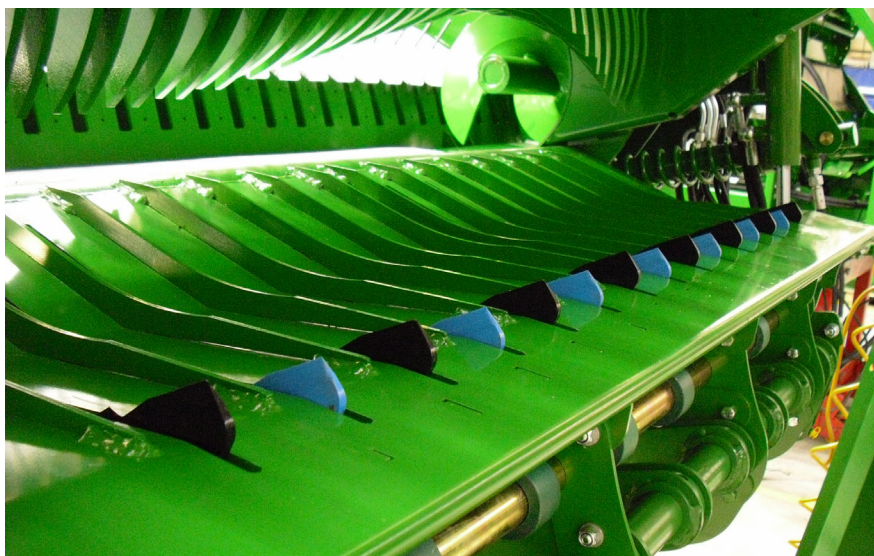
Podłogę kanału można wtedy obniżyć, przytrzymując przełącznik podłogi (przycisk 7) i przesuwając dźwignię suwakową zbieraka w dół.

Następnie należy ponownie uruchomić wał odbioru mocy ciągnika na małej prędkości, powoli zwiększając prędkość do normalnej prędkości roboczej. Wszelkie partie materiału mogą być teraz łatwo transportowane do komory. Po usunięciu blokady można podnieść podłogę, przytrzymując przycisk podłogi i przesuwając dźwignię suwakową zbieraka w górę. Ta operacja przebiega identycznie w trybach MAN i AUTO. (patrz „Obsługa opuszczanej podłogi”). Belowanie można wznowić w zwykłym trybie.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno zbliżać się do motowidła zbieraka, gdy się obraca i gdy ciągnik jest włączony!

Nigdy nie wolno próbować zbliżać się do motowidła zbieraka, gdy się obraca i gdy ciągnik jest włączony! W rzadkich przypadkach, gdy motowidła nie można odblokować za pomocą poniższej procedury, motowidło zbieraka należy odblokować ręcznie przez usunięcie nadmiaru zablokowanego materiału. Aby bezpiecznie wykonać tę czynność, należy wyłączyć wał odbioru mocy i ciągnik, wyjąć kluczyk i upewnić się, że wszystkie elementy przestały się obracać. Należy również zabezpieczyć urządzenia przed przetoczeniem się, ustawiając je na płaskim podłożu, zaciągając hamulce i blokując koła. Ostrożnie usunąć nadmiar materiału. Zawsze należy nosić odzież ochronną i rękawice oraz uważać na ostre krawędzie!



Tryb odblokowania, noże wycofane i podłoga kanału obniżona

9.6 Układ rozdrabniania (tylko V6750/ V8950)

Opisywana maszyna wyposażona jest w układ rozdrabniania z 15 (lub 25) nożami do drobnego cięcia. Jeśli cięcie drobne nie jest wymagane, możliwe jest usunięcie części noży. (*patrz „Noże podzespołu rozdrabniania (tylko V6750/ V8950)”*). Noże można wtedy podnosić i obniżać, przytrzymując przełącznik noży (przycisk 8) i przesuwając dźwignię suwakową zbieraka w ciągniku w górę / w dół.

Zaleca się, aby wyłączyć urządzenie rozdrabniające podczas belowania bardzo suchego materiału.

W celu ochrony urządzenia rozdrabniającego przed przeciążeniem i uszkodzeniem noże są zabezpieczone hydraulicznie. Jeśli dochodzi do przeciążenia noży lub obcy przedmiot przechodzi przez wirnik i wywiera zbyt duży nacisk na noże, są one w stanie chwilowo wycofać się ze swojej pozycji, pozwalając, by materiał, który powoduje przeciążenie, przemieścił się do prasy.



UWAGA: Szczeliny noży należy utrzymać wolne od materiału

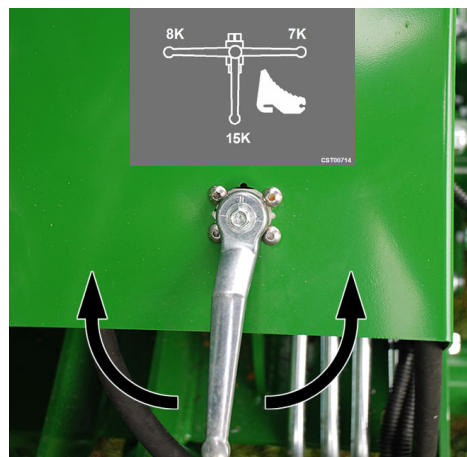
Aby utrzymać szczeliny noży wolne od materiału, zaleca się włączyć i wyłączyć noże kilka razy dziennie. (*patrz „Obsługa noża (tylko V6750/ V8950)”*)

9.7 Wybór noży (tylko V6750/ V8950)

Możliwość wyboru liczby noży to opcja dostępna w opisywanej maszynie. Operator może wybrać 0, 7, 8 lub 15 noży (0, 12, 13 lub 25 w przypadku opcji 25 noży), obracając zawór na prawym podzespołe rozdrabniania. Przed wybraniem liczby noży muszą one być całkowicie obniżone. (patrz „Obsługa noża (tylko V6750/ V8950)”)



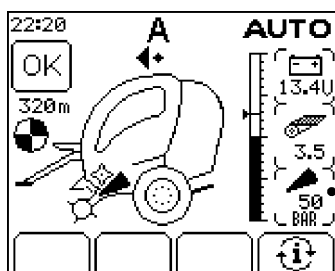
Wybór noży



Zawór wyboru noży

9.8 Monitorowanie ciśnienia noży (tylko V6750/ V8950)

Wskaźnik pozycji i ciśnienia noży, pokazany poniżej, informuje, czy noże znajdują się w „górnym” czy „dolnym” położeniu, oraz wskazuje ciśnienie w suwakach obsługujących noże. (patrz „Obsługa noży standardowych”)



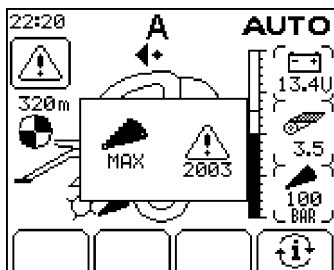
Ciśnienie noży

Gdy noże są włączone, ciśnienie zwiększa się do nominalnej wartości roboczej równej 35–60 barów, co jest odzwierciedlane na ekranie. Na ekranie powinien zostać wyświetlony również symbol czujnika noża, informujący, że noże są całkowicie podniesione do pozycji rozdrabniania. (W urządzeniach z opcją wyboru noży w przypadku każdego zestawu noży jest wyświetlany oddzielny wskaźnik).



OSTRZEŻENIE: Nie wolno belować, gdy ciśnienie noży jest zbyt duże!

Nie wolno belować, gdy ciśnienie noży jest zbyt duże. W przeciwnym razie dojdzie do uszkodzenia urządzenia!



Ostrzeżenie o zbyt wysokim ciśnieniu noży

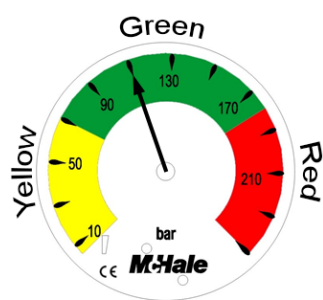
Zawsze gdy ciśnienie noży przekracza ciśnienie robocze, widoczne jest ostrzeżenie. Aby przywrócić normalne ciśnienie robocze, należy obniżyć noże, a następnie ponownie je podnieść.

9.9 Układ owijania siatką

W cyklu automatycznym sterownik emituje pojedynczy sygnał dźwiękowy, gdy średnica beli osiągnie 90% (tę wartość można zmieniać) średnicy zadanej. Oprócz tego, gdy średnica beli osiągnie 95%, jest aktywowana ruchoma rolka poniżej podzespołu owijania siatką, która przesuwa się do wewnątrz lub do pozycji owijania siatką. Gdy bela osiągnie określoną wcześniej średnicę, sterownik emituje serię sygnałów dźwiękowych informujących operatora, że wkrótce rozpocznie się proces owijania siatką. **Uwaga:** Operator musi natychmiast zatrzymać ruch ciągnika do przodu!

Następnie ciągły sygnał brzęczyka informuje operatora, że rozpoczął się proces owijania siatką. Po nałożeniu na belę zadanej liczby warstw siatki jest ona obcinana. Wówczas można otworzyć klapę tylną, aby wysunąć belę z komory. Powoduje to także zresetowanie noża do siatki i ruchomej rolki. Po wyrzuceniu beli można zamknąć klapę tylną. Po pełnym zamknięciu klapy pojedynczy sygnał dźwiękowy informuje operatora, że zamki drzwi zostały zaryglowane i że można wznowić belowanie.

9.10 Wskaźnik gęstości beli



Wskaźnik gęstości beli wskazuje ciśnienie w suwakach napięcia pasa (na krótkim boku). Gdy klapa tylna jest zamknięta, a w komorze belowania nie ma materiału, ciśnienie pokazywane na wskaźniku jest określone jako „ciśnienie wstępne”. Ciśnienie to wzrośnie, ponieważ olej w siłownikach zostanie wtłoczony przez zawór sterowania gęstością, gdy materiał zacznie wypełniać komorę belowania. Ciśnienie gęstości nie ma znaczenia mniej więcej dla pierwszych 600 mm formowania beli, gdyż gęstość jest regulowana przez naprężenie sprężyn. Gęstość będzie wzrastać do nastawy gęstości rdzenia. Następnie wartość powinna wzrosnąć do zadanej gęstości beli i nie zmieniać się, aż do zakończenia belowania. Ciśnienie nigdy nie powinno być większe niż 210 barów. Jeśli jest większe, należy się skonsultować z dealerem firmy **McHale**. Typ uprawy i gęstość beli również mają

wpływ na napięcie siatki zakończonej beli.

9.11 Ustawianie gęstości bel

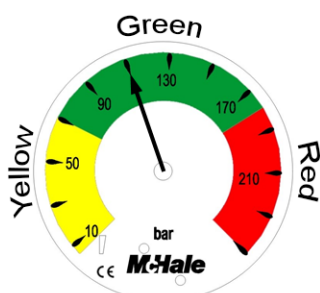
Wskaźnik gęstości beli jest podzielony na przyrosty po 20 barów oraz na pole żółte, zielone i czerwone, umożliwiające szybkie odczytanie poziomu ciśnienia w trakcie pracy urządzenia. W przypadku belowania bardziej suchych materiałów, takich jak słoma lub siano, firma **McHale** zaleca ustawienie ciśnienia gęstości beli na wartość z zakresu od 70 do 110 barów (ustawienie 4–5). W przypadku belowania bardziej mokrych materiałów, takich jak trawa na kiszonkę, zalecane jest ustawienie ciśnienia na wartość z zakresu od 110 do 160 barów (ustawienie 7–8). Gęstość beli można ustawiać na sterowniku. Gęstość można ustawić w zakresie od 1 do 10. Zwykle aby uzyskać bele o dobrej gęstości, wystarczy wybrać wartość nie większą niż 160 barów. Większa wartość może być konieczna podczas zbierania mokrej uprawy. Wybrane ustawienie gęstości jest wyświetlane na ekranie głównym.



PRZESTROGA: Ciśnienie gęstości beli nigdy nie powinno przekraczać 210 barów

Ciśnienie gęstości beli nigdy nie powinno być ustawione na wartość powyżej 210 barów. Przekroczenie wartości 230 barów może skutkować uszkodzeniem podzespołów urządzenia.

9.12 Wskaźnik napięcia siatki



Wskaźnik napięcia siatki służy do wskazywania ciśnienia wytwarzanego przez napięcie siatki podczas jej stosowania, w zależności od ustawienia rozciągania siatki na sterowniku. Ciśnienie jest określone przez sterownik, w zależności od ustawienia napięcia siatki. Jeśli podczas owijania siatką ciśnienie wynosi 0 barów, oznacza to, że występuje błąd i w takim przypadku należy najpierw sprawdzić poziom oleju w pompie napinania. (patrz „Pompa napinania siatki”). Zwykle wyższe ustawienia napięcia skutkują lepszym kształtem i wyglądem beli, ale zależy to przede wszystkim od jakości używanej siatki, jako że zbyt wysokie ustawienie spowoduje rozrywanie siatki o niskiej jakości podczas jej stosowania albo pęknięcie siatki na zakończonej beli. Na maksymalne możliwe do użycia ustawienie napięcia siatki wpływa również ilość stosowanej siatki, to znaczy, że im więcej warstw, tym większe może być całkowite napięcie siatki, jako że do dyspozycji jest więcej siatki utrzymującej belę w całości. **McHale** zaleca ustawienie rozciągania siatki o wartości 5 lub mniej dla bardziej suchych materiałów przy ustawieniu dużej gęstości beli. (patrz „Rozciąganie siatki”)

9.13 Blokada drzwi komory

Blokada drzwi komory powinna być stosowana każdorazowo, gdy operator chce wejść do komory, na przykład w celu zmiany noży. Blokada (A) znajduje się po przedniej prawej stronie platformy, z przodu urządzenia. Etykietę bezpieczeństwa i lokalizację zaworu blokady drzwi komory pokazano niżej. Blokada jest sterowana hydraulicznym zaworem włączającym/wyłączającym. Podczas blokowania zawór jest ustawiony w pozycji wyłączonej (pionowo), a popychacze hydrauliczne pozostają otwarte, utrzymując drzwi w pozycji zablokowanej.



OSTRZEŻENIE: Operator musi zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia, etykiety i zagrożenia

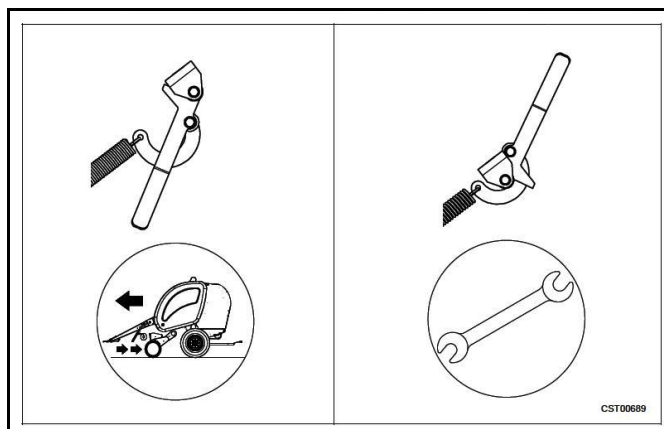
Przed przystąpieniem do wykonywania jakiejkolwiek pracy lub konserwacji w komorze belowania operator musi zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia, etykiety i zagrożenia. (patrz „Noże podzespołu rozdrabniania (tylko V6750/ V8950)”)

Aby zablokować, należy pociągnąć dźwignię (A) do przodu i przekręcić w dół o 90°, do lewej pozycji pionowej.



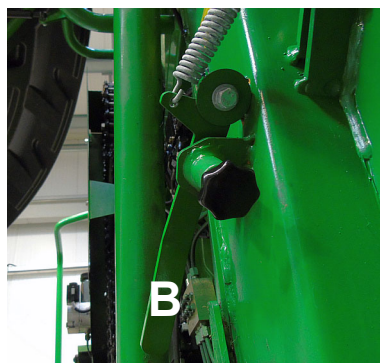
9.14 Blokada ramienia napinającego

Blokada ramienia napinającego umożliwia zmniejszenie nacisku sprężyny i ciśnienia hydraulicznego wywieranego na pasy na czas odblokowywania urządzenia lub wykonywania niektórych czynności konserwacyjnych. (Patrz poniższa etykieta CST00689)

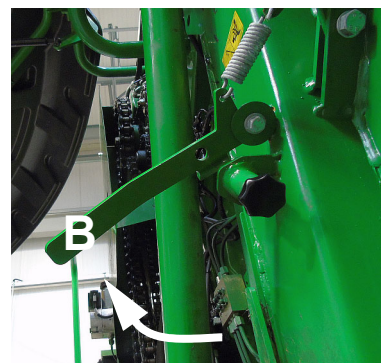
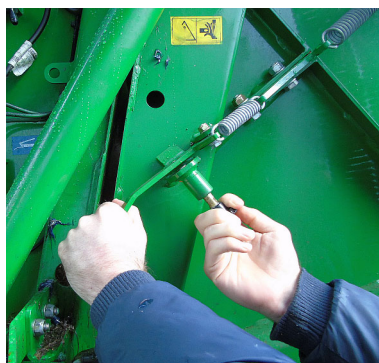


Pozycja robocza

Pozycja konserwacji



Pozycja robocza



Pozycja konserwacji

Blokadę ramienia napinającego należy obsługiwać zgodnie z poniższą procedurą.

Aby przestawić dźwignię **B** z jednej pozycji na drugą, tłok sprężynowy musi być wsunięty.

1. Przesuń dźwignię blokującą **B** z normalnej pozycji roboczej do pozycji konserwacji. Spowoduje to zatrzymanie ruchu w komorze belowania.
2. Następnie całkowicie otwórz drzwi komory urządzenia, tak aby ramiona napinające minęły ograniczniki.
3. Aby zmniejszyć ciśnienie wywierane na pasy, kłapa tylna musi być zamknięta mniej więcej w połowie. Wtedy ramiona napinające spoczywają na ogranicznikach wewnątrz komory belowania, a pasy luźno zwisają.
4. Natychmiast aktywuj blokadę drzwi komory **A**.



PRZESTROGA: W pierwszej kolejności zablokuj drzwi komory

Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek czynności wewnątrz komory lub pod klapą tylną blokada bezpieczeństwa drzwi komory musi być załączona.

Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek czynności wewnątrz komory lub pod klapą tylną należy uwolnić ciśnienie hydrauliczne z ramion napinających, naciskając przycisk zmniejszania naprężenia (przycisk 9) na sterowniku, aż do chwili, gdy ciśnienie na wskaźniku spadnie poniżej zera.

Ciśnienie hydrauliczne i nacisk sprężyny zostaną zmniejszone, umożliwiając operatorowi usunięcie blokady wewnątrz komory lub wykonanie czynności konserwacyjnych.

W celu nasmarowania dwóch dolnych rolek ramienia napinającego należy zamknąć całkowicie kłapę tylną, a następnie załączyć blokadę klapy tylnej. Punkty smarowania dolnych rolek są dostępne przez szczeliny w ściankach komory (dwie z każdej strony).

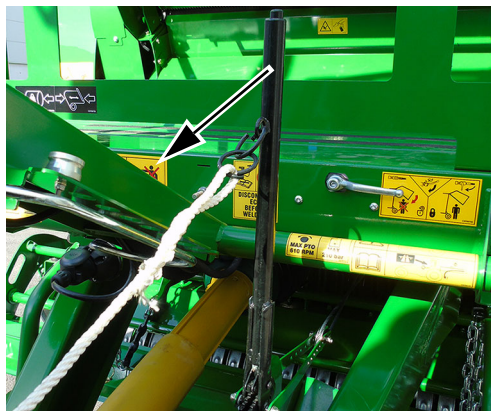
Aby po zakończeniu pracy wewnątrz komory zwolnić blokadę ramienia napinającego, należy przestawić dźwignię blokady „**B**” z powrotem w pozycję roboczą. Następnie należy całkowicie otworzyć kłapę tylną w celu zwolnienia ogranicznika i ponownie zamknąć komorę. Pasy są teraz ponownie napięte i można wznowić zwykłą pracę urządzenia.

9.15 Omówienie układów hamulcowych (jeżeli są na wyposażeniu)

Urządzenie jest wyposażone w hamulce hydrauliczne lub pneumatyczne. Urządzenie jest wyposażone w hamulec ręczny, który musi być zaciągnięty, gdy urządzenie jest odłączone od ciągnika. Ten hamulec działa również jako „linkowy” hamulec ręczny, którego linka uruchamiająca jest przymocowana do ciągnika. Zawsze należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego!

9.15.1 Hamulec ręczny

Urządzenie jest wyposażone w ręczny hamulec postojowy (hamulec ręczny).



Pociągnij dźwignię w celu włączenia hamulca. Siła działania hamulca wzrasta wraz z ciągnięciem dźwigni (z użyciem normalnej siły), osiągając maksymalną wartość w położeniu krańcowym dźwigni. Optymalną wydajność działania hamulca uzyskuje się, gdy linki są poprawnie wyregulowane, wszystkie części ruchome nasmarowane, a zęby mechanizmu zapadkowego w dobrym stanie. W przypadku zużycia lub uszkodzenia zębów mechanizmu zapadkowego należy natychmiast wymienić mechanizm.

9.15.2 Hamulce pneumatyczne

Maszyna wyposażona jest w dwuprzewodowy pneumatyczny układ hamulcowy. Układ składa się z dwóch węży, które należy dołączyć do ciągnika, aby pneumatyczny układ hamowania funkcjonował poprawnie:

- Żółty wąż jest przewodem serwisowym, która steruje intensywnością hamowania maszyny.
- Czerwony wąż to przewód awaryjny, który po rozłączeniu uruchamia hamulce maszyny.

Połączenie z ciągnikiem

Aby podłączyć, należy w pierwszej kolejności przymocować złącze węża żółtego, a następnie czerwonego.

Aby odłączyć, w pierwszej kolejności odłączyć złącze węża czerwonego, a następnie żółtego.

Ważne jest, by wyżej opisana sekwencja była przestrzegana, ponieważ czerwony wąż (przewód awaryjny) nigdy nie powinien być dołączany jako jedyny.

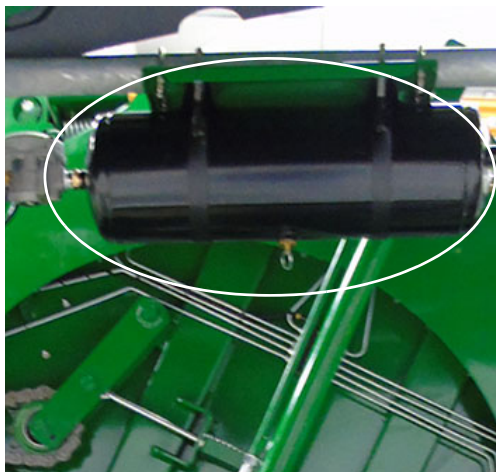
Po odłączeniu węży od ciągnika, układ hamulcowy maszyny jest aktywny. Hamulec postojowy powinien być również użyty dla zapewnienia stabilności maszyny po odłączeniu od ciągnika.

Wydajność siłowników hamulcowych

Ruch siłowników hamulcowych włącza i wyłącza hamulce bębnowe.

W przypadku, gdy tłoczyska siłowników hamulcowych osiągną położenie krańcowe, wydajność hamulców może spaść do zera. Możliwe przyczyny to zużyte lub uszkodzone szczęki hamulcowe, wadliwe połączenia lub nieprawidłowa regulacja.

Przemieszczanie urządzenia za pomocą ciągnika (bez układu hamulców pneumatycznych)



Urządzenie może być przemieszczane za pomocą ciągnika bez układu hamulców pneumatycznych nawet w sytuacji, gdy zbiornik powietrza jest pełny i przewody nie są podłączone. Znajdź zbiornik powietrza z boku urządzenia lub pod platformą. Pociągnij pierścień znajdujący się w dolnej części zbiornika i przytrzymaj go, aż wydostanie się całe powietrze.

Można teraz przemieszczać urządzenie za pomocą ciągnika po zwolnieniu hamulca ręcznego.



PRZESTROGA: Najpierw trzeba połączyć urządzenie z ciągnikiem

Tę procedurę można wykonywać wyłącznie po wcześniejszym połączeniu urządzenia z ciągnikiem. Po spuszczeniu powietrza przewód głównego hamulca pneumatycznego nie będzie działać. Z tej procedury wolno korzystać wyłącznie w sytuacjach awaryjnych, w celu przemieszczenia urządzenia po płaskiej powierzchni w obrębie podwórza. Urządzenia nigdy nie wolno używać w takim stanie ani przemieszczać po nierównym terenie.

Konserwacja i serwisowanie

Wykonanie serwisu w profesjonalnym warsztacie jest konieczne w następujących sytuacjach:

- Wydajność hamulców stale spada lub
- Hamulce piszczą lub zgrzytają podczas hamowania.



OSTRZEŻENIE: Prace związane z hamulcami bębnowymi powinny być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolone osoby

Prace te powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby lub sprzedawcę marki **McHale**, zaznajomionego z układami hamulcowymi.

9.15.3 Hamulce hydrauliczne (opcjonalne)

Urządzenie jest wyposażone w hydrauliczne hamulce bębnowe aktywowane za pomocą jednego przewodu.

Połączenie z ciągnikiem

Wyłącz silnik, a następnie podłącz przewód hamulców hydraulicznych z żeńskim złączem do ciągnika. Ciągnik może być wyposażony w funkcję „zmniejszania ciśnienia”, dzięki której można wykonać podłączenie przewodu hamulców urządzenia przy pracującym silniku.

Hamulec włącza się poprzez naciśnięcie pedałów hamulca w kabinie ciągnika. Z tego powodu hamulce działają wyłącznie, gdy przewód hydrauliczny jest prawidłowo podłączony do ciągnika i silnik ciągnika pracuje.

Wydajność cylinderków hamulcowych

Cylinderki hamulcowe włączają i wyłączają hamulce bębnowe. W przypadku, gdy tłoczki cylinderków hamulcowych osiągną położenie krańcowe, wydajność hamulców może spaść do zera. Możliwe przyczyny to zużyte lub uszkodzone szczęki hamulcowe, wadliwe połączenia lub nieprawidłowa regulacja.

Konserwacja i serwisowanie

Wykonanie serwisu w profesjonalnym warsztacie jest konieczne w następujących sytuacjach:

- Wydajność hamulców stale spada lub
- Hamulce piszczą lub zgrzytają podczas hamowania.



OSTRZEŻENIE: Prace związane z hamulcami bębnowymi powinny być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolone osoby

Prace te powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby lub sprzedawcę marki **McHale**, zaznajomionego z układami hamulcowymi.

9.15.4 Regulacja hamulców

Urządzenia wyposażone w hamulce, pneumatyczne lub hydrauliczne, muszą zostać poddane wstępnej kontroli po pierwszych 50 godzinach eksploatacji, a następnie co 100 godzin lub corocznie (w zależności, co nastąpi wcześniej).



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją hamulca należy zapewnić bezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do regulacji hamulca należy się upewnić, że silnik ciągnika został wyłączony, a kluczyk wyjęty. Testy należy przeprowadzać przy wyłączonym hamulcu ręcznym maszyny „off” oraz ciągnika. Wymagają one również obecności drugiej przeszkolonej osoby, która będzie włączać hamulce, przebywając w ciągniku. Należy również zabezpieczyć urządzenia przed przetoczeniem się, ustawiając je na płaskim podłożu i blokując koła klinami. Zawsze należy nosić odzież ochronną i rękawice.

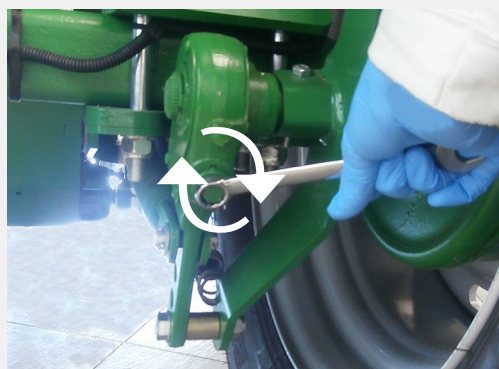
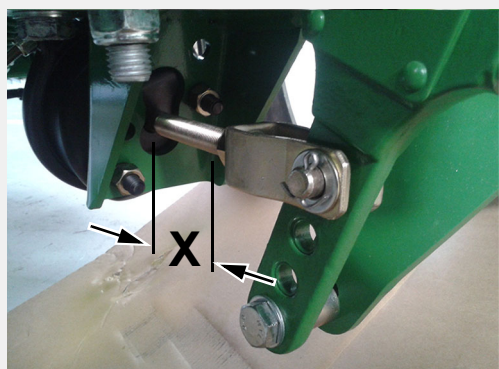
Poniżej opisano procedurę kontroli hamulców:



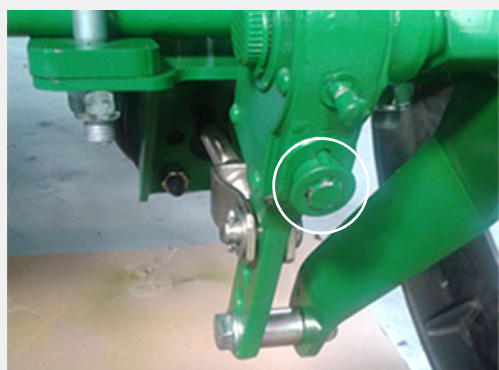
1. Należy sprawdzić odległość 'X' przed zaciągnięciem hamulców i ponownie po zaciągnięciu hamulców. Odległość 'X' powinna mieć wartość pomiędzy 12 i 18 mm.

W przypadku hamulców hydraulicznych (górna ilustracja) jest to zazwyczaj wielkość odsłoniętej części chromowanej widocznej na tłoczysku.

W systemach hamulców pneumatycznych (dolna ilustracja) należy skorzystać z samodzielnie wyznaczonych punktów odniesienia w celu pomiaru przemieszczenia siłownika.

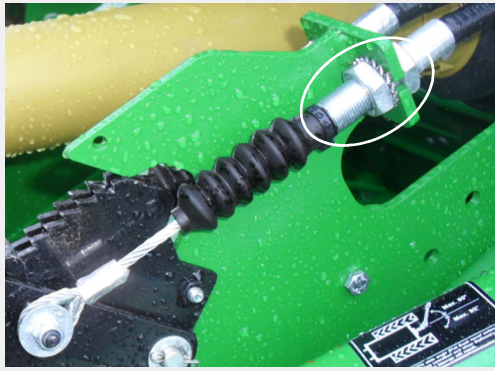


2. Jeśli wartość dla 'X' nie mieści się w tym zakresie 12 - 18 mm, hamulec można wyregulować za pomocą śruby regulacyjnej, jak pokazano na rysunku. Używając klucza 14 mm, należy przekręcić śrubę regulacyjną w prawo, aby zmniejszyć wartość, lub w lewo, aby ją zwiększyć. Należy ponownie zaciągnąć hamulec, aby skontrolować pomiar, i powtarzać procedurę do momentu, aż wartość przemieszczenia znajdzie się w wyznaczonym zakresie.

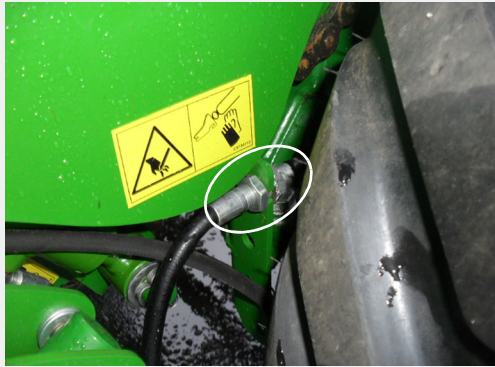


3. Należy się upewnić, że kołnierz blokujący dociskany sprężyną wrócił do pozycji zablokowanej, aby zapobiec dalszemu przemieszczeniu śruby regulacyjnej.

Należy powtórzyć procedurę dla obu stron urządzenia i upewnić się, że hamulce działają symetrycznie. Obie strony należy wyregulować możliwie najdokładniej do tej samej wartości.



4. Po ustawieniu dźwigni hamulcowych, linki hamulca pomocniczego będą wymagały regulacji. Ustawić nagwintowane regulatory obu linek na dźwigni hamulca pomocniczego tak, aby większość dostępnego gwintu była skierowana w stronę dźwigni (jak pokazano na rysunku). Po ostatecznym ustawieniu należy solidnie dokręcić nakrętki blokujące do ząbkowanych podkładek.



5. Użyć elementu regulującego zainstalowanego obok koła, aby usunąć wszelki luz z linki. Procedurę tę przeprowadzić dla obu kół. Po ostatecznym ustawieniu należy solidnie dokręcić nakrętki blokujące do ząbkowanych podkładek.



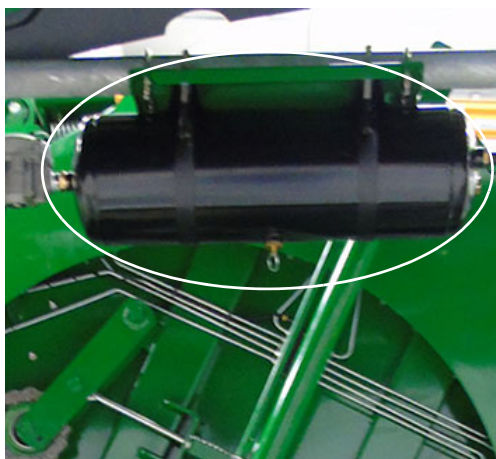
6. Aktywacja hamulców powinna następować po podciągnięciu dźwigni jedynie do połowy długości zębatki dźwigni. Jeśli dźwignię można zaciągnąć bliżej dolnej części zębatki, należy przeprowadzić regulację linek przy kołach, aby aktywacja hamulców następowała w połowie długości zębatki.

9.15.5 Konserwacja hamulców

Spuszczenie skondensowanej wody ze zbiornika powietrza (tylko hamulce pneumatyczne)

Uruchamiaj w razie potrzeby ręczny zawór spustowy poprzez pociągnięcie pierścienia każdego dnia przed rozpoczęciem pracy na kilka sekund albo do zniknięcia kropeł wody.

Przed wykonaniem tej procedury upewnić się, że hamulec ręczny został zaciągnięty.



Węże układu hamulcowego należy sprawdzać regularnie

Stan przewodów hamulcowych pod kątem pęknięć lub ścierania należy kontrolować co miesiąc. Nie dopuszczać do kontaktu z otaczającymi obiektami, które mogłyby spowodować uszkodzenie lub zużycie po pewnym czasie.

Sprawdzenie linek hamulca ręcznego

Sprawdź co miesiąc linki hamulca ręcznego pod kątem naciągnięcia, zużycia lub uszkodzenia.

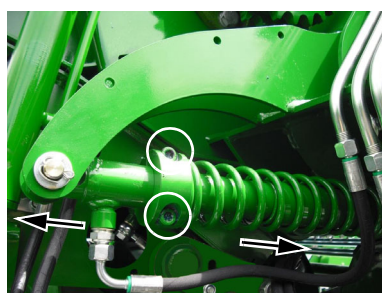


9.16 Regulacja sprężyn luzów zbieraka

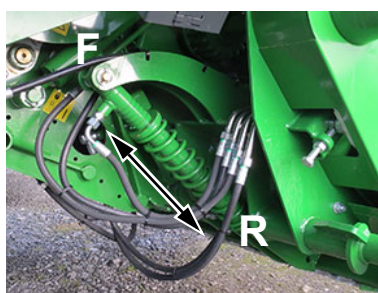
Kołnierze zabezpieczające, używane do regulacji sprężyn luzów zbieraka, znajdują się z obu stron pod podzespołem rozdrabniania. W celu regulacji należy postępować według następującej procedury:

1. Za pomocą dźwigni suwakowej ciągnika hydraulicznie podnieś zbierak, aby zmniejszyć naciąg sprężyn luzów.
2. Przed przeprowadzeniem poniższej procedury upewnij się, że silnik ciągnika został wyłączony, kluczyk wyjęty, a hamulce zaciągnięte.
3. Można użyć metody regulacji typu A lub B, które opisano poniżej.

- (a) **Typ A:** Złuzuj kołnierz przez poluzowanie śrub, a następnie odkręć kołnierz w kierunku (R), jeśli jest wymagany większy luz, lub w kierunku (F), jeśli jest wymagany mniejszy luz. Pamiętaj, aby po zakończeniu regulacji całkowicie dokręcić śruby na kołnierzu.
 - (b) **Typ B:** Poluzuj kołnierz, przesuwając pierścień osadczy do innego rowka. Na korpusie siłownika B znajduje się szereg rowków umożliwiających przesuwanie pierścienia osadczego i kołnierza co 10 mm. Odkręć kołnierz w kierunku (R), jeśli jest wymagany większy luz, lub w kierunku (F), jeśli jest wymagany mniejszy luz. Aby zakończyć regulację, upewnij się, że pierścień osadczy jest całkowicie osadzony w najbliższym rowku. Przy normalnych warunkach gruntowych pierścień osadczy powinien być ustawiony na 7. rowku.
4. Obniż motowidło zbieraka. Zarówno lewy, jak i prawy siłownik sprężyny luzu powinny mieć dokładnie takie samo ustawienie, dzięki czemu obciążenie jest zrównoważone.



Typ A



Regulacja sprężyn luzów zbieraka



Typ B



UWAGA: Regulacja powinna umożliwić całkowite opuszczenie zbieraka do dołu

Ta regulacja powinna umożliwić całkowite opuszczenie zbieraka do dołu. Jeśli tak się nie stanie, należy przeprowadzić ponowną regulację, zmniejszając naprężenie sprężyn, tj. przesunąć kołnierz w kierunku (F).



UWAGA: Podczas pracy na wysokości jest niezbędna dodatkowa siła sprężyny

Podczas pracy na innej wysokości niż w położeniu najniższym do uzyskania odpowiedniego luzu niezbędna jest dodatkowa siła sprężyny, tj. należy przesunąć kołnierz w kierunku (R).



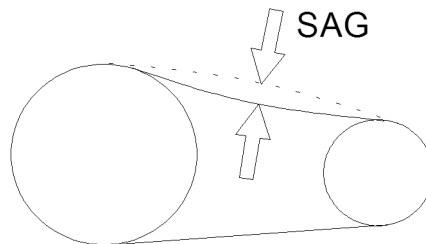
UWAGA: Należy się upewnić, że dźwignia sterująca suwakiem zaworu jest w położeniu swobodnym

Podczas belowania przy użyciu tego urządzenia należy się upewnić, że dźwignia sterująca zaworem regulacji wysokości motowidła zbieraka znajduje się w położeniu swobodnym. Jeśli dźwignia nie znajduje się w położeniu swobodnym, motowidło zostanie zablokowane w stałym położeniu i nie będzie w stanie dostosowywać się do rzeźby podłoża.

9.17 Regulacja łańcuchów

Dla zapewnienia wydajnej pracy urządzenia istotne jest, aby łańcuchy napędowe były prawidłowo naciągnięte. Poniżej podano ogólne wskazówki dotyczące regulacji łańcucha.

Zwis mierzy się w połowie łańcucha między kołami łańcuchowymi. Aby zapewnić prawidłową ocenę, jedna strona łańcucha musi być zawsze napięta. Mimo że niektóre napędy różnią w szczegółach, podstawowe regulacje są takie same.

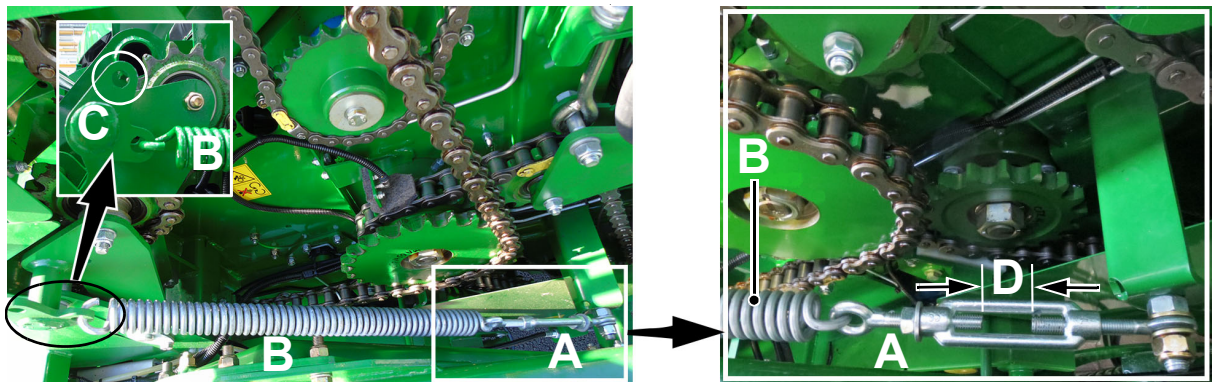


Zwis łańcucha musi być sprawdzony po pierwszych 500 belach i następnie raz na każde 1000 bel.

9.17.1 Regulacja łańcucha głównego napędu

Wyreguluj klamrę gwintowaną (A), tak aby odstęp między zwojami sprężyny był równy 2-3 mm. W miarę zużywania się łańcucha odstęp (D) należy zmniejszać. Jeśli regulacja na klamrze gwintowanej (A) nie jest już możliwa, koniec sprężyny (B) można przesunąć do miejsca (C) na wsporniku napinacza łańcucha.

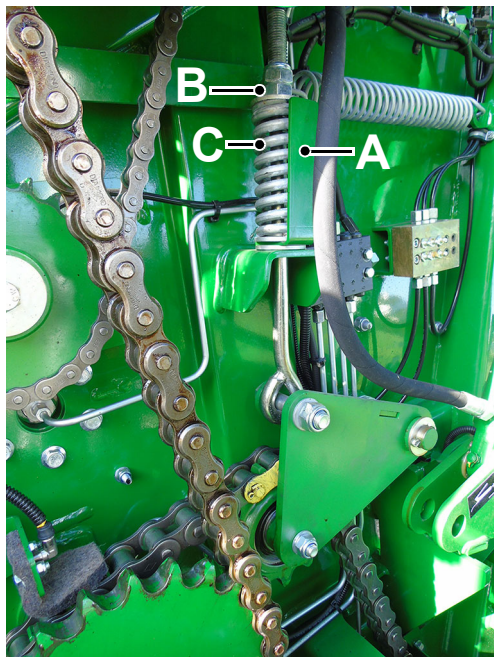
Po regulacji zawsze należy sprawdzić napięcie łańcucha.



9.17.2 Regulacja dolnego łańcucha napędowego

Do regulacji łańcucha należy użyć dwóch kluczy 24 mm.

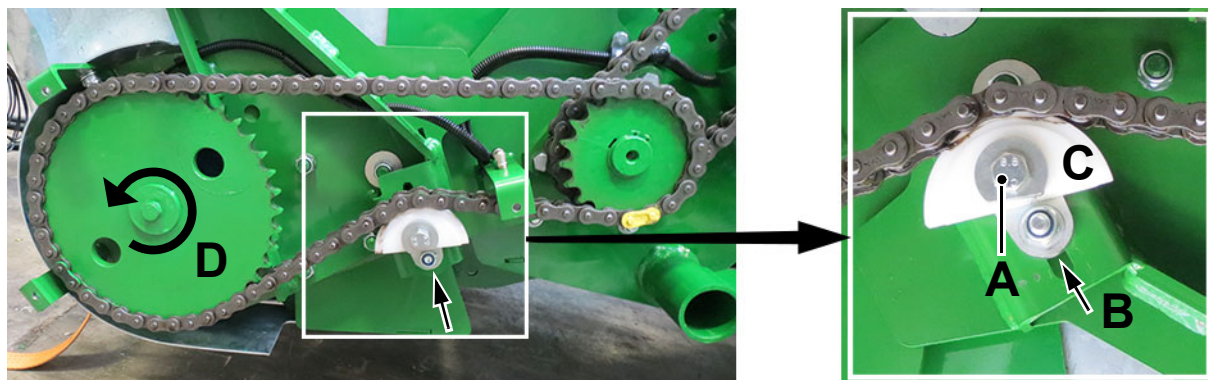
Poluzuj nakrętkę, przytrzymując nakrętkę zabezpieczającą (B), następnie wyreguluj nakrętkę zabezpieczającą (B), aż ściśnięcie sprężyny (C) będzie mieć taką samą długość jak prowadnica sprężyny (A). Prowadnica sprężyny (A) to jedynie wskaźnik. Zawsze należy sprawdzić napięcie łańcucha po regulacji, ponieważ może się okazać, że ze względu na zużycie łańcucha, uszkodzenie łańcucha itp. konieczne jest mocniejsze ściśnięcie sprężyny. Dokręć nakrętkę do nakrętki zabezpieczającej (B).



9.17.3 Regulacja łańcucha drabinkowego motowidła zbieraka

Aby wyregulować łańcuch motowidła, należy użyć klucza 17 mm i klucza nasadowego.

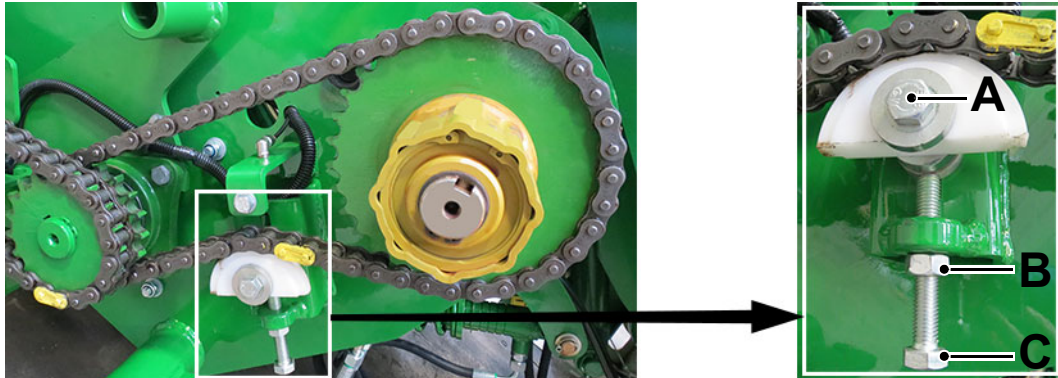
1. Poluzuj (A) i obróć koło łańcuchowe (D) w lewo, jak pokazano poniżej.
2. Naciśnij do góry (wzdłuż szczeliny B) nylonową prowadnicę ślizgową łańcucha (C), przytrzymując koło zębate (D) w miejscu.
3. Dokręć (A) i upewnij się, że zwis jest ograniczony do minimum.



9.17.4 Regulacja łańcucha napędu motowidła

Do regulacji łańcucha napędu motowidła należy użyć kluczy 17 mm i 19 mm oraz klucza nasadowego:

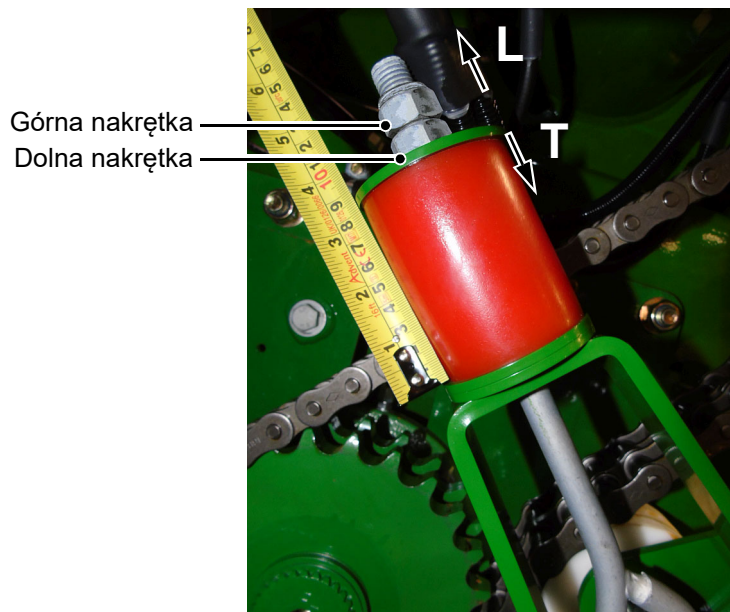
1. Za pomocą narzędzi 17 mm poluzuj (A) w lewo o ok. 1 obrót.
2. Poluzuj nakrętkę (B) kluczem 19 mm.
3. Dokręć śrubę ustalającą (C) do momentu uzyskania niewielkiego zwisu lub jego braku, a następnie dokręć śrubę łańcucha (A).
4. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą (B).



9.17.5 Regulacja łańcucha dwurzędowego wirnika

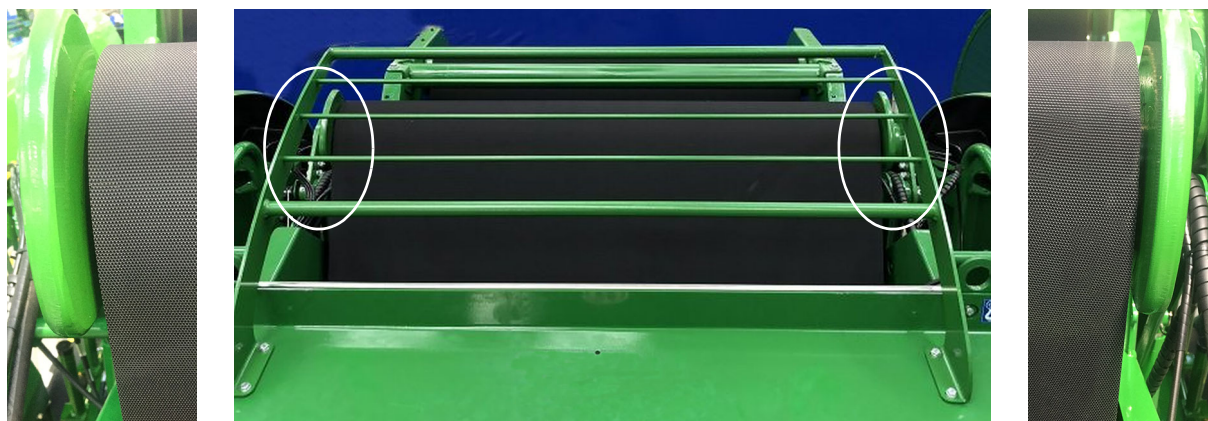
Aby wyregulować łańcuch dwurzędowy, należy użyć następujących narzędzi: dwa klucze 24 mm.

1. Przytrzymaj dolną nakrętkę i poluzuj górną nakrętkę.
2. Aby dokręcić, przyśrubuj dolną nakrętkę w kierunku (T).
3. Gdy łańcuch będzie odpowiednio napięty, przyśrubuj górną nakrętkę.
4. Zablokuj obie nakrętki razem.



9.18 Regulacja wyrównania pasów

Przy założeniu, że uprawa jest równo podawana do komory bel, pas(y) musi się swobodnie poruszać i być w jednej linii, aby tworzone bele miały jednakowo dobry profil. Wszystkie maszyny są sprawdzane podczas produkcji pod kątem właściwego wyrównania pasa(ów) i jego swobodnego przesuwania. Jednak po dotarciu maszyny (po wykonaniu 50–150 bel) i okresowo później konieczna może być regulacja, jeśli pas(y) dotyka ścian bocznych lub siebie nawzajem.

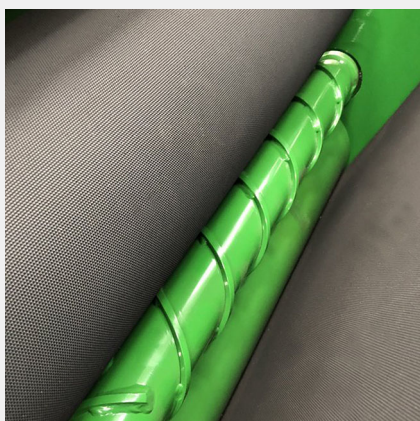


Urządzenia mogą posiadać albo 1 pas (szeroki) albo 3 pasy (wąskie), w zależności od opcji dostępnych w momencie zakupu.



OSTRZEŻENIE: Najpierw należy zapewnić bezpieczeństwo!

Przed zbliżeniem się do urządzenia ciągnik musi być wyłączony, ręczny hamulec zaciągnięty i kluczyk wyjęty ze stacyjki.

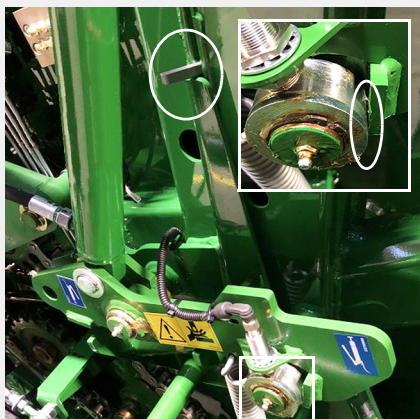


1. Przed wykonaniem poniższej procedury należy upewnić się, że komora bel jest pusta oraz że na rolkach i pasach nie ma luźnych zanieczyszczeń ani uprawy. W tym celu należy otworzyć drzwi komory, a następnie wyłączyć ciągnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

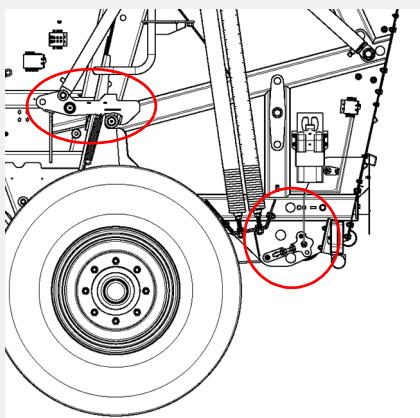
Za pomocą zaworu dźwigniowego (A) zablokuj drzwi komory w miejscu, ciągnąc je w swoim kierunku, a następnie obracając go o 90° w lewą pozycję pionową, jak pokazano.

Sprawdź, czy wszystkie rolki komory i czyszczące przenośniki ślimakowe są czyste i czy żaden materiał roślinny nie blokuje pasa(ów).

Następnie otwórz blokadę drzwi komory (A) oraz ponownie uruchom ciągnik i zamknij drzwi komory.

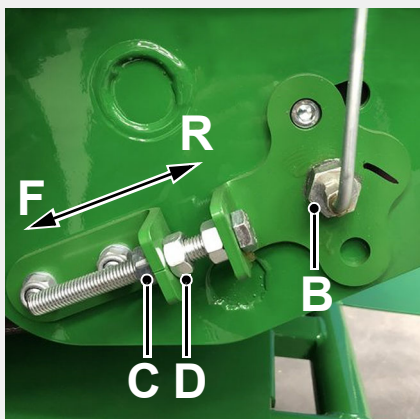


2. Przy zamkniętych drzwiach komory pod ciśnieniem należy sprawdzić, czy rolki sworznia drzwi szczelnie przylegają do zaczepów zamka drzwi. Jeśli nie, to drzwi komory należy zaklinować, aż do osiągnięcia pełnego kontaktu. Cienki klin można wbić w szczelinę młotkiem, jak pokazano na zdjęciu, aby zapewnić szczelność rolek sworznia drzwi komory na zaczepach zamka drzwi. Należy to powtórzyć po obu stronach, ponieważ symuluje to warunki pracy podczas belowania.



3. Uruchom ponownie ciągnik i uruchom urządzenie. Sprawdź kierunek, w którym przemieściły się pasy (w lewo lub w prawo). Najwyraźniej widać to albo na górnej rolce ramienia napinającego albo na samej rolce prowadzącej. Pasy można wyrównać poprzez wyregulowanie rolki prowadzącej pasy, znajdującej się w dolnym tylnym narożniku kłapy tylnej.

OSTRZEŻENIE: Przed zbliżeniem się do urządzenia ciągnik musi być wyłączony, ręczny hamulec zaciągnięty i kluczyk wyjęty ze stacyjki.

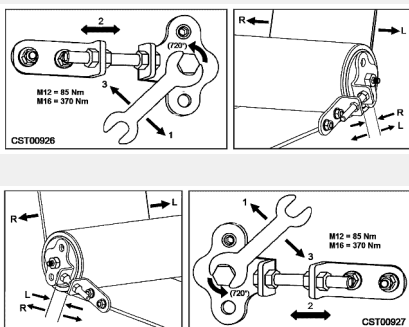


4. Regulacji powinien wymagać tylko jeden koniec rolki (tzn. po lewej lub prawej stronie).

Najpierw należy odłączyć złączkę przewodu smarowniczego od śruby (B).

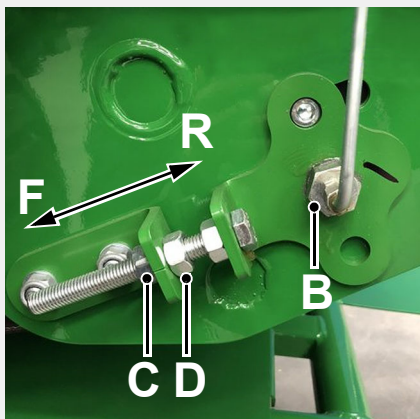
Najpierw poluzuj śrubę (B) za pomocą klucza nasadowego lub płaskiego 24 mm i wykręć ją o kilka milimetrów (nie więcej niż 2 pełne obroty).

Za pomocą klucza płaskiego 19 mm odkręć przeciwnakrętki (C i D) jak pokazano.



5. Regulując przeciwnakrętkę (C lub D), można przesunąć środek rolki do tyłu (R) lub do przodu (F). Przesunięcie końca rolki do przodu powoduje odsunięcie pasów od regulowanej strony, a przesunięcie końca rolki do tyłu powoduje przysunięcie pasów do regulowanej strony.

Regulacja musi być bardzo precyzyjna, ponieważ bardzo mała wielkość regulacji może skutkować zauważalną różnicą.

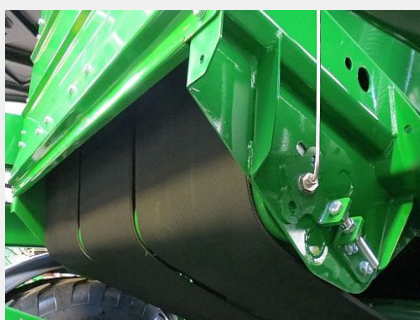


6. Po zakończeniu regulacji dokręć pozostałą przeciwnakrętkę, śrubę (B) i przewód smarowniczy, a następnie po opuszczeniu „strefy zagrożenia” uruchom urządzenie, aby sprawdzić, czy przebieg pasów jest równy.

Potrzeba około 1-2 minut pracy pasa (pasów) z prędkością 540 obrotów na minutę, aby nastąpiła reakcja na regulację i aby pas ustawił się zgodnie z regulacją.

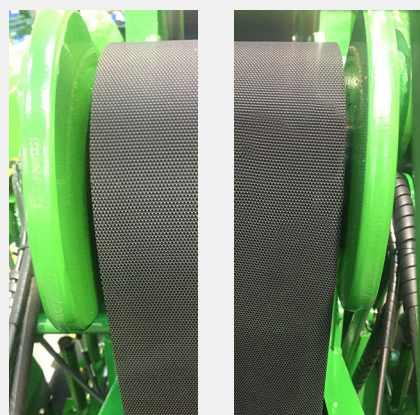


7. Obserwuj rolkę z kabiny ciągnika przez 1 lub 2 minuty, aby sprawdzić, czy pas (pasy) przestał (przystał) ocierać się o ograniczniki na ramieniu napinającym. Jeśli nie, powtórz kroki 4 i 5 (upewniając się przedtem, że wał odbioru mocy jest odłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki), aż przebieg pasów zostanie wyrównany.



8. Kilukrotnie otwórz i zamknij drzwi, gdy WOM pracuje z prędkością 540 obr/min. Sprawdź pas ponownie (z klinami wsuniętymi ponownie w otwór drzwi), aby upewnić się, że nie ociera się już o ograniczniki ramienia napinającego. Być może konieczne będzie powtórzenie tego procesu kilka razy, aby uzyskać dobry wynik, ponieważ regulacja jest bardzo precyzyjna.

Na koniec, dokręć śrubę (B) z momentem 280 Nm i ponownie zamocuj przewód smarowniczy. Następnie należy mocno dokręcić przeciwnakrętki (C i D) i złączkę przewodu smarowniczego.



9. Pasy są wyrównywane w momencie, gdy po obu stronach jest stała i równa szczelina pomiędzy pasem (pasami) a ogranicznikami, jak pokazano na zdjęciu.

Po zakończeniu regulacji i usunięciu klinów można wznowić belowanie w normalnym trybie.

10

Konserwacja urządzenia

Aby zapewnić sprawne działanie urządzenia, wymagane jest przeprowadzanie regularnych konserwacji. Poniższy rozdział zawiera szczegółowe informacje o częstotliwości i sposobie przeprowadzania prac konserwacyjnych.

Należy wymienić wszystkie urządzenia elektryczne lub hydrauliczne natychmiast po wystąpieniu pierwszych oznak wadliwego działania lub usterki, gdyż takie podzespoły wpływają na funkcjonalność, sekwencjonowanie, a przez to bezpieczeństwo działania. Nigdy nie wolno użytkować urządzenia z usterką! Skontaktuj się ze sprzedawcą wyrobów firmy **McHale** w celu uzyskania rozwiązania. Zawsze działaj zgodnie z zasadą „Bezpieczeństwo przede wszystkim”!



OSTRZEŻENIE: Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i przestrzegać wszystkich instrukcji

Przez cały czas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież ochronną (rękawice, okulary ochronne itp.) oraz przestrzegać wszystkich instrukcji i zaleceń znajdujących się na etykietach bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE: Inspekcje w „strefie niebezpiecznej” przy pracującej maszynie mogą się odbywać wyłącznie w obecności przeszkolonego operatora przy elementach sterujących

Wejście do strefy zagrożenia podczas pracy maszyny nie jest zalecane. Jeżeli ma jednak zostać podjęte, w pełni przeszkolony operator musi być obecny przy elementach sterujących. Należy zaciągnąć hamulec pomocniczy ciągnika, a elektroniczna skrzynia sterownicza powinna być w trybie ręcznym. Operator musi przez cały czas pozostawać w łączności z osobą przeprowadzającą inspekcję. W przypadku utraty łączności z osobą przeprowadzającą inspekcję lub przemieszczenia się tej osoby w odległości 1,1 m od ruchomych części lub części, które mogą potencjalnie zostać wprawione w ruch, całe zasilanie ciągnika musi zostać natychmiast wyłączone.

10.1 Interwały konserwacji

Z myślą o zapewnieniu długiej i efektywnej pracy urządzenia oraz maksymalnego bezpieczeństwa pracowników należy przestrzegać podanych niżej interwałów prac konserwacyjnych. Zakładają one stałą pracę w okresie zbiorów.

Po pierwszych 5 godzinach pracy

- Sprawdź dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek i dokręć w razie potrzeby.
- Śruby na osi muszą być dokręcone z momentem 250 Nm.
- Sprawdź i w razie konieczności skoryguj ciśnienie powietrza w oponach.

- Spuszczanie i wymiana oleju przekładniowego. (patrz „Olej przekładniowy”)
- Przeprowadź regulację dwurzędowego łańcucha podzespołu rozdrabniania. Sprawdź wszystkie pozostałe łańcuchy. (patrz „Regulacja łańcuchów”)

Codziennie

- Sprawdź nakrętki kół.
- Sprawdź wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Sprawdź osprzęt wymagany w ruchu drogowym.
- Sprawdź, czy nie ma żadnych wycieków oleju i uszkodzonych przewodów.
- Nasmaruj 3 punkty smarowania na wale odbioru mocy o dużej wytrzymałości.
- Napełnij zbiornik oleju łańcuchowego (mniej więcej co 300 bel).
- Nasmaruj punkty zawiasów drzwiowych komory.
- Należy przeprowadzać dodatkowe smarowanie (patrz „Dodatkowe smarowanie”)
- Sprawdź regulację wszystkich łańcuchów i wyreguluj w razie potrzeby (patrz „Regulacja łańcuchów”).
- Kilka razy dziennie należy usuwać resztki upraw i zanieczyszczenia zgromadzone wokół piast hamulców.

Smarować rolki ramienia napinającego (mniej więcej co 1 200 bel) Stosować tylko jedno wstrzyknięcie smarownicą w każdym punkcie smarowania. Nasmaruj wszystkie punkty obrotu za pomocą centralnych bloków smarowania.

Wymień wkład smaru (mniej więcej co 1 200 bel) (jeśli jest zamontowany).

Sprawdź, czy łożyska nie wykazują oznak przedwczesnego zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby wymień. Zawsze zwracaj uwagę na łożyska, które pomimo dobrego smarowania głośno pracują a obudowy łożysk rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur, zwłaszcza gdy czuć zapach spalenizny lub następuje odbarwienie farby. Kontrole te należy przeprowadzać codziennie, bezpośrednio po zakończeniu pracy urządzenia, przy wyłączonym ciągniku i zaciągniętym hamulcu ręcznym.

Co tydzień

- Sprawdź, czy poziom ciśnienia powietrza w oponach jest prawidłowy.
- Nasmaruj 5 punktów smarowania na wale odbioru mocy o dużej wytrzymałości. (patrz „Regulacja i konserwacja wału odbioru mocy”)

Co miesiąc

- Nasmaruj łożyska wału motowidła zbieraka.
- Nasmaruj sprzęgło krzywkowe zbieraka.
- Sprawdź poziom oleju w skrzyni biegów. (patrz „Olej przekładniowy”)

Co rok

- Śruby na osi muszą być dokręcone z momentem 250 Nm.
- Wyczyść i nasmaruj wszystkie ruchome części podzespołu owijania siatką.
- Spuszczanie i wymiana oleju przekładniowego. (patrz „Olej przekładniowy”)

Pod koniec sezonu urządzenie należy umyć i oczyścić.

Należy starannie wyczyścić części maszyny od wewnątrz i na zewnątrz. Brud i obce przedmioty mogą gromadzić wilgoć i powodować korozję elementów stalowych. **McHale** zaleca, aby maszynę przedmuchiwać powietrzem z przewodu zamiast przy użyciu myjki ciśnieniowej ze względu na zagrożenia związane z myciem pod ciśnieniem oraz aby chronić powłokę lakierową maszyny. Jeśli pomimo naszej rady używa się myjki ciśnieniowej, należy

zachować szczególną ostrożność i operować nią tylko z poziomu gruntu. Nie należy kierować strumienia wody pod ciśnieniem na podzespoły elektryczne, punkty obrotu, zawory i łożyska ani w ich pobliżu.

Podczas mycia ciśnieniowego nie wolno wspinać się na żadną część maszyny, ponieważ wszystkie powierzchnie metalowe stają się wtedy bardzo mokre i śliskie, a także zawsze należy się upewnić, że ciągnik został wyłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki.

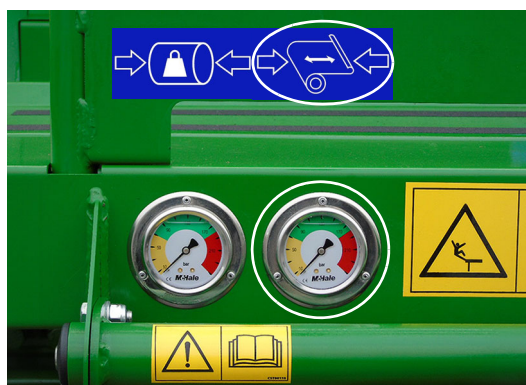
Wszelkie uszkodzenia lakieru należy zamalować. Wszelkie naprawy i konserwacja powinny być przeprowadzone na tym etapie. Sterownik elektroniczny nie jest wodoodporny, dlatego zawsze musi być przechowywany w suchym miejscu. Wszystkie odsłonięte drążki siłownika hydraulicznego powinny być nasmarowane. Urządzenia zespołu zbieraka i zespołu cięcia oraz komora bel powinny być oczyszczone i nasmarowane. (patrz „Przechowywanie”)



UWAGA: Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i przestrzegać wszystkich instrukcji

Przez cały czas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież ochronną (rękawice, okulary ochronne itp.) oraz przestrzegać wszystkich instrukcji i zaleceń znajdujących się na etykietach bezpieczeństwa.

10.2 Pompa napinania siatki



Jeśli ciśnienie wskaźnika napięcia siatki spadnie poniżej 50 barów, może to być oznaką braku oleju w pompie napinania. Należy odkręcić korek wlewu i uzupełnić dowolnym olejem przekładniowym do traktorów (THF/UTTO (20W-30 STOU)) prawie do pełna, a następnie założyć korek. Całkowita pojemność pompy wynosi ok. 50 cm³.



ŚRODOWISKO: Zasady bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dotyczące szkód środowiskowych

W celu uniknięcia niepotrzebnych szkód dla środowiska lub zagrożenia osób znajdujących się w pobliżu urządzenia, niezwykle ważne jest przestrzeganie zasad bezpieczeństwa i ochrony zdrowia. Dotyczy to w szczególności odpowiedzialnego usuwania oleju. Nigdy nie wylewać substancji zanieczyszczających (oleju, smaru, filtrów itp.) na podłoże. Nigdy nie wylewać do kratki ściekowej ani nie usuwać w sposób mogący zanieczyścić środowisko. Nigdy nie wyrzucać ani nie spalać siatki bądź plastiku. Spalanie tworzyw sztucznych jest toksyczne, ponieważ uwalnia dioksyny i furany. Wdychanie dioksyn lub narażenie na działanie ich oparów może powodować śmiertelne skutki. Dbać o środowisko! Zawsze wywozić materiały odpadowe do ośrodków, gdzie zostaną powtórnie przetworzone.

10.3 Wartości momentów dokręcania

Ważne jest przestrzeganie prawidłowych momentów dokręcania elementów złącznych. Poniżej przedstawiono tabele i zalecane momenty dokręcania. Jeśli nie określono inaczej, należy używać tych momentów dokręcania. Te wartości są przeznaczone do ogólnego użytku. Należy okresowo sprawdzać dokręcenie wszystkich złączy. Wartości momentu podano w Nm (niutonometrach).

Nakrętki i śruby	Klasa	Czarne, fosforyzowane lub galwanizowane		
		8,8	10,9	12,9
	Rozmiar	Standardowy gwint metryczny		
Śruby z łbem sześciokątnym	M4	2,7	3,8	4,6
DIN 931	M5	5,5	8	9,5
DIN 933	M6	10	14	16
	M8	23	33	40
Łeb gniazdowy	M10	45	63	75
Śruby z łbem zmniejszonym	M12	78	110	130
DIN 912	M14	122	175	210
	M16	195	270	325
Nakrętki z łbem sześciokątnym	M18	260	370	440
DIN 934	M20	370	525	630
	M22	510	720	870
	M24	640	900	1080
	M27	980	1400	1650
	M30	1260	1800	2160
	Rozmiar	Drobnozwojny gwint metryczny		
Śruby z łbem sześciokątnym	M8 x 1	25	35	42
DIN 960	M10 x 1,25	48	67	80
DIN 961	M12 x 1,25	88	125	150
	M12 x 1,5	82	113	140
Nakrętki z łbem sześciokątnym	M14 x 1,5	135	190	225
DIN 934	M16 x 1,5	210	290	345
	M18 x 1,5	300	415	505
	M20 x 1,5	415	585	700
	M22 x 1,5	560	785	945
	M24 x 2	720	1000	1200
	M27 x 2	1050	1500	1800
	M30 x 2	1450	2050	2500
UWAGA:	W przypadku śrub i nakrętek z różnych materiałów i/lub z wykończeniem powierzchni należy stosować moment mniejszy od podanego powyżej.			

11

Przechowywanie

11.1 Koniec sezonu

- Należy starannie wyczyścić części maszyny od wewnątrz i na zewnątrz. Brud i obce przedmioty mogą gromadzić wilgoć i powodować korozję elementów stalowych. **McHale** zaleca, aby maszynę przedmuchiwać powietrzem z przewodu zamiast przy użyciu myjki ciśnieniowej ze względu na zagrożenia związane z myciem pod ciśnieniem oraz aby chronić powłokę lakierową maszyny. Jeśli pomimo naszej rady używa się myjki ciśnieniowej, należy zachować szczególną ostrożność i operować nią tylko z poziomu gruntu. Nie należy kierować strumienia wody pod ciśnieniem na podzespoły elektryczne, punkty obrotu, zawory i łożyska ani w ich pobliżu. Podczas mycia ciśnieniowego nie wolno wspinać się na żadną część maszyny, ponieważ wszystkie powierzchnie metalowe stają się wtedy bardzo mokre i śliskie, a także zawsze należy się upewnić, że ciągnik został wyłączony, a kluczyk wyjęty ze stacyjki.
- Wyjmij sterownik z ciągnika i przechowuj w suchym, bezpiecznym miejscu.
- Oczyszczyć układ owijania siatką. (*patrz „Dbłość o system owijania”*). Wyjmij rolkę z siatką i przechowuj zgodnie z instrukcją producenta. Nasmaruj nóż siatki, aby zapobiec korozji. Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania tej operacji. Załóż rękawice i odzież ochronną!
- Nasmaruj wszystkie punkty obrotu, nałóż cienką warstwę smaru na wszystkie gwinty śrub regulacyjnych i odsłonięte drążki siłowników.
- Sprawdź wszystkie przewody olejowe i smarne pod względem uszkodzeń. W razie potrzeby napraw.
- Wszelkie uszkodzenia farby podzespołów urządzenia zamaluj lub pokryj smarem, aby zapobiec korozji.
- Usuń brud ze wszystkich łańcuchów i wysusz sprężonym powietrzem.
- Napełnij zbiornik oleju łańcucha olejem, uruchom wał odbioru mocy z prędkością ok. 200 obr./min na około 10–15 minut w celu upewnienia się, że wszystkie łańcuchy zostały należycie nasmarowane. Wpompuj smar do wszystkich miejsc, aby mieć pewność, że łożyska i połączenia są dobrze nasmarowane.
- Wpompuj smar do wszystkich punktów smarowania i centralnych bloków smarowania, aby mieć pewność, że wszystkie łożyska i połączenia są dobrze nasmarowane.
- Wyjmij noże z zespołu rozdrabniania, aby zapobiec ich zakleszczeniu, i przechowuj je w zapasowym uchwycie do noży.

11.2 Rozpoczęcie sezonu

- Dokładnie przejrzyj niniejszą instrukcję obsługi.
- Sprawdź i w razie potrzeby uzupełnij poziom oleju przekładniowego. (*patrz „Olej przekładniowy”*)
- Nasmaruj wszystkie punkty obrotu.
- Dokręć wszystkie śruby, nakrętki i śruby ustalające.
- Sprawdź ciśnienie powietrza w oponach. (*patrz „Ciśnienie powietrza w oponach”*)
- Podłącz sterownik i sprawdź, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo. (*patrz „Elektroniczny system sterowania”*)
- Sprawdź i w razie potrzeby przeprowadź wszystkie regulacje urządzenia. (*patrz „Obsługa w polu i regulacja urządzenia”*)
- Załóż noże z powrotem na zespół rozdrabniania.
- Sprawdź ustawienia owijania siatką oraz ostrość noża do cięcia siatki. Podczas pracy w tej strefie zawsze należy mieć założoną odzież ochronną. Usuń smar z noża do cięcia siatki. (*patrz „Dbłość o system owijania”*)
- Napełnij zbiornik oleju łańcucha olejem, uruchom wał odbioru mocy z prędkością ok. 200 obr./min na około 10–15 minut w celu upewnienia się, że wszystkie łańcuchy zostały należycie nasmarowane. Wpompuj smar do wszystkich miejsc, aby mieć pewność, że łożyska i połączenia są dobrze nasmarowane.
- Wpompuj smar do wszystkich punktów smarowania i centralnych bloków smarowania, aby mieć pewność, że wszystkie łożyska i połączenia są dobrze nasmarowane.
- Sprawdź, czy poziom oleju w pompie napinania siatki jest wystarczający.

12

Rozwiązywanie problemów

12.1 Omówienie rozwiązywania problemów

Ten rozdział został opracowany przez serwisantów firmy **McHale** we współpracy z importerami i sprzedawcami wyrobów firmy **McHale**.

Zawiera informacje o niektórych podstawowych problemach, jakie mogą wystąpić, i stanowi punkt odniesienia pozwalający szybko określić naturę problemu. Należy pamiętać, że w tym rozdziale przedstawiono jedynie podstawowe problemy. Nie zawiera on szczegółowego omówienia poszczególnych przypadków.

W razie wystąpienia dodatkowych problemów, do których rozwiązania potrzebna jest pomoc, należy się skontaktować ze sprzedawcą wyrobów firmy **McHale**.

12.1.1 Sprzęgło ślizgowe zbieraka łatwo się wyłącza

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Sprzęgło ślizgowe zbieraka łatwo się wyłącza lub łamią się zęby zbieraka	Zbierak znajduje się zbyt blisko podłoża	Ustaw zbierak w wyższej pozycji. Zęby nie powinny zagłębiać się w podłożu.
Sprzęgło ślizgowe zbieraka łatwo się wyłącza	Luźne łańcuchy zbieraka	Naciągnij łańcuchy zbieraka (<i>patrz „Regulacja łańcuchów”</i>)

12.1.2 Sprzęgło ślizgowe wału odbioru mocy łatwo się wyłącza

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Sprzęgło ślizgowe wału odbioru mocy łatwo się wyłącza	Luźny łańcuch wirnika	Naciągnij łańcuch wirnika i sprawdź według specyfikacji
Sprzęgło ślizgowe wału odbioru mocy łatwo się wyłącza	Nieodpowiednio przygotowany pokos	Przygotuj pokos zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ustawiania urządzenia (<i>patrz „Przygotowanie pokosu”</i>)
Sprzęgło ślizgowe wału odbioru mocy łatwo się wyłącza	Tępe noże	Sprawdź i naostrz, jeśli to konieczne, lub wymień!

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Sprzęgło ślizgowe wału odbioru mocy łatwo się wyłącza	Ciśnienie w komorze za duże / prędkość jazdy za duża	Zmniejsz

12.1.3 Utrata ciśnienia w komorze

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Utrata ciśnienia w komorze	Przeciek oleju	Znajdź przeciek i uszczelnij
Utrata ciśnienia w komorze	Luźny zawór nadmiarowy / ograniczenie w uwalnianiu	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale

12.1.4 Urządzenie nie tnije siatki

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie tnije siatki	Zużyty sierpak zahacza o plastikową tuleję resetu	Wymień sierpak
Urządzenie nie tnije siatki	Sierpak ma zbyt duży luz i zahacza o plastikową tuleję resetu	Wyrównaj i/lub nasmaruj
Urządzenie nie tnije siatki	Nóż zakleszczony lub niewystarczający nacisk sprężyny	Sprawdź swobodę poruszania się noża i zwiększ nacisk sprężyny, jeśli to wymagane

12.1.5 Nieprawidłowe cięcie siatki

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Nieprawidłowe cięcie siatki	Tępy/zardzewiały nóż	Zamocuj nowy nóż
Nieprawidłowe cięcie siatki	Smar na nożu (nowe urządzenie / urządzenie po zimowym składowaniu)	Wyczyść nóż ze smaru Zachować szczególną ostrożność. Stosować odzież ochronną!
Nieprawidłowe cięcie siatki	Sprężyna noża za luźna	Sprawdź lub wymień sprężynę

12.1.6 Problemy z obrotem/załadunkiem bel

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Prasa nie przyjmuje uprawy, nawet jeśli komora bel nie jest pełna	Opuszczona podłoga może powodować problemy z obrotem beli	Zresetuj podłogę do pozycji roboczej

12.1.7 Problemy z jakością/gęstością bel

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Problemy z jakością/gęstością bel	Podczas zamykania drzwi suwak przesuwa się w położenie swobodne, co sprawia, że komora nie jest pod ciśnieniem	Podłącz suwaki drzwi do zaworu ciągnika bez położenia swobodnego
Problemy z jakością/gęstością bel	Gęstość ustawiona za nisko względem stanu uprawy	Zwiększ gęstość
Problemy z jakością/gęstością bel	Prędkość jazdy za duża	Zmniejszenie prędkości jazdy pozwoli urządzeniu lepiej pakować bele
Końce bel uformowane zbyt luźno przez urządzenie	Przepełniony środek beli	(patrz „Przygotowanie pokosu”)

12.1.8 Brak podawania siatki w cyklu automatycznym

Brak podawania siatki w cyklu automatycznym	Sterownik działa w trybie MAN (RĘCZNY)	Przełącz sterownik w tryb AUTO (AUTOMATYCZNY)
Brak podawania siatki w cyklu automatycznym	Zakleszczony nóż do siatki	Aktywacja zaworu suwakowego w kierunku zamykania drzwi automatycznie resetuje nóż do siatki
Brak podawania siatki w cyklu automatycznym	Słabe zasilanie sterownika	Sprawdź zasilanie
Brak podawania siatki w cyklu automatycznym	Uszkodzony czujnik noża siatki	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale
Brak podawania siatki w cyklu automatycznym	Uszkodzone sprzęgło / pasy luźne lub zużyte	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale / naciągnij lub wymień pasy

12.1.9 Smarownica nie działa (jeśli jest zamontowana)

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie zużywa smaru	Zapowietrzenie	Odpowietrz wkład, odkręcając o 2–3 obroty (patrz „Wymiana i uzupełnianie wkładu smaru i odpowietrzanie.”)
Urządzenie nie zużywa smaru	Blokada w układzie	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale

12.1.10 Opuszczana podłoga nie działa (w górę lub w dół) — zbierak działa

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Opuszczana podłoga nie działa (w górę lub w dół)	Uszkodzony zawór hydrauliczny	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale
Opuszczana podłoga nie działa (w górę lub w dół)	Słabe zasilanie sterownika	Sprawdź zasilanie

12.1.11 Podczas rozdrabniania zużycie mocy większe, niż oczekiwano

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podczas rozdrabniania zużycie mocy jest większe, niż oczekiwano	Noże w podzespołe rozdrabniania są tępe lub gęstość bel jest zbyt duża	Wymień noże, naostrz i wymień

12.1.12 Podczas rozdrabniania noże nie pozostają podniesione

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podczas rozdrabniania noże nie pozostają podniesione	Tępe noże	Wymień noże i naostrz
Podczas rozdrabniania noże nie pozostają podniesione	Kółki w ramionach aktywatora noża są połamane	Wymień połamane kółki

12.1.13 Ciśnienie noży za niskie lub spadło całkowicie

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Ciśnienie noży za niskie lub spadło całkowicie	Przeciek w przewodzie hydraulicznym	Sprawdź szczelność wszystkich przewodów, jeśli to konieczne
Ciśnienie noży za niskie lub spadło całkowicie	Przeciek w zaworze hydraulicznym	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale

12.1.14 Ciśnienie noży za wysokie

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Ciśnienie noży za wysokie	Noże zostały podniesione przy użyciu maksymalnego ciśnienia	Obniż noże i ponownie podnieś, aby ustawić prawidłowe ciśnienie
Ciśnienie noży za wysokie	Uszkodzony zawór hydrauliczny	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale

12.1.15 Brak ruchu noży rozdrabniacza (włącz/wyłącz) — zbierak działa

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak ruchu noży (włącz/wyłącz)	Uszkodzony zawór hydrauliczny	Skontaktuj się z dealerem firmy McHale
Brak ruchu noży (włącz/wyłącz)	Słabe zasilanie sterownika	Sprawdź zasilanie

13

Certyfikaty i gwarancja

13.1 Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności jest dostarczana przez **McHale**. Zaświadcza ona, że nowe urządzenie jest zgodne z wszelkimi odnośnymi postanowieniami dyrektywy maszynowej WE oraz z przepisami i regulacjami krajów, które przyjęły tę dyrektywę.

Deklaracja zawiera opis urządzenia i jego funkcji, jak również szczegółowe informacje o modelu i numerze seryjnym. (patrz „Deklaracja zgodności”)

W przypadku jakiegokolwiek modyfikacji urządzenia deklaracja zgodności, a także znak CE na urządzeniu, tracą ważność.

13.2 Formularz PDI

Formularz inspekcji przedwysyłkowej (PDI) jest wypełniany przez sprzedawcę **McHale** podczas oddawania każdego nowego urządzenia do eksploatacji. Są przeprowadzane i zatwierdzane kontrole mające na celu sprawdzenie, czy:

- wszystkie części i akcesoria zostały dostarczone z urządzeniem przez klienta;
- urządzenie jest prawidłowo zmontowane;
- ciśnienie w oponach jest prawidłowe;
- układy hydrauliczne, elektryczne i oświetlenie jest sprawne;
- nowy właściciel został powiadomiony o sposobie obsługi i konserwacji urządzenia.

Formularz PDI jest dołączony do niniejszej instrukcji obsługi. (patrz „Formularz inspekcji przedwysyłkowej”)

13.3 Kontrole wstępne związane ze zmianą właściciela

Formularz inspekcji przedwysyłkowej (PDI), wypełniany podczas oddawania każdego nowego urządzenia do eksploatacji, powinien być również używany w przypadku przekazywania prawa własności urządzenia firmy **McHale**. Przed odsprzedażą używanego urządzenia należy wypełnić tę samą listę kontrolną oraz sprawdzić wszystkie aspekty wymagające uwagi. Należy zwracać szczególną uwagę na zagadnienia związane z bezpieczeństwem. Należy poświęcić czas na zapoznanie nowego właściciela ze sposobem obsługi i konserwacji urządzenia oraz z wszelkimi funkcjami bezpieczeństwa.

13.4 Ograniczona gwarancja

Warunki ograniczonej gwarancji są dostarczane z każdym produktem **McHale**. Są to warunki i postanowienia dotyczące występowania nietypowych usterek w czasie pracy urządzenia w normalnych warunkach roboczych. (patrz „Ograniczona Gwarancja Firmy Mchale”)

Deklaracja zgodności



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym zaświadczamy, że wymienione niżej urządzenie jest zgodne z wszelkimi odnośnymi postanowieniami dyrektywy maszynowej WE 2006/42/EC oraz z krajowymi przepisami i regulacjami, które przyjęły tę dyrektywę.

Modernizacja urządzenia bez uprzedniej zgody niżej podpisanego podmiotu spowoduje unieważnienie niniejszej deklaracji.

Działanie i opis urządzenia: Regulowana prasa komorowa do belowania, do wytwarzania okrągłych bel paszy rolnej w różnych rozmiarach.

Model: _____ **Numer seryjny:** _____

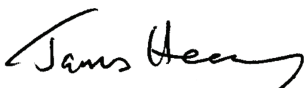
Nazwa producenta: **McHale** Hungária Kft.
Adres: 5000 Szolnok, Tószegi út 47, Węgry

Dodatkowa zgodność z postanowieniami następujących innych dyrektyw EU:
2014/30/EU – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Za zgodność dokumentacji technicznej: James Heaney
c/o **McHale** Engineering
Ballinrobe, Co. Mayo, Irlandia, F31 K138

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN ISO 12100	Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO 4254 - 1	Maszyny rolnicze – Bezpieczeństwo – Część 1: Wymagania ogólne
EN 15811	Maszyny rolnicze – Osłony stałe i osłony blokowane, z ryglowaniem lub bez ryglowania osłony ruchomych części przeniesienia napędu

Podpis: 
Data: **Miejscowość:** Ballinrobe, Co. Mayo, Irlandia, F31 K138
Nazwisko: James Heaney
Stanowisko: Design Office Manager / Kierownik Biura Projektowego

Podpis: 
Data: **Miejscowość:** Szolnok, Węgry
Nazwisko: Csaba Sulyok
Stanowisko: Quality Manager / Kierownik Kontroli Jakości



Formularz inspekcji przedwysyłkowej



Dealer:..... **Model: Prasy F5 & V Seryjny**
Pełny adres:..... **Nr seryjny:**.....
..... **Data dostarczenia:**.....
Monter:..... **Data przeglądu:**.....
Klient:.....
Pełny adres:..... **Tel.:**.....
..... **Tel. komórkowy:**.....
..... **E-mail:**.....

NALEŻY ZAPEWNIĆ, ŻE CIĄGNIK ODPOWIADA SPECYFIKACJI DANEJ MASZyny. NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI PRZED WPROWADZENIEM JAKICHKOLWIEK ZMIAN!

Aby trzymać gwarancję, dealer musi zarejestrować niniejszą maszynę na www.mchale.net.

1. Sprawdź czy właściciel/operator otrzymał cały osprzęt. Sprawdź instrukcje obsługi i listę części.	9. Zapewnij, że jednostka sterująca jest ustawiona na poprawnym programie odpowiadającym specyfikacji maszyny.
2. Sprawdź czy maszyna została poprawnie zmontowana. (skorzystaj z zapewnionych instrukcji montażu)	10. Sprawdź wszystkie manualne i automatyczne funkcje członu sterującego. Uruchom cykl automatyczny maszyny na jednostce sterującej.
3. Sprawdź, czy koła zostały odpowiednio zamocowane (tzn. wentyl na zewnątrz). Prawidłowo przykręć nakrętki kół.	11. Sprawdź czy podbieracz maszyny pracuje bez zakłóceń przy 540/1000 obrotach na minutę.
4. Sprawdź, czy rodzaj opon, bieżnik opon oraz ich ciśnienie są prawidłowe.	12. Sprawdź czy układ elektryczny i układ oświetlenia funkcjonują prawidłowo.
5. Podłącz owijkę do ciągnika a następnie przyłącz wał odbioru mocy (PTO). Dostosuj długości PTO, jeśli zajdzie potrzeba.	13. Sprawdź czy system owijania siatką i jego układ odcinania działają bez zakłóceń.
6. Po podłączeniu do ciągnika sprawdź czy maszyna jest na równo z poziomem ziemi. Dostosuj sprzęg, jeśli zajdzie potrzeba. Przyłącz 7-bolcową wtyczkę układu oświetlenia.	14. Operator maszyny musi posiadać dokładne informacje z zakresu wszystkich zagrożeń, sterowników (elektrycznych i hydraulicznych) oraz wszystkich funkcji i urządzeń zabezpieczających maszynę i ciągnik.
7. Podłącz układ przewodów hydraulicznych do ciągnika i zapewnij ich poprawne ustawienie. Uwaga: zapewnij, że swobodny przepływ powrotny do zbiornika został zamontowany zgodnie z wymogami.	15. Upewnij się, że właściciel/operator zapoznał się z instrukcją obsługi i w pełni rozumie wszystkie opisane cechy bezpieczeństwa i obsługi maszyny.
8. Zapewnij, że jednostka sterująca jest zasilana 12 V bezpośrednio z akumulatora, ponieważ w innym razie może dojść do awarii maszyny.	16. Poinstruuuj operatora jak konserwować maszynę tzn. jak sprawdzać i dostosowywać napięcie łańcuchów, ciśnienie opon, nakrętki kół, które części maszyny wymagają codziennego smarowania oraz jakie funkcje spełnia olejarka/smarownica.

Stwierdzam, że powyższe działania kontrolne zostały przeprowadzone i że maszyna została zapewniona z całym osprzętem i wszystkimi instrukcjami.

Podpis:..... (Dealer) Data:.....

Podpis:..... (Właściciel) Data:.....

Podpisana kopia tego formularza powinna być przechowywana przez sprzedawcę i klienta.

Ograniczona Gwarancja Firmy Mchale

McHale Engineering, Ballinrobe, Co. Mayo, Ireland (zwana dalej „firmą”) gwarantuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu, że nowe produkty sprzedawane i rejestrowane przez firmę powinny być w momencie dostawy wolne od wad materiałowych i wad wykonania oraz że takie wyposażenie jest objęte ograniczoną gwarancją, pod warunkiem że urządzenie jest używane i serwisowane zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji obsługi.

Ograniczona gwarancja trwa jeden rok od daty oddania wyposażenia do eksploatacji lub przez czas równy utworzeniu 10 000 bel, zależnie od tego, co nastąpi wcześniej.

Dowodem dostarczenia urządzenia do oryginalnego nabywcy detalicznego jest przesłany przez sprzedawcę (importera) drogą elektroniczną formularz inspekcji przedwysyłkowej (PDI, pre-delivery inspection). Jest to obowiązkowe i jest wymagane do zarejestrowania urządzenia w systemie gwarancyjnym firmy **McHale**.

Te warunki podlegają następującym wyjątkom:

- Części urządzenia, których producentem nie jest firma **McHale**, takie jak opony, wały odbioru mocy, sprzęgła ślizgowe, siłowniki hydrauliczne itd., nie są objęte niniejszą ograniczoną gwarancją, lecz gwarancją udzielaną przez oryginalnego producenta. Roszczenia gwarancyjne mające zastosowanie do części tego typu należy zgłaszać w taki sam sposób, jakby były to części wyprodukowane przez firmę **McHale**. Jednak odszkodowanie jest wypłacane zgodnie z umową gwarancyjną odnośnego producenta.
- Ograniczona gwarancja nie ma zastosowania, gdy uszkodzenie jest wynikiem zwykłego zużycia, zaniedbania lub braku inspekcji, nieprawidłowego użytkowania i braku konserwacji. Nie ma również zastosowania, gdy urządzenie brało udział w wypadku, zostało wypożyczone lub było używane do celów niezgodnych z przeznaczeniem określonym przez firmę.
- Ta ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do produktów, które zostały zmodernizowane lub zmodyfikowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej zgody firmy ani gdy do naprawy użyto części niezatwierdzonych przez firmę **McHale**.
- Firma nie ponosi odpowiedzialności za żadne dodatkowe koszty, w tym za utratę oleju i/lub materiałów eksploatacyjnych, wynikające z usterki i naprawy produktu.
- Firma nie ponosi odpowiedzialności za żadne obrażenia właściciela lub innych osób ani za zobowiązania następne.
- Dodatkowo pod żadnym względem firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub następne (w tym za utratę przewidywanych zysków) ani za uszkodzenia wynikające z awarii, ukryte wady lub poważne uszkodzenia urządzenia.

Klient odpowiada za:

- Normalną konserwację, taką jak smarowanie, sprawdzanie poziomu oleju, drobne regulacje itd., zgodnie z opisem w instrukcji obsługi;
- Stawki roboczogodziny inne niż pierwotnie uzgodnione, związane z demontażem i wymianą podzespołów;
- Czas podróży sprzedawcy i koszty podróży do/z lokalizacji urządzenia;
- Części określone jako podlegające normalnej eksploatacji, w tym m.in. wały odbioru mocy, łańcuchy, opony, łożyska, pasy, ostrza, noże, zęby, listwy zębate, sprzęgła ślizgowe, nylonowe ślizgi i prowadnice łańcucha itd., które nie są objęte ograniczoną gwarancją.

Importer odpowiada za następujące koszty:

- Wszelkie związane z gwarancją stawki robocizny.

Gwarancja zależy od ścisłego przestrzegania następujących warunków:

- Urządzenie musi być oddane do użytkowania przez sprzedawcę wyrobów firmy **McHale** zgodnie z naszymi instrukcjami.
- Elektroniczny formularz inspekcji przedwysyłkowej (PDI) musi być prawidłowo wypełniony przez sprzedawcę.
- Wydrukowana wersja formularza PDI musi być podpisana i oznaczona datą przez oryginalnego nabywcę detalicznego. Kopia powinna być przechowywana przez sprzedawcę i na żądanie udostępniona firmie **McHale**.
- Roszczenia gwarancyjne są przesyłane przy użyciu systemu roszczeń online firmy **McHale**.
- Roszczenia gwarancyjne mogą być przesyłane wyłącznie przez oryginalnego sprzedawcę detalicznego wyrobów firmy **McHale**.
- Decyzje podejmowane przez firmę są zawsze ostateczne.
- Części gwarancyjne muszą być przechowywane przez dealera przez okres dwóch lat od daty zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego do **McHale** lub do czasu, gdy wniosek o zwrot zostanie sporządzony w ciągu dwóch lat.
- Gdy **McHale** sporządzi wniosek o zwrot, każda część musi zostać oznaczona wyraźnie numerem roszczenia. Te części muszą być wolne od brudu i oleju. Jeśli część zostanie zwrócona w stanie nienadającym się do użytku, roszczenie będzie odrzucone.
- Jeśli uszkodzone części zostaną zwrócone do firmy, a gwarancja zostanie odrzucona, sprzedawca może w ciągu jednego miesiąca od daty odbioru naszego powiadomienia zażądać zwrotu uszkodzonych części do swojej lokalizacji.

Dodatkowe warunki — ograniczenie zastosowania i odpowiedzialności:

- Niniejsza ograniczona gwarancja nie może być przyznana ani przeniesiona na kogokolwiek bez uprzedniej pisemnej zgody firmy.
- Sprzedawcy wyrobów firmy **McHale** nie mają prawa ani upoważnienia do przyjmowania jakichkolwiek zobowiązań ani do podejmowania jakichkolwiek decyzji w imieniu firmy, zarówno wyraźnych, jak i dorozumianych.
- Świadczona przez firmę oraz jej agentów pomoc techniczna w zakresie naprawy i obsługi wyposażenia nie nakłada żadnej odpowiedzialności na firmę i w żadnych okolicznościach nie może kompensować ani naruszać postanowień niniejszej ograniczonej gwarancji.
- Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji urządzeń bez uprzedniego powiadomienia oraz nie zobowiązuje się do wprowadzania tych modyfikacji do urządzeń, które zostały wyprodukowane wcześniej.
- Niniejsza ograniczona gwarancja wyklucza wszelkie inne odpowiedzialności, zarówno prawne, jak i konwencjonalne, wyraźne i dorozumiane. Nie istnieją żadne gwarancje wykraczające poza opisane tutaj postanowienia.

14

Załącznik

14.1 Dopasowanie wału odbioru mocy do ciągnika

